



R Ä U M E
G R E N Z E N
Ü B E R G Ä N G E

5. KONGRESS DER INTERNATIONALEN
GESELLSCHAFT FÜR DIALEKTOLOGIE
DES DEUTSCHEN E.V. (IGDD)

10.-12. SEPTEMBER 2015

UNIVERSITÄT LUXEMBURG

Abstracts

Räume - Grenzen – Übergänge

5. Kongress der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen e.V. (IGDD)

10. - 12. September 2015 an der Universität Luxemburg, Campus
Belval

Dieser Band enthält alle Abstracts der Vorträge (Plenarvorträge,
Halbplenarvorträge) und Poster in alphabetischer Reihung nach
Erstautor (Stand: 31. August 2015).

Programmübersicht

Datum: Donnerstag, 10.09.2015				
8:00 - 9:00	Registrierung Ort: Foyer 3. Étage			
9:00 - 9:30	Begrüßung Ort: Auditoire 3.500 Prof. Dr. Peter Gilles (Institut für luxemburgische Sprach- und Literaturwissenschaft) Prof. Dr. Ludwig Neyses (Vice-recteur académique UL) Prof. Dr. Georg Mein (Dekan FLSHASE) Prof. Dr. Jürgen Erich Schmidt (Vorsitzender der IGDD)			
9:30 - 10:30	P-1: Eröffnungsvortrag: Leonie Cornips Ort: Auditoire 3.500			
10:30 - 11:15	H-01: Halbplenarvorträge 1 Ort: Auditoire 3.040	H-02: Halbplenarvorträge 2 Ort: Auditoire 3.010		
11:15 - 11:45	Kaffeepause Ort: Foyer 3. Étage			
11:45 - 13:15	H-03: Halbplenarvorträge 3 Ort: Auditoire 3.040	H-04: Halbplenarvorträge 4 Ort: Auditoire 3.010		
13:15 - 14:45	Mittagspause			
14:45 - 16:15	S-01: Phonologie und Morphologie Ort: Auditoire 3.040	S-02: Syntax Ort: Auditoire 3.010	S-03: Historische Dialektologie und Wissenschaftsgeschichte Ort: Auditoire 3.330	S-04: Wahrnehmungsdialektologie Ort: Auditoire 3.350
16:15 - 16:45	Kaffeepause + Sektempfang DDG/SiN Ort: Foyer 3. Étage Empfang zum Neustart der Reihe "Deutsche Dialektgeographie" sowie den Publikationen des SiN-Projekts			
16:45 - 18:15	S-05: Phonologie und Morphologie Ort: Auditoire 3.040	S-06: Syntax Ort: Auditoire 3.010	S-07: Historische Dialektologie und Wissenschaftsgeschichte Ort: Auditoire 3.330	S-08: Wahrnehmungsdialektologie Ort: Auditoire 3.350
18:30 - 20:30	Mitgliederversammlung der IGDD Ort: Auditoire 3.500			

Datum: Freitag, 11.09.2015				
9:00 - 10:30	S-09: Phonologie und Morphologie Ort: Auditoire 3.040	<i>Beginn: 9.30</i> S-10: Syntax Ort: Auditoire 3.010	S-11: Minderheitensprachen und Mehrsprachigkeit Ort: Auditoire 3.330	S-12: Wahrnehmungsdaletologie Ort: Auditoire 3.350
10:30 - 11:00	Kaffeepause Ort: Foyer 3. Étage			
11:00 - 13:00	S-13: Phonologie und Morphologie Ort: Auditoire 3.040	S-14: Syntax Ort: Auditoire 3.010 <i>Ende: 12.30</i>	S-15: Minderheitensprachen und Mehrsprachigkeit Ort: Auditoire 3.330	S-16: Dialektsoziologie und Medien Ort: Auditoire 3.350
13:00 - 14:30	Mittagspause			
14:30 - 16:00	S-17: Phonologie und Morphologie Ort: Auditoire 3.040	S-18: Dialektatlanten und Lexik Ort: Auditoire 3.010	<i>Beginn: 15.00</i> S-19: Minderheitensprachen und Mehrsprachigkeit Ort: Auditoire 3.330	S-20: Dialektsoziologie und Medien Ort: Auditoire 3.350
16:00 - 16:30	Kaffeepause Ort: Foyer 3. Étage			
16:30 - 18:00	H-05: Halbplenarvorträge 5 Ort: Auditoire 3.040		H-06: Halbplenarvorträge 6 Ort: Auditoire 3.010	
18:00 - 19:30	Poster: Postersession und Sektempfang Ort: Foyer 1. Étage			
19:30 - 20:00	Preis: Preisverleihung Ort: Foyer 1. Étage			
20:00 - 23:30	Conference Dinner Ort: Foyer 1. Étage			

Datum: Samstag, 12.09.2015		
9:00 - 10:30	H-07: Halbplenarvorträge 7 Ort: Auditoire 3.040	H-08: Halbplenarvorträge 8 Ort: Auditoire 3.010
10:30 - 11:00	Kaffeepause Ort: Foyer 3. Étage	
11:00 - 13:15	H-09: Halbplenarvorträge 9 Ort: Auditoire 3.040	H-10: Halbplenarvorträge 10 Ort: Auditoire 3.010
13:15 - 13:30	Mittagspause Ort: Foyer 3. Étage Imbiss (Sandwiches werden bereitgestellt)	
13:30 - 14:30	P-2: Abschlussvortrag: Peter Auer Ort: Auditoire 3.500	
14:30 - 15:00	Abschied: Verabschiedung Ort: Auditoire 3.500	

Namenindex

- Ahlers, Timo 9, 10
 Amann, Klaus 11
 Angster, Marco 25
 Auer, Peter 12
 Bakker, Frens 13
 Barteld, Fabian 41
 Beyer, Rahel 14
 Bock, Dennis 15
 Bornkessel-
 Schlesewsky, I. 29
 Bräuning, Iris 16
 Breuninger, Julia. 12, 17
 Bucheli Berger, C. 18
 Bülow, Lars 21
 Caro Reina, Javier 23
 Cornips, Leonie 24
 Dal Negro, Silvia 25
 Dammal, Antje 26
 Dannerer, Monika 27
 Denkler, Markus 26
 Dicklberger, Alois 21
 Döhmer, Caroline 28
 Dreessen, Katharina 41
 Dröge, Alexander 29
 Edelhoff, Maike 30
 Eickmans, Heinz 116
 Elspaß, Stephan 82
 Erb, Maria 75
 Fink, Juliane 10
 Fischer, Hanna 31
 Fleischer, Jürg. 29, 32
 Freywald, Ulrike 34
 Gessinger, Joachim ... 35
 Gilles, Peter 109
 Glaser, Elvira 36
 Glauninger, Manfred 37
 Heeringa, Wilbert 96
 Henrich, Karen 37
 Hettler, Yvonne 38
 Hohenstein, L.-M. 39
 Ihden, Sarah 41
 Jürgens, Carolin 42
 Kallenborn, Tim 43
 Kärcher, Bettina 44
 Kasper, Simon 44
 Kathrein, Yvonne 45
 Kaufmann, Göz 46
 Keel, William 48
 Kehrein, Roland 49
 Kiesewalter, Carolin 50
 Kleene, Andrea 51
 Klein, Elisabeth 52
 Kleiner, Stefan 53
 Knipf-Komlósi, E. 75
 Knöbl, Ralf 53
 Koch, Günter 54
 Kolly, Marie-José 63
 König, Werner 82
 Kuhmichel, K. 55, 57
 Kunzmann, Markus .. 58
 Lameli, Alfred 59
 Langhanke, Robert ... 59
 Lanwer, Jens Philipp. 61
 Lanwermeyer, M. 62
 Lars Bülow 19
 Leemann, Adrian 63
 Lenz, Alexandra N. .. 64
 Leonhardt, N. K. 66
 Leser-Cronau, S. 57, 67
 Limper, Juliane ... 15, 68
 Maitz, Péter 69
 Manzoni, Judith 109
 Mathussek, Andrea .. 69
 Mauser, Peter 27
 Meneguzzo, Marta 70
 Mohn, Dennis 71
 Moosmüller, Sylvia ... 72
 Moser, Philippe 74
 Müller, Márta 75
 Németh, Attila 75
 Oberholzer, Susanne 76
 Peters, Jörg 78, 96
 Petkova, Marina 79
 Pfeiffer, Martin ... 12, 17
 Pheiff, Jeffrey 80
 Pickl, Simon 81, 82
 Pistor, Tillmann 15
 Pröll, Simon 82, 83
 Purschke, Christoph 44
 Rabanus, Stefan 84
 Rabs, Elisabeth 29
 Rauth, Philipp 84
 Rehn, Alexandra 85
 Rein, Charlotte 87
 Riccabona, Michael... 88
 Riehl, C. M. 89
 Rocholl, Josephine... 62
 Sauer, Verena 90
 Scheutz, Hannes 92, 94
 Schiesser, A. 95
 Schmidt, Volker 82
 Schoormann, Heike. 96
 Schröder, Ingrid 98
 Schüler, Julia 99
 Schwalm, J. 57, 100
 Schwarz, Christian . 101
 Seiler, Guido 102
 Siebenhaar, Beat 103
 Simon, Horst 104
 Spang, Philipp 15
 Spetttl, Aaron 82
 Steiner, Ingmar 109
 Stoeckle, Philipp 101,
 105
 Streck, Tobias 106
 Strobel, Thomas 57
 Studler, Rebekka 107
 Tomaselli, A. 84
 Trost, Igor 107
 Trouvain, Jürgen 109
 Vorberger, Lars 110
 Wagner, Melanie 111
 Weber, Kathrin 112
 Weeke, Bastian 98
 Weimann, Britta 113
 Werth, Alexander 37
 Wich-Reif, Claudia ... 87
 Wirrer, Jan 114
 Wohlfarter, Eva 115
 Ziegler, Evelyn 116

Sprachwandel „von unten“ – Empirische Untersuchungen zur Akkomodation von Relativsätzen im bairisch-norddeutschen Varietätenkontakt.

Timo Ahlers

Universität Wien, Österreich; timo.ahlers@univie.ac.at

Die Variationslinguistik vermisst traditionell verschiedene „-lekte“ areal-horizontal (u. a. Wiesinger 1983) & sozio-vertikal (u. a. Lenz 2003). Korrelierende sprachstrukturelle Verdichtungsgebiete werden dabei als „Varietäten“ konzeptualisiert. Häufig wird somit der Zustand von Variation beschrieben, selten aber die sprecherorientierten Prozesse, die sprachliche Unterschiede und Gemeinsamkeiten erst hervorbringen.

Der Vortrag präsentiert ein Dissertationsprojekt, das erstmals spontan-sprachliches Anpassungsverhalten in direkten Interaktionen zwischen Sprechern unterschiedlicher Varietäten (Sprachwandel „von unten“) für die Syntax untersucht. Dabei wird Sprache als konstruktiv-kollaborativer Prozess gesehen (Steels 2012, Brennan / Galati / Kuhlen 2010) und knüpft an diesbzgl. Arbeiten zur Lexik (Brennan / Clark 1996) und Phonologie (Schmidt / Herrgen 2011) an. Indem gezeigt wird, dass selbst grammatische Strukturen in Interaktionen akkomodiert werden können, zeigt sich ein hohes Sprachwandelpotenzial das auf Varietäten "bottom up" wirkt.

Die Dissertation untersucht das Verhalten von Einzelsprechern (und modelliert diese) in individuellen Interaktionen anhand von Relativsätzen: Zunächst wird die areal-vertikale Distribution für (doppelt eingeleitete) Relativsätze (Weiß 1998) im Rahmen einer Pilotstudie für das Bairische erhoben (zur Methodik s. Lenz / Ahlers / Werner i. E.) und hinsichtlich ihres Funktionsspektrums u. a. korpuslinguistisch am Zwirnermaterial validiert. Es wird ein anhand der Ergebnisse konzipierter Hörtest vorgestellt, in dem syntaktische Minimalpaare von Relativsätzen bzgl. ihrer Salienz für Sprechergruppen verschiedener Varietäten analysiert werden (Ahlers i. E.). Mit der prinzipiellen Wahrnehmbarkeit abweichender syntaktischer Varianten wird eine wichtige Voraussetzung für syntaktische Akkomodation gezeigt. Diese wird drittens anhand eines selbstentwickelten computerbasierten Kommunikationsspiels erforscht, mit dem durch bewegte visuelle Stimuli erstmals hochfrequent Relativsätze evoziert werden. Norddeutsche Probanden treffen dabei auf für sie neuartige Relativsatzformen eingeweihter Bairischsprecher (... *a Kuha, die was...*) und müssen auf der Suche nach passenden Zielstimulipaaaren ihr Handeln verbal mit jenen koordinieren. Die Konversationstranskripte werden statistisch bzgl. Akkomodationsprozessen ausgewertet. Die Ergebnisse fließen adaptierend in ein neuro-kognitives Sprecher- / Sprachprozessmodell (Just & Varma 2007) ein. Mit dessen Erweiterung um plurivarietäre Sprachkompetenz, wird eine wichtige „bottom up“ Komponente für Sprachwandelprozesse - der individuelle Sprecher in Einzelinteraktionen - kognitiv modellierbar und kann für weiterführende Modellierungen von Sprachwandelprozessen (in dynamisch interagierenden Sprecherpopulationen) herangezogen werden.

Literatur

Ahlers, Timo (i. E.): Varietätendimensionierte syntaktische Salienz. In: Lenz, Alexandra N. / Patocka, Franz (Hg.): Proceedings 4. Kongress der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD), Sektion „Syntax“, Kiel, 13. - 15. September. Wien: University Press (= Wiener Arbeiten zur Linguistik).

- Brennan, Susan / Clark, Herbert H. (1996): Conceptual Pacts and Lexical Choice in Conversation. *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition* 22/6, 1482–1493.
- Brennan, Susan / Galati, Alexia / Kuhlén, Anna K. (2010): Two Minds, One Dialogue: Coordinating Speaking and Understanding. In: Ross, Brian H. (Hg.): *The Psychology of Learning and Motivation*, Vol 53, Burlington: Academic Press, 301–344.
- Just Marcel A. / Varma, Sashank (2007): The organization of thinking – What functional brain imaging reveals about the neuro-architecture of complex cognition. *Cognitive, Affective, and Behavioral Neuroscience* 7/3, 153–191.
- Lenz, Alexandra N. (2003): Struktur und Dynamik des Substandards: eine Studie zum Westmitteldeutschen (Wittlich/Eifel). Stuttgart: Steiner (= *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik*, Beihefte 125).
- Lenz, Alexandra N. / Ahlers, Timo / Werner, Martina (i. E.): Bairische Syntax im Spannungsfeld regionaler und generationsspezifischer Variation – eine Pilotstudie. *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik*.
- Schmidt, Jürgen E. / Herrgen, Joachim (2011): *Sprachdynamik. Eine Einführung in die moderne Regionalsprachenforschung*. Berlin: Erich Schmidt Verlag (= *Grundlagen der Germanistik* 49).
- Steels, Luc (Hg.) (2012): *Experiments in Cultural Language Evolution*. Amsterdam: Benjamins (= *Advances in Interaction Studies* 3).
- Weiß, Helmut (1998): *Syntax des Bairischen. Studien zur Grammatik einer natürlichen Sprache*. Tübingen: Niemeyer.
- Wiesinger, Peter (1983): Die Einteilung der deutschen Dialekte. In: Besch, Werner u. a. (Hg.): *Dialektologie. Ein Handbuch zur deutschen und allgemeinen Dialektforschung*. Halbband 2, Berlin / New York: De Gruyter, 807–900.

“Embodied Semantics” von „Hand-“lungsverben – Eine Eye-Tracking-Pilotstudie zur Integration moto-visueller Informationen in Verbkonzepte von Sprechern österreichischer Varietäten.

Timo Ahlers, Juliane Fink

Universität Wien, Österreich; timo.ahlers@univie.ac.at

Körpererfahrungen sind Bestandteile von Wortbedeutungen / -konzepten (Stichwort: “embodiment”). In dieser Pilotstudie soll gezeigt werden, inwiefern sich die Semantik von Handlungsverbvarianten, die mit der „Hand“ zu tun haben (u. a. *(an)fassen*, *(an)greifen*, *(an)langen* s. VVB 2004: 38f, 40, 42) in die motorischen und visuellen Sinnesmodalitäten von österreichischen Sprechern erstreckt. Insbesondere soll geklärt werden, ob sich sprachliche Varianten von „Hand-“lungsverben hinsichtlich der dahinter stehenden motor-visuellen Konzepte („Auge-Hand-Koordination“ und „Greifdruck“) unterscheiden. Der Postervortrag knüpft an Arbeiten zur kognitiven Semantik (Pulvermüller 2005, Steels / Belpaeme 2005) und Motor-Kognition (Marocco et al. 2010 / Bailey et al. 1997) an und erweitert diese um eine variationslinguistische Komponente.

Konkret soll mittels Eye-Tracking (Kassner / Patera / Bulling 2014), Drucksensormessung und Kurzinterview empirisch untersucht werden, wie Probanden ihr moto-visuelles Handeln bzgl. minimalpaariger Anweisungen, die u. a. nicht ihrer Varietät

entsprechen (z. B. zwischen: *anfassen* vs. *angreifen* vs. *anlangen* vs. *anlängen* vs. *anpacken*; AdA, Runde 3), koordinieren bzw. ausführen:

- a) Bestehen Unterschiede in moto-visuellen Konzepten verschiedener „Handlungstypen (Eye-Tracking & Videoanalyse)?
- b) Bestehen Unterschiede in moto-sensorischen Konzepten verschiedener „Handlungstypen (Drucksensorenanalyse)?

Blick- und Handbewegungen sollen hinsichtlich systematischer (auch varietätenspezifischer) Unterschiede bei zunächst 12 österreichischen Sprechern erhoben und per Videotranskription in Exmaralda (Eye-Tracking) sowie mittels Aufzeichnungen von Drucksensoren an Objekten analysiert werden. Anhand von Kurzinterviews sollen zusätzliche Hinweise gewonnen werden.

Literatur

- Bailey, David / Feldman, Jerome / Narayanan, Srini / Lakoff, George (1997): Modeling embodied lexical development. In: Proceedings of the 19th Cognitive Science Society Conference, Mahwah, NJ: Erlbaum.
- Elspaß, Stephan / Möller, Robert (2003 ff.): Atlas zur deutschen Alltagssprache (AdA). URL: www.atlas-alltagssprache.de
- Fink, Juliane (i. Vorb.): Versprachlichungen der Konzepte >Hand< und >Greifen<. Analysen zu Variation und Wandel, laufendes Dissertationsprojekt, Universität Wien.
- Kassner, Moritz / Patera, William / Bulling, Andreas (2014): Pupil: An Open Source Platform for Pervasive Eye Tracking and Mobile Gaze-based Interaction, arXiv:1405.0006 [cs.CV] (<http://arxiv.org/abs/1405.0006>, 11.10.2014).
- Marocco Davide, Cangelosi Angelo, Fischer Kerstin, Belpaeme Tony (2010): Grounding action words in the sensorimotor interaction with the world: experiments with a simulated iCub humanoid robot. *Frontiers in Neurorobotics*, 2010, 4/7, doi:10.3389/fnbot.2010.00007.
- Pulvermüller, Friedemann (2005): Brain mechanisms linking language and action. *Nature Reviews Neuroscience*, 6/7, 576-582.
- Steels, Luc / Belpaeme, Tony (2005): Coordinating perceptually grounded categories through language: a case study for colour. *Behavioral Brain Science* 28, 469-489.
- VWB = Ammon, Ulrich et al. (2004): Variantenwörterbuch des Deutschen. 2. Aufl. Berlin/New York: De Gruyter.

Zentrum, Peripherie und die Evolution von Dialekträumen in Spätmittelalter und früher Neuzeit

Klaus Amann

Universität Innsbruck, Österreich; klaus.amann@uibk.ac.at

Der Vortrag untersucht die Entstehung und Entwicklung des sehr spezifischen Dialektraumes des österreichischen Bundeslandes Vorarlberg. Zwischen dem 14. und dem 16. Jahrhundert kristallisierte sich die bis heute bestehende Grenze zwischen Österreich und der Schweiz am Alpenrhein südlich des Bodensees heraus. Die politische Grenzziehung begünstigte auch eine Auseinanderentwicklung der Dialekte links und rechts des Rheins, und zwar mitten im alemannischsprachigen Gebiet. Das Alemannische des Bundeslandes Vorarlberg weist nämlich sprachliche Eigenheiten auf, die auf Einflüsse aus dem mehrheitlich bairisch geprägten Österreich zurückzu-

führen sind. Dass politische Grenzen bzw. spätmittelalterliche Territorialgrenzen und sprachlich-dialektale Grenzen oft zusammenfallen, ist zwar nicht neu, doch die deutlich hervortretenden Brüche im Kontinuum und die dafür verantwortlichen Mechanismen sind nur zu verstehen, wenn ein größeres Korpus einer Region sowohl diachron als auch kontrastiv zu einer anderen Region untersucht wird.

An spätmittelalterlichen und frühneuzeitlichen Urkunden aus Vorarlberg sind die erwähnten Einflüsse des Bairischen, genauer: des Tirolischen auf das Alemannische in Vorarlberg schon in relativ früher Zeit fassbar – wenn auch selbstverständlich nur in einer Art ‚Schreibdialekt‘. Die Behörden der österreichischen Herrschaften vor dem Vorarlberg waren der Regierungskanzlei in Innsbruck unterstellt, mit der sie sich in stetem kommunikativem Austausch befanden. Anhand mehrerer Beispiele kann gezeigt werden, wie sich die Vorarlberger Schreiber in ihrem amtlichen Schriftverkehr mit der Regierung in Innsbruck an die dortigen sprachlichen Gepflogenheiten anzupassen versuchten. Daraus resultiert zunächst die Entwicklung einer überregional gültigen, dialektale Merkmale einebnenden und ausgleichenden Schriftsprache. Doch auch den gesprochenen Dialekt scheinen diese Entwicklungen beeinflusst zu haben, wie rezente Mundarten zeigen.

Die Untersuchung der vorarlbergischen Urkundensprache rückt auch die Frage nach dem Verhältnis zwischen Zentrum und Peripherie bzw. nach deren gegenseitigen (sprachlichen) Beeinflussung in ein neues Licht. Das Interesse richtet sich daher nicht auf das schreibsprachliche Zentrum einer bestimmten Kanzlei oder Schreibstube, sondern auf die Produktion von Schriftlichkeit in einem Raum, der kein solches Zentrum besaß (dezentral) bzw. sich nach verschiedensten Zentren (plurizentrisch) ausrichtete.

Neuigkeiten von der deutsch-französischen Grenze am Oberrhein

Peter Auer

Universität Freiburg; peter.auer@germanistik.uni-freiburg.de

(mit Julia Breuninger und Martin Pfeiffer)

Im Zuge der Diskussion über die Veränderung der sozialen, politischen und wirtschaftlichen Verhältnisse in einer postindustrialisierten, globalisierten Welt ist in den Sozialwissenschaften in den vergangenen zwei Jahrzehnten intensiv über die Neubewertung der Staatsgrenzen diskutiert worden. Begriffe wie „border regions“ oder „contact zones“ suggerieren die tendenzielle Auflösung der Bedeutung politischer Grenzen, die mit einer Schwächung der Nationalstaaten und der Erstarkung übernationaler Strukturen (wie etwa der Europäischen Union) Hand in Hand gehen. Das Projekt, über das wir hier berichten, hat sich vor diesem Hintergrund die Frage gestellt, ob und ggfs. wie sich die – materiell nicht mehr vorhandene – deutsch-französische Staatsgrenze am Oberrhein auf die Entwicklung des alten Dialektkontinuums zwischen Elsass und Baden auswirkt. Die traditionelle Sprachgeographie bis in die zweite Hälfte des letzten Jahrhunderts (in der Region repräsentiert durch den Wenker-Atlas für das Gesamtgebiet sowie die getrennten Regionalatlanten, ALA und SSA) geht davon aus, dass die wesentlichen sprachlichen Isoglossen nicht entlang des Rheins verlaufen, sondern einerseits durch eine Nord-Süd-Staffelung, andererseits durch das stärkere Vordringen der nördlichen Innovationen im kulturell domi-

nanten rechtsrheinischen Raum (insbesondere um Straßburg) geprägt sind. Dies sollten ideale Voraussetzungen für die Entwicklung eines gemeinsamen, grenzüberschreitenden Sprachraums sein.

Ausgehend von den politischen Entwicklungen in der Nachkriegszeit bis heute lassen sich zwei entgegengesetzte Hypothesen aufstellen. Geht man vom Modell der durch die Idee des Nationalstaats geprägten Moderne aus, ist eine Neubewertung der Staatsgrenze als Sprachgrenze zu erwarten. Geht man andererseits vom Modell der globalisierten Spätmoderne aus, ist eine Reduzierung der Bedeutung der Staatsgrenze als Sprachgrenze zu erwarten, entweder im Sinne einer dialektal konvergenten alemannischen Kontaktzone „Oberrhein“, oder im Sinne einer mehrsprachigen Grenzregion mit deutsch-französischer Zweisprachigkeit.

Nach den bisherigen Ergebnissen des Projekts deutet alles auf die Gültigkeit des ersten Modells hin. Im Elsass haben die verbliebenen Elsässischsprecher ihren Dialekt kaum abgebaut. Dem Elsässischen fehlt heute sowohl der horizontale Kontakt mit anderen, verwandten Dialekten in Deutschland, als auch der vertikale Kontakt mit einer überdachenden Hochsprache, so dass nur endogene Wandelprozesse bzw. kleinräumiger Dialektausgleich möglich sind. Endogener Wandel scheint aufgrund der nur mehr geringen Dialektverwendung keine Rolle zu spielen, kleinräumige Veränderungen sind nachweisbar und deuten auf eine sprachliche Homogenisierung des Elsass hin, die darauf hinzielen, das politische Gebiet mit dem sprachlichen noch stärker zur Deckung zu bringen. Dabei spielen bestimmte lautliche Merkmale, die offenbar als besonders salient wahrgenommen werden, eine besondere Rolle; etwa die Senkung von mhd. /e/ (die phonetisch weiter geht als im rechtsrheinischen Raum), die Palatalisierung der u-Laute (die zunehmend auch die traditionellen Ausnahmegebiete im Elsass zu erfassen scheint) oder die phonetische R-Realisierung. Im deutschen Teil des Untersuchungsgebiets sind dort, wo sie üblich waren, die alten, mit dem Elsass konvergierenden Lautmerkmale trotz leichter Abbauerscheinungen und Unsicherheiten noch bewusst; sie werden aber, der Tendenz zum graduellen, diaglossisch strukturierten Dialektabbau in Südwestdeutschland folgend, immer weniger verwendet und zugunsten regionaldialektaler Strukturen abgebaut.

Mit dieser dialektalen Divergenz, die auch nicht durch verbreitete deutsch-französische Mehrsprachigkeit abgefangen wird, geht auch eine attitudinale und sprachideologische Divergenz einher, die sich in den Aussagen der befragten Sprecher zur ‚anderen Seite‘ ausdrückt. Im Bewusstsein der jüngeren Generation der Sprecher ist die grenznahe Region im Nachbarland zunehmend nicht mehr präsent. Eine durch Sprache und kulturelle Geschichte geprägte gemeinsame Identität fehlt bei ihnen völlig. An ihre Stelle treten Stereotypen über die nationale Identität der ‚Anderen‘, die nur selten auf persönlichen Erfahrungen beruhen, sondern in der Regel sekundär, als „représentations“, vermittelt werden.

Taugt die Uerdinger Linie als Trennungslinie zwischen dem Kleverländischen und dem Südniederfränkischen?

Frens Bakker

Radboud Universiteit Nijmegen, Niederlande; vente1@kpnplanet.nl

Seit Georg Wenker gilt die Uerdinger Linie im Rheinland als die Trennungslinie zwischen dem Kleverländischen und dem Südniederfränkischen. Der durch die Nieder-

lande laufende Teil der Uerdinger Linie wird von niederländischen Dialektologen erst ab 1969 als Trennungslinie anerkannt. Diese späte Anerkennung hat wohl damit zu tun, dass auf niederländischer Seite das Dialektbündel, das die Uerdinger Linie sozusagen vertritt, viel dünner ist.

Dennoch wird die Trennung genau entlang der Uerdinger Linie im Limburger Abschnitt in den letzten zwei Jahrzehnten einiger Dialektanalysen zufolge in Frage gestellt. Hoppenbrouwer & Hoppenbrouwer (2001) und Heeringa (2004, 2007) haben in einigen weitmaschigen Analysen die Dialektabstände auf Grund der Daten der sgn. RND-Umfrage dialektometrisch erfasst. Ihre Trennungslinien in Nordlimburg entsprechen nicht dem Verlauf der Uerdinger Linie. Zwei engmaschigen dialektologischen Ermessungen von Frens Bakker und Roeland van Hout (2012 und 2014) der Swadesh-Wörter aus zwei verschiedenen Umfragen, ergeben auf niederländischer Seite Trennungslinien nördlich der Uerdinger Linie.

Wiederum 2014 haben Bakker und Van Hout anhand der Pronominalformen aus den Wenker-Sätzen untersucht, zum ersten Mal auch in einem deutschen Grenzstreifen miteinbezogen. Erstens haben sie den Wenkersätzen aus diesem grenzüberschreitenden Gebiet die Pronominalformen entnommen, weil hier ein südliches auf ein nördliches Pronominalsystem prallt.

Desweiteren haben sie die Wenkersätze im selben Gebiet beiderseits der Staatsgrenze die Wörter der sgn. Swadesh-Liste entnommen, und nach demselben Verfahren analysiert wie sie vorher auf niederländischer Seite die Swadesh-Wörter aus anderen Umfragen analysiert haben.

Wie verhalten sich die Auskünfte der zwei neuen Analysen mit denen der früheren Analysen? Wiederum sind wir den Ergebnissen mit zwei Ansätzen angegangen, erstens der wissenschaftlichen Methode und zweitens der algorithmischen Methode.

Unsere Hauptfragen sind: Wo verläuft die Hauptdialektgrenze im erforschten Gebiet? Unterscheidet deren Verlauf sich auf niederländischer Seite von dem auf deutscher Seite? In wieweit lassen sich – vor allem in Bezug auf die Pronomina - Unterschiede durch eine nördliche (holländische) und eine südliche (Kölner) Expansion erklären? Wie ist es letztendlich zu der heutigen Hauptdialektgrenze in dem erforschten Gebiet beiderseits der deutsch-niederländischen Grenze gekommen?

Anhand dieser Ergebnisse wollen wir endgültig klären, ob die Uerdinger Linie als Trennungslinie in Nordlimburg und am Niederrhein Bestand hat, oder ob man sie hier als Trennungslinie zwischen dem Kleverländischen und dem Südfränkischen endgültig zu Grabe tragen soll. In diesem Vortrag werden die Ergebnisse vorgestellt.

Von pälzer Sprooch un pälzer Oart – Identitätsmarkierung im Auflösungskontext der pfälzischen Sprachinsel am Niederrhein

Rahel Beyer

Universität Luxemburg, Luxemburg; rahel.beyer@uni.lu

Nachdem sich die pfälzische Sprachinsel am Niederrhein 250 Jahre lang gegen die benachbarten Kontaktvarietäten behaupten konnte, kann ihre aktuelle soziolinguistische Situation als Auflösung charakterisiert werden. Entsprechend abnehmende Pälzersch-Kompetenz und der Umbau der Gebrauchsmuster des Varietätenrepertoires

von einer Kolonistengeneration zur anderen wurden bereits dokumentiert (Honnen/Forstreuter 1994).

Eine Variablenanalyse ausgewählter lautlicher Dialektmerkmale über zwei Sprecher- generationen hinweg erbrachte nun auch Erkenntnisse bezüglich der sprachlichen Strukturen. Während ein Vergleich der Summen aller dialektalen Realisierungshäufigkeiten der älteren Sprecher (G1) mit denen der jüngeren Sprecher (G2) noch einen Abbau als sprachstrukturelle Konsequenz aus der soziolinguistischen Situation nahelegt, zeigt die Betrachtung der einzelnen Variablen ein differenzierteres Bild. So konnte zwar für die Mehrheit der pfälzischen Varianten (wie z.B. die /b/-Spirantisierung, die <g>-Tilgung und die Entrundung der vorderen gerundeten Vokale) ein Rückgang konstatiert werden. Jedoch bleiben u.a. der Rhotazismus, die Palatalisierung, die Hebung von /e/ und die Entrundung von [ɔ̠] erhalten. Schließlich fallen unter den Variablen, deren dialektale Realisierungshäufigkeit in der jüngeren Generation zunimmt, die /o/-Laute auf, da nicht nur die Senkung von /u/ regeneriert wird, sondern in Umgebungen, in denen in G1 noch [ɔ:] realisiert, von G2 vermehrt das offene /o/ realisiert wird. Zusammen mit dem Abbau der Hebung von /o/ zu /u/ kristallisiert sich somit eine klare Stärkung der /o/-Laute heraus.

Diese Entwicklung kann nun als Zuweisung neuer sozialer Bedeutung zu (ehemals) dialektalen Varianten und Nutzung zu identitätsmarkierenden Zwecken interpretiert werden. Gerade die Assimilation der Dialektinsel an die umgebende Mehrheitsgesellschaft provoziert bei den verbleibenden Sprechern mit positiver Einstellung gegenüber der Sprachinsel und dem Sprachinseldialekt – wie eben den untersuchten den Ausbau eines sprachlichen Merkmals, um eine positive Herausstellung und ein verstärktes Bekenntnis zur Sprachinsel im Sinne eines „distinktiven Selbstbewusstseins“ (Mattheier 1996) auszudrücken.

Literatur

Honnen, Peter/Forstreuter, Cornelia (1994) Sprachinseln im Rheinland. Eine Dokumentation des Pfälzer Dialekts am unteren Rhein und des ‚Hötter Platts‘ in Düsseldorf-Gerresheim“. Köln: Rheinland-Verlag.

Mattheier, Klaus J. (1996) „Methoden der Sprachinselforschung.“ In: Goebel, Hans u.a. (Hrsg.) Kontaktlinguistik-Contact linguistics. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung. An International Handbook of Contemporary Research. 2. Halbband. Berlin/New York: de Gruyter. 812-819.

REDE SprachGIS – ein forschungszentriertes sprachgeographisches Informationssystem zu den modernen Regionalsprachen des Deutschen

D. Bock, J. Limper, P. Spang, T. Pistor

Philipps-Universität Marburg, Deutschland; dennis.bock@uni-marburg.de

Die Variationslinguistik und moderne Dialektologie sind in der glücklichen Lage, ein großes und sich zudem ständig erweiterndes Repertoire verschiedenster sprachwissenschaftlicher Daten zu Analyse Zwecken zur Verfügung zu haben. Die Quellen reichen u. a. von Georg Wenkers „Sprachatlas des Deutschen Reichs“ über moderne Regionalatlanten bis hin zu aktuellen Tonaufnahmen. Im Rahmen des von der Main-

zer Akademie der Wissenschaften und der Literatur geförderten Langzeitprojekts „regionalsprache.de (REDE)“ wurde in den letzten Jahren am Forschungszentrum Deutscher Sprachatlas in Marburg ein forschungszentriertes sprachgeographisches Informationssystem (REDE SprachGIS) entwickelt, in das fortlaufend große Mengen verschiedenster Datenklassen eingepflegt werden. Das REDE SprachGIS ermöglicht dem Nutzer den kostenfreien Online-Zugriff auf bisher kaum verfügbare Quellen. Darüber hinaus können auch eigene Daten integriert und bearbeitet werden und so die Datenbasis für eigene Analysen individuell zusammengestellt werden. Die Ergebnisse können als Karten dargestellt und u. a. als Bilddateien exportiert werden.

Das Poster (+ Infostand) informiert über die Konzeption des REDE SprachGIS und über die in das System eingespeisten Quellen und möglichen Anwendungen. Interessierten wird am Stand die Gelegenheit geboten, das SprachGIS auszuprobieren und einfache Anwendungen (Recherche und Anzeigen der Quellen, Erstellen eigener Sprachkarten) zu erlernen. Des Weiteren wird Beratung und Hilfestellung bei konkreten Fragen und den Anwendungen des REDE SprachGIS angeboten.

Relativsatzstrategien im alemannischen Sprachraum – Variation über vier Landesgrenzen hinweg

Iris Bräuning

Universität Konstanz/Projekt SynAlm, Deutschland;

iris.braeuning@uni-konstanz.de

Im alemannischen Sprachraum gibt es drei nahezu gleichstarke Strategien, einen Relativsatz zu bilden:

1. Das Fahrrad, (das) wo ich mir letzte Woche gekauft habe, hat einen Platten

Detaillierte empirische Untersuchungen der Relativsatzstrategie(n) im Alemannischen durch das Projekt SynAlm zeigen, dass die Partikelstrategie mit *wo* im gesamten Gebiet des Alemannischen existiert und für Sätze, in denen ein Nominativ oder ein Akkusativ relativiert wird auch die präferierte Strategie ist. In den baden-württembergischen Gebieten des Alemannischen existieren zudem zwei weitere Strategien, die den Ergebnissen nach fast nahezu gleich stark wie die Partikelstrategie beurteilt werden. Diese sind der Relativsatz mit Relativpronomen (*der, die, das* analog zum Standarddeutschen) und der Relativsatz mit Pronomen und Partikel (*d+wo*). Bei der Relativierung obliquer Positionen werden je nach Region des untersuchten Gebiets Reparaturstrategien mit Resumptivpronomen (vorwiegend im schweizerdeutschen Sprachraum nachgewiesen) oder Relativsätze mit Relativpronomen bzw. Doppelkonstruktionen (*d+w*) gewählt. Bisherige Analysen zum Schweizerdeutschen (u.a. van Riemsdijk, 1989, Salzmann, 2006) und zum Bairischen (Bayer, 1984) diskutieren Fragen zu a) der syntaktischen Funktion der Partikel *wo* (bspw. als pronominaler C-Kopf (Bayer, Brandner, 2008)), b) der Funktion der Relativpronomen sowie c) die diachrone Quelle der Partikel.

Ziel dieses Vortrags, ist es eine syntaktische Analyse für die Ko-Existenz verschiedener Relativsatzstrategien in den verschiedenen Varianten (Baden-Württemberg, deutschsprachige Schweiz, Vorarlberg und Elsass) des Alemannischen zu entwickeln und die Frage der Optionalität zwischen den zur Verfügung stehenden Strategien zu erklären. Dies soll anhand der Einbeziehung sprachhistorischer Daten, Ergebnissen

aus Befragungen des Projekts SynAlm sowie syntaxtheoretischen Vorhersagen dargestellt werden.

Literatur

Bayer, Josef (1984b). COMP in Bavarian syntax. *The Linguistic Review* 3. 209-274.

Bayer, Josef, Brandner, Ellen (2008a). On Wh-Head-Movement and the Doubly-Filled-Comp Filter. In: Chang C. B. & H. J. Haynie (eds.) *Proceedings of the 26th West Coast Conference on Formal Linguistics*. Somerville: Cascadilla Proceedings Project, 87-95.

Salzmann, Martin (2006c): Reconstruction in German restrictive relative clauses. In Jeroen van de Weijer and Bettlou Los (eds.): *Linguistics in the Netherlands 2006*. Amsterdam: John Benjamins, 186-196.

Salzmann, Martin (2006a): Resumptive Pronouns and Matching Effects in Zurich German Relative Clauses as Distributed Deletion. In Noureddine Elouazizi, Frank Landsbergen, Maika Poss & Martin Salzmann (eds.): *Leiden Papers in Linguistics 3.1*. Leiden: LUCL, 17-50.

van Riemsdijk, Henk (1989). Swiss Relatives. In: *Sentential Complementation and the Lecicon Festschrift for Wim de Geest*. Dordrecht: Foris. 343 354.

Der Rhein als Sprachgrenze? Phonologische Variation und soziolinguistische Ideologien in Baden und dem Elsass

Julia Breuninger, Martin Pfeiffer

Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Deutschland;

martin.pfeiffer@germanistik.uni-freiburg.de

Obwohl die politische Grenze zwischen Deutschland und Frankreich zunehmend an Bedeutung verliert, ist die sprachliche Situation zwischen Baden-Württemberg und dem Elsass nicht durch Konvergenz, sondern durch Divergenz gekennzeichnet: trotz der strukturellen Nähe der alemannischen Dialekte war die Staatsgrenze noch nie so sehr eine Sprachgrenze wie heute. Das Projekt FLARS (*Frontière Linguistique Au Rhin Supérieur*) untersucht die Emergenz und Art dieser Sprachgrenze und ihre Interdependenz mit der politischen Grenze in zweifacher Hinsicht:

- a. anhand der Varietäten des Alemannischen dies- und jenseits der Grenze in Bezug auf die These von der Auflösung des historischen Dialektkontinuums und
- b. auf der Ebene der sprachlichen Ideologien, Einstellungen zu und Vorstellungen von den beteiligten Sprachformen (*représentations linguistiques*).

Im Vortrag soll das dialektgeografische Vorgehen des Projekts beispielhaft anhand der spontanen Palatalisierung von mhd. *û* zu *ly* beschrieben werden (a.). Zudem geben wir Beispiele für die *représentations linguistiques*, die dem sprachlichen Verhalten der Informanten zugrunde liegen und zur Konstruktion des Rheins als Sprachgrenze beitragen (b.).

Die phonologische Analyse deutet auf einen Wandelprozess hin. Auf der rechtsrheinischen Seite zeigt sich bei den jüngeren und kommunikationsorientierten Sprechern ein klarer Abbau der Palatalisierung, der allerdings nicht nur auf den vertikalen Einfluss der Standardsprache zurückzuführen ist, sondern auch horizontal zu operieren

scheint. Im Elsass hingegen bleibt die Palatalisierung bei den noch verbliebenen jüngeren Dialektsprechern weitgehend stabil. Das Beispiel der Palatalisierung zeigt, wie bestimmte dialektale Phänomene ihre alte, grenzüberschreitende geografische Verteilung verlieren und im badischen Untersuchungsgebiet in Richtung Grenze zurückweichen.

Die Analyse der *représentations* zeigt eine Tendenz der jüngeren Informanten, sich im Vergleich zu den älteren sowohl auf der sprachlichen als auch der kulturellen Ebene stärker von den „Anderen“ abzugrenzen. Eine der zentralen Fragen des Projekts betrifft den Zusammenhang zwischen *représentations* und Sprachgebrauch. Erste Ergebnisse deuten auf nicht nur sprachlich-dialektale, sondern auch auf ideologisch-attitudinale Divergenzen hin, die in verschiedenen Kleinregionen unterschiedlich ausgeprägt sind.

How powerful are externally conditioned borders in dialectal change? Swiss German dialects' morphology and syntax under observation

Claudia Bucheli Berger

Universität Zürich, Schweiz; c.bucheli@ds.uzh.ch

Swiss German dialects are used in the German speaking part of Switzerland for every day communication by a large amount of the population. Geographically, culturally and politically the (small) territory splits into many different parts. It has become a kind of 'tradition' of the Swiss dialectologists to ask for the correlations between the areal distribution of the dialectal features and the external factors. The fundamental divisions have already been described for lexical, morphological and phonetic material by Hotzenköcherle 1984 and the Sprachatlas der Deutschen Schweiz (SDS). External factors like the progressive settlement from north toward the south or the progressive influence of the Schwabian dialects seem to have caused the often observed split of the area into a northern versus a southern part or a western versus an eastern part, forming echelons of isoglosses in either of the two cardinal directions. The confession (catholic vs. protestant) was traditionally considered to have played a role concerning the areal distribution of lexical items. However, recent research shows its relevance for the syntax too (see Bucheli Berger & Landolt 2013). Topographical items like lakes, mountain chains or rivers were thought to have formed barriers to the diffusion of variants and traditional pathways that were used to exchange goods in the Alps were considered to be very important for the dialectal dynamics too.

In this paper, I will present recently gathered data and contrastive maps that show how the areal partitions of Swiss German dialects' morphology and syntax are (still) influenced by the external factors 'confession', 'canton' and the west vs. east opposition. I will show what kind of dynamics the three relevant factors create and how they interact. The main question is which one of the three factors dominates and will determinate the future areal dynamics of the Swiss German dialects' morphology and syntax. I will focus on some morphological and syntactical phenomena that tend to adapt to the basic pattern of the west-east opposition. I will argue that a certain bundle of the west-east isoglosses forms an attractor zone. Based on my findings, I will finally raise the question how one has to explain this areal adaptation to

the west-east-division. Theories of diachronic change propose the model of a continuous spread in space. The theory of the waves (“Wellentheorie” following Johannes Schmidt) supposes that a maximal pressure of change spreads from a central point like a ‘wave’ to its environments, loosing step by step of its drive and assertiveness. In the dialectal pattern that I will describe, one has to deal with the observation that, far away from the centre of the ‘wave’, the dialectal morphology or syntax is adapted. On the outermost line of a ‘spread’, the dialect speakers give up a form or the variation between two forms in the way the very distant ‘centre’ behaves. An unconventional way to explain this kind of change would be to postulate that the outermost lines/ the contact zones of certain areal oppositions (i.e. the varying zones in syntax and morphosyntax) have a certain power of attrition. Then, the main question turns to be whether it is the outermost line/the contact zone or the confessional and/or administrative borders situated at the contact zone that perform the (mental) force of the (linguistic) attrition.

Literatur

Bucheli Berger, Claudia & Christoph Landolt (2013): „Dialekt und Konfession in der Deutschschweiz.“ In: Friebe, Elisabeth, Ulrich Kanz, Barbara Neuber, Ludwig Zehetner (Hrsg.): Dialekt und Religion. Beiträge zum 5. dialektologischen Symposium im Bayerischen Wald, Walderbach, Juni 2012. Edition Vulpes. (Regensburger Dialektforum 20), 73-94.

Hotzenköcherle, Rudolf (1984): Die Sprachlandschaften der deutschen Schweiz. Aarau, Frankfurt a.M, Salzburg: Sauerländer (Hgg. Bigler, Niklaus & Robert Schläpfer) (Reihe Sprachlandschaft, Bd. I)

SDS: Sprachatlas der Deutschen Schweiz. Vol. I–VIII Bern, Basel 1962–1997.

Zum Nutzen der Dynamic Systems Theory (DST) für die Variationslinguistik am Beispiel von Kiezdeutsch

Lars Bülow

Universität Passau, Deutschland; lars.buelow@uni-passau.de

Dynamic Systems Theory ist ein noch relatives junges Forschungsparadigma innerhalb der Angewandten Linguistik, das sich insbesondere mit dem (Zweit-)Spracherwerb und der Mehrsprachigkeit von Individuen beschäftigt (vgl. Herdina/Jessner 2002; Larsen-Freeman 2002; 2006; de Bot/Lowie/Verspoor 2005; 2007; Bülow im Erscheinen). Der Idiolekt bzw. das Sprachwissen des Individuums wird dabei wie auch beim Ansatz der Sprachdynamik von Schmidt/Herrgen (2011) als dynamisches System verstanden, das sich in permanentem Wandel befindet. Was die DST bisher aber nur bedingt erfasst, sind zum einen Phänomene der ‚Inneren Mehrsprachigkeit‘ überhaupt und zum anderen die Rückkopplungen von medial bzw. sozial vermitteltem Varietätenwissen auf den Idiolekt. Dabei ist es wichtig zu verstehen, dass sprachliche Struktur nicht nur durch soziale Faktoren beeinflusst wird, sondern selbst ein soziales Phänomen ist und dazu beiträgt die soziale Welt zu strukturieren.

Der Vortrag möchte zeigen, dass Schmidt/Herrgen’s (2011) Konzept der Synchronisierung konstruktivistisch gedacht, eine gute Vermittlungsinstanz zwischen DST und dem Konzept der Sprachdynamik darstellen kann. Es wird davon ausgegangen, dass Varietäten im Grunde von Beobachtern (Sprechern, Wissenschaftlern) durch Extra-

polationen konstruierte dynamische Systeme sind, die als virtuelle Wissensmengen das Sprachwissen der Individuen beeinflussen und selbst auch davon beeinflusst sind. Varietäten sind in diesem Sinne keine von der sozialen Wirklichkeit losgelösten ‚realen‘ und statischen Regelsysteme, deren Grammatik sich objektiv und losgelöst von der sozialen Funktion beschreiben lässt.

Die Verknüpfung der DST mit dem Konzept der Sprachdynamik wird am Beispiel des „Turbodialekts“ (Wiese 2012) Kiezdeutsch diskutiert. Kiezdeutsch ist insbesondere ein Phänomen des Sprachkontakts. Sprachkontakt wird hier sowohl als psycholinguistisches (vgl. Weinreich 1953) als auch als soziolinguistisches (vgl. Krefeld 2004) und semiotisches (vgl. Coupland 2007; Glauninger 2014) Phänomen verstanden. Um Kiezdeutsch angemessen verstehen zu können, ist es also notwendig, eine psycholinguistische Perspektive mit einer soziolinguistischen und semiotischen Perspektive zu verknüpfen (vgl. Bülow im Erscheinen). Kiezdeutsch ist in diesem Zusammenhang besonders interessant, weil die salienten Strukturmerkmale (hier dynamisch verstanden) über hohes sozio-symbolisches Potential verfügen, das auch von deutschen Sprechern ohne Migrationshintergrund nutzbar gemacht wird (vgl. Bülow noch unveröffentlichte Dissertation).

Literatur

Bülow, Lars (noch unveröffentlichte Dissertation): Sprachdynamik im Lichte der Evolutionstheorie – Für ein integratives Sprachwandelmodell. Universität Passau.

Bülow, L. (im Erscheinen). Why We Need Two Dynamic Systems – From Multilingual Idiolectal Linguistic Knowledge to Hood German. In: Navracics, J. (eds):

Coupland, N. (2007). *Style. Language Variation and Identity*. Cambridge: Cambridge University Press.

de Bot, K., Lowie, W. and Verspoor, M. (2005). Dynamic Systems Theory and Applied Linguistics: The Ultimate “So What”? In: *International Journal of Applied Linguistics*, 15, 116-118.

de Bot, K., Lowie, W. and Verspoor, M. (2007). A Dynamic Systems Theory Approach to Second Language Acquisition. In: *Bilingualism: Language and Cognition*, 10, 7-21.

Glauninger, M. M. (2012). Zur Metasozioseiose des ‘Wienerischen’. Aspekte einer funktionalen Sprachvariationstheorie. In: *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik*, 166, 110-118.

Herdina, P. & Jessner, U. (2002). *A Dynamic Model of Multilingualism. Perspectives of Change in Psycholinguistics*. Clevedon: Multilingual Matters LTD.

Krefeld, T. (2004). *Einführung in die Migrationslinguistik. Von der Germania italiana in die Romania multipla*. Tübingen: Narr.

Larsen-Freeman, D. (2002). Language Acquisition and Language Use from a Chaos/Complexity Theory Perspective. In: Kramsch, C. (eds) *Language Acquisition and Language Socialization. Ecological Perspectives*. London: Continuum. 33-46.

Larsen-Freeman, D. (2006): Second Language Acquisition and the Issue of Fossilization: There Is No End, and There Is No State. In: Han, Z. H. and Odlin, T. (eds) *Studies of Fossilization in Second Language Acquisition*. Clevedon: Multilingual Matters LTD. 189-210.

Riehl, C. M. (2014). *Sprachkontaktforschung. Eine Einführung*. Tübingen: Narr.

Schmidt, J. E. & Herrgen, J. (2011). Sprachdynamik. Eine Einführung in die moderne Regionalsprachenforschung. Berlin: Erich Schmidt.

Weinreich, U. (1953). Languages in Contact. Findings and Problems. New York: Mouton.

Wiese, H. (2012). Kiezdeutsch. Ein neuer Dialekt entsteht. München: C. H. Beck.

Varietätenkontakt statt Grenzvarietäten. Zur Entwicklung der Lexik im deutsch-österreichischen Grenzgebiet der Stadt Passau

Lars Bülow¹, Alois Dicklberger²

¹Universität Passau, Deutschland; ²Universität Regensburg, Deutschland;
lars.buelow@uni-passau.de

Nach wie vor dominiert in der Dialektologie und Sprachkontaktforschung die Fragestellung, wie politische Grenzen, die durch Sprachlandschaften gezogen werden, zu Sprach- bzw. Varietätengrenzen werden. Dieser Topos ließ sich in Forschungsarbeiten auch durchaus bestätigen. Harnisch (2010) und Harnisch et al. (2008) zeigen beispielsweise, dass die innerdeutsche Staatsgrenze bis 1990 einen Einfluss auf die Dialektentwicklung im bayerisch-thüringischen Grenzraum hatte. Smits (2011) unterstreicht für die deutsch-niederländische Grenze, dass sich unter dem Einfluss von verschiedenen überdachenden Sprachen ehemals zusammenhängende Dialektgebiete auseinanderentwickeln. Diese Auseinanderentwicklung bzw. die Herausbildung von verschiedenen Varietäten hat seit der Eingliederung des Innviertels in das Habsburgerreich auch an der deutsch-österreichischen Grenze stattgefunden. Scheuringer (1990: 300) schreibt beispielsweise mit Verweis auf den deutsch-österreichischen Grenzraum: „Stärker als je zuvor bestimmt die staatliche Eingebundenheit auch die Entwicklung der Sprache“. Diese Beobachtung scheint sich nicht nur für die Dialektentwicklung entlang der Grenze zu verfestigen, sondern auch für „nationale Varianten“ (Ammon 1997: 5), die sich scheinbar entlang der Staatsgrenzen herausbilden (vgl. Ammon et al. 2004: XXXV). Der Befund verdeutlicht den Einfluss politischer Entwicklungen auf die Sprache.

Politische Grenzen sind aber dynamisch und von verschiedener Qualität. Durch die politischen Entwicklungen seit den 1990er Jahren wie das Schengener Durchführungsübereinkommen (1995), die Währungsunion (2000) und das weitere politische und wirtschaftliche Zusammenwachsen Europas hat die Sprechermobilität im deutsch-österreichischen Grenzraum eine neue Qualität angenommen. Die politische Grenze ist nicht länger eine Mobilitätsschranke. Nachdem Scheuringer (1990) noch die Auseinanderentwicklung der Sprachen an der Grenze beobachtet hat, scheint er dreizehn Jahre später zu ahnen, dass die politische Dynamik der letzten Jahre auch Sprachdynamik bedeutet. Es bleibt bisher allerdings bei der Formulierung einer Ahnung (vgl. Scheuringer 2013: 16).

Wir gehen zwar davon aus, dass alle Ebenen der Sprachbeschreibung von dieser politischen Entwicklungen der letzten 20 Jahre beeinflusst sind, am deutlichsten dürfte sie aber auf der lexikalischen Ebene in Erscheinung treten. Insbesondere die Lexik ist dynamisch und reagiert auf außersprachliche Veränderungen wie politische Grenzbeziehungen oder Grenzöffnungen. Auch dazu äußert sich Scheuringer (1990: 273): „Mehr als die anderen sprachlichen Teilbereiche ist der Wortschatz ein sehr variab-

les und flexibles Teilsystem, das früher als jene auf außersprachliche Veränderungen reagiert und darum diese Veränderungen am frühesten widerspiegelt.“

Mit Hilfe einer breit angelegten onomasiologischen Wortschatzerhebung an 6 Orten entlang der deutsch-österreichischen Grenze möchten wir zeigen, dass die ehemaligen Grenzvarietäten, die sich vor 1990 auch im Bereich der Lexik auseinander entwickelt zu haben schienen, nun verstärkt dem Varietätenkontakt ausgesetzt sind und eine besondere Sprachdynamik im deutsch-österreichischen Grenzraum nachgewiesen kann. Wir möchten zudem die Frage erörtern, ob die ehemaligen Varietätengrenzen verschwimmen und sich neue Kontinuen herausbilden. Eine unserer Hypothesen ist, dass die sozioökonomischen Zentren auf beiden Seiten der Grenze die Sprache im jeweiligen Kleinraum auch über die Staatsgrenze hinaus maßgeblich beeinflussen. Dazu untersuchen wir jeweils 40 Sprecher aus zwei Alterskohorten in den Erhebungsräumen Passau – Freinberg, Neuhaus am Inn – Schärding und Simbach am Inn – Braunau am Inn. Abgefragt werden 33 Items, Sozialdaten und Daten zur Sprechermobilität und der Selbst- und Fremdeinschätzung der Dialektkompetenz. Um tatsächlich Grenzeffekte attestieren zu können, werden außerdem jeweils 20 Sprecher in den Kontrollorten Wels, Landshut und Vilsbiburg befragt.

Literatur

Ammon, Ulrich (1995): Die deutsche Sprache in Deutschland, Österreich und der Schweiz. Das Problem der nationalen Varietäten. Berlin/New York.

Ammon, Ulrich (1997): Nationale Varietäten des Deutschen. (=Studienbibliographien Sprachwissenschaft Bd. 19) Heidelberg: Groos.

Ammon, Ulrich et al. (Hg.) (2004): Variantenwörterbuch des Deutschen. Die Standardsprache in Österreich, der Schweiz und Deutschland sowie in Lichtenstein, Luxemburg, Ostbelgien und Südtirol. Berlin.

Ernst, Peter/Patocka, Franz (Hg.) (2008): Dialektgeographie der Zukunft. Akten des 2. Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD) am Institut für Germanistik der Universität Wien, 20. bis 23. September 2006. Stuttgart. (= Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik – Beihefte 135).

Harnisch, Rüdiger et al. (2008): Neue Dialektgrenzen an der ehemaligen deutsch-deutschen Grenze? In: Ernst/Patocka (Hg.) (2008). 203-218.

Harnisch, Rüdiger (2010): „Dialektentwicklung am Rande des Eisernen Vorhangs“. In: Aus Politik und Zeitgeschichte 8/2010, S. 21-26.

Kehrein, Roland (2012): Regionalsprachliche Spektren im Raum. Zur linguistischen Struktur der Vertikale, Stuttgart: Franz Steiner.

Kürschner, Sebastian/Gooskens, Charlotte (2011): Verstehen nah verwandter Varietäten über Staatsgrenzen hinweg. In: Glaser, Elvira/Schmidt, Jürgen E./Frey, Natascha (Hrsg.): Dynamik des Dialekts – Wandel und Variation. Akten des 3. Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD), Stuttgart: Franz Steiner, 159-183.

Lenz, Alexandra N. (2003): Struktur und Dynamik des Substandards. Eine Studie zum Westmitteldeutschen (Wittlich/Eifel), Stuttgart: Franz Steiner.

Lütke, Jens (2005): Kontaktvarietäten. In: Lenz, Alexandra N./Mattheier, Klaus J. (Hrsg.): Varietäten – Theorie und Empirie. Frankfurt a.M.: Peter Lang, 177-194.

Scheuringer, Hermann (1985): Sprachstabilität und Sprachvariabilität im nördlichen oberösterreichischen Inntal und im angrenzenden Niederbayern. Wien.

Scheuringer, Hermann (1990): Sprachentwicklung in Bayern und Österreich. Eine Analyse des Substandardverhaltens der Städte Braunau am Inn (Österreich) und Simbach am Inn (Bayern) und ihres Umlandes. Hamburg.

Scheuringer, Hermann (2013): Sprachräume um Passau – Konstitution und Wandel. In Harnisch, Rüdiger (Hrsg.): Strömungen in der Entwicklung der Dialekte und ihrer Erforschung. Beiträge zur 11. Bayerisch-Österreichischen Dialektologentagung in Passau, September 2010, Regensburg: vulpes, 15-27.

Scheutz, Hannes (2007): Drent und herent. Dialekte im salzburgisch-bayerischen Grenzgebiet. Freilassing.

Schmidt, Jürgen E. (2005a): Sprachdynamik. In: Eggers, Eckhard/Schmidt, Jürgen E./Stellmacher, Dieter (Hrsg.): Moderne Dialektologie – Neue Dialektologie. Akten des 1. Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD) am Forschungsinstitut für deutsche Sprache „Deutscher Sprachatlas“ der Philipps-Universität Marburg vom 5.-8. März 2003, Stuttgart: Franz Steiner, 15-44.

Schmidt, Jürgen E. (2005b): Versuch zum Varietätenbegriff. In: Lenz, Alexandra N./Mattheier, Klaus J. (Hrsg.): Varietäten – Theorie und Empirie. Frankfurt a.M.: Peter Lang, 61-74.

Schmidt, Jürgen E./Herrgen, Joachim (2011): Sprachdynamik. Eine Einführung in die moderne Regionalsprachenforschung, Berlin: Erich Schmidt Verlag.

Smits, Tom F. H. (2011): Strukturwandel in Grenzdialekten. Die Konsolidierung der niederländisch-deutschen Staatsgrenze als Dialektgrenze, Stuttgart: Franz Steiner.

Phonologische Prozesse und Funktionswörter im Alemannischen

Javier Caro Reina

Universität zu Köln, Deutschland; jcarorei@uni-koeln.de

Der Vokalismus und Konsonantismus in den alemannischen Mundarten werden in den einschlägigen Monographien ausführlich behandelt. Darin bezieht sich die Beschreibung der Lautwandelprozesse, die vom Mittelhochdeutschen zum heutigen Lautstand stattgefunden haben, hauptsächlich auf lexikalische Einheiten wie Nomina, Adjektive und Verben. Die nhd. Diphthongierung wird zum Beispiel anhand von Lemmata wie mhd. *wîb* ‚Frau‘, *wîz* ‚weiß‘ und *rîten* ‚reiten‘ veranschaulicht, die im Schwäbischen jeweils zu [vəɪb̥], [vəɪz̥] und [rəɪd̥ə] geworden sind. Ausnahmen bilden dabei Funktionswörter (Adverbien, Pronomina etc.) und Derivationsuffixe. Man vergleiche das mhd. Derivationsuffix *-lîn*, das nicht diphthongiert wurde, obwohl es ein mhd. *î* aufweist (vgl. schwäb. [ɪ] und nicht etwa [ɪə]). Umgekehrt gibt es Lautwandelprozesse, die ausschließlich Funktionswörter und Derivationsuffixe erfasst haben. Ein Beispiel dafür ist die Tilgung von mhd. *ch* in der wortfinalen Silbenkoda. Diese Tilgung kommt vor in Funktionswörtern wie Adverbien (mhd. *ouch* ‚auch‘ > schwäb. [ao]) und Pronomina (mhd. *ich* > schwäb. [i]) sowie in Derivationsuffixen (mhd. *höflich* > schwäb. [hɛ:yl̥ɪ]), aber nicht in lexikalischen Einheiten (mhd. *louch* ‚Lauch‘ > schwäb. [laox] und nicht etwa [lao]). Hier zeigt sich die Regularität eines Lautwandelprozesses, der nur in Bezug auf eine bestimmte Wortgruppe beschrieben

werden kann. Weitere Beispiele sind Konsonantenvereinfachungen, die nur in Funktionswörtern belegt sind, wie aus der Gegenüberstellung der Beispiele *als* schwäb. [as] (mit Vereinfachung) und *Hals* schwäb. [hals] (ohne Vereinfachung) hervorgeht. Diese Konsonantenvereinfachungen werden in der Literatur als Assimilationsprozesse aufgefasst. Der Vortrag geht der Frage nach, welche Faktoren (Betonung, Frequenz, Wortklasse etc.) bei der Regularität dieser Lautwandelprozesse eine Rolle spielen. Als Materialgrundlage der Analyse dienen der Südwestdeutsche Sprachatlas (SSA) und die Ortsgrammatiken.

Blurring and sharpening Dutch-German border in the province of Dutch Limburg: morphosyntactic dialectal variation and language practices

Leonie Cornips

Meertens Institute (KNAW) & Maastricht University;
leonie.cornips@maastrichtuniversity.nl

In this talk, I will focus on the province of Limburg in the southeast of the Netherlands. This province has the shape of a trunk and most of its borders are with Germany and Belgium (212 and 139 kilometres respectively), while its borders with other Dutch provinces (North-Brabant and Guelders) are only 113 kilometres (Knotter ms). Nowadays, around 900,000 people or 75% of its inhabitants report to speak a dialect (Driessen 2006: 103).

Limburg is the most recent province of the Netherlands and during the 19th century it was subject to geopolitical uncertainties. It took almost a century to establish its current provincial and national borders. Two major isoglosses play a major role to define linguistically the space where Limburg dialects are spoken i.e. the Benrath Line and the Uerdingen Line. Both isoglosses delineate the Second Consonant Shift. The dialects spoken in the Limburg area have hardly any phonological characteristics of their own; they have been influenced by Riparian dialects in the east and/or Brabantic dialects in the west (cf. Hermans 2014).

In my presentation, the main focus is on how the territorial borders of Limburg became borders of linguistic (in addition to social and cultural) behavior. Therefore, I will discuss local and national identity formation through linguistic practices and syntactic variation and change from the end of the 19th century until now.

More specifically, I will present horizontal and vertical divergences and convergences. Syntactic phenomena that will be discussed in more detail, among others, are:

- Reflexive middle construction (ungrammatical in Dutch)

(1) Deze zaal zingt *zich* gemakkelijk

this hall sings refl easily

'It sings easily in this hall'

- Inalienable dative possessive construction (ungrammatical in Dutch)

(2) a. Hij wast *zich* de handen

he washes refl. the hands

'He is washing his hands'

b. Hij heeft de handen blauw

he has the hands blue

‘His hands are blue (temporarily)’

- Consumptive dative construction

(3) Hij eet *zich* een appel (ungrammatical in Dutch)

he eats refl. an apple

‘He is eating an apple (completely)’

I will show that the use of the reflexive, that is fully ungrammatical in Dutch, has become a marker of local identity depending on context. It highlights some surprising conditions for language variation, namely the observation that in a dialect contact situation when a dialect feature (inalienable possessive dative construction) disappears from the local dialect(s) it may be picked up as a feature of a new regional standard. The ongoing outcomes of language contact situations between dialects and Dutch in Limburg show that standard and dialect varieties are not homogeneous, stable varieties but rather complex, variable and diffuse syntheses of dialectal and standard features.

Finally, I'll discuss recent linguistic practices i.e. speaking German, Dutch or dialect in the border area in Germany (Aachen) showing that the inhabitants in Limburg are more and more identifying with The Netherlands (by speaking Dutch across the border in Germany) and constructing the province of Limburg linguistically (by speaking dialect only within the province) than with their neighbors in Germany as was always the case (speaking German across the border and in Limburg in earlier days).

Linguistische und soziolinguistische Distanz einschätzen: der Fall von Walserdeutsch

Silvia Dal Negro, Marco Angster

Freie Universität Bozen, Italien; sdalnegro@unibz.it

Unser Beitrag verfolgt ein zweifaches Ziel: Auf einer Seite wollen wir eine bessere Beschreibung und innere Gliederung einer mehrteiligen deutschsprachigen Minderheit in Italien erreichen, auf der anderen Seite streben wir nach einer Verfeinerung der inneren und äußeren Kriterien, die eine solche Gliederung ermöglicht. Insbesondere wird versucht, Begriffe wie Isolierung, demographische Reduzierung und ethnische Homogenität zu verarbeiten, um ihr explikatives Potential verwendbar zu machen.

Die Datenquelle, auf die wir uns stützen, ist der PALWM, ein Sprachatlas, der die (noch lebendige) lexikalische Erbe der Südwalser (in Italien und in Tessin) in ausgewählten Bereichen sammelt, kommentiert und kartographisch darstellt. Aufgrund von der germanischen oder romanischen Herkunft der registrierten Lexotypen, und von der Verbreitung der Typen im Sprachraum, werden innere Grenzen, Gemeinsamkeiten und Besonderheiten im Atlas grob aufgezeichnet. Eine Verfeinerung der Kriterien ist aber erforderlich und wird in der Presentation vorgeschlagen. Das bedeutet unter anderem, die verschiedenen übereinandergelegten deutschen Schichten zu differenzieren; unter den verschiedenen Kontaktsprachen romanischer Herkunft (Piemontesischen, Frankoprovenzalischen, Italienischen, Französischen) zu unter-

scheiden; lexikalische, phonetische und morphologische Merkmale getrennt zu bewerten; semantische Felder und kulturelle Bereiche in Betracht zu ziehen.

Der Fall von walsersprachigen Dialekten bietet einen interessanten Aussichtspunkt, die Gültigkeit von Theorien zu prüfen, die den Zusammenhang von externen und internen Faktoren fordern. Von einer linguistischen und kulturellen Einheit ausgehend, haben sich die walsersprachigen „Außenorten“ in den folgenden Jahrhunderten höchst differenziert, und zwar sowohl linguistisch als auch soziolinguistisch, kulturell und ökonomisch. Nach einer ersten Auswertung der Daten sind wir zur Schlussfolgerung gekommen, dass eine frühe Abtrennung von der deutschsprachigen Umgebung ein stärkeres Anzeichen der Neigung an Romanische Lexotypen zu lehnen ist, als eine frühe individuelle Zweisprachigkeit. Das Ziel unseres Beitrags ist, durch die Analyse neuer Daten dieses Ergebnis zu festigen und weiterzubewerten, inwiefern die zwei Gruppen von Faktoren in Beziehung stehen.

Literatur

Angster, M., Isolamento e contatto. Stratigrafia del lessico dei walsersprachigen meridionali dai dati del PALWaM, BALI, III serie, n. 36 (2012), 2013, pp. 155-199.

Baechler, R. & Seiler, G., Simplification, complexification, and microvariation: Towards a quantification of inflectional complexity in closely related varieties. in Ralli, Angela; Booij, Geert; Scalise, Sergio; Karasimos, Athanasios [eds.]: Morphology and the Architecture of Grammar. On-line Proceedings of the Eighth Mediterranean Morphology Meeting (MMM8). Cagliari, Italy, 14-17 September 2011, Patras, University of Patras, 2011.

http://imgd.philology.upatras.gr/en/research/downloads/MMM8_Proceedings.pdf

Dal Negro, S., The decay of a language: the case of a German dialect in the Italian Alps, Berna, Lang, 2004.

PALWaM, Piccolo Atlante dei Walsersprachigen Meridionali, <http://www.walser.it/Atlante.asp>

Trudgill, P., Sociolinguistic typology. Social determinants of linguistic complexity. Oxford, Oxford University Press, 2011.

Wiesinger, P., Deutsche Sprachinseln, in: H. P. Althaus, H. Henne, H. E. Wiegand, Lexikon der Germanistischen Linguistik, Tübingen, Niemeyer, 1980, 491-500.

Wenn sich -er vom Umlaut trennt. Zur Reorganisation modulativer und additiver Pluralmarker in deutschen Dialekten und im Luxemburgischen

Antje Dammell¹, Markus Denkler²

¹Universität Mainz, Deutschland; ²Universität Münster, Deutschland;
dammell@uni-mainz.de

In der nhd. Standardsprache ist der Pluralmarker {-er} automatisch mit Umlaut gekoppelt; bei den Allomorphen {-e} und {Null} ist Modulation dagegen nicht vorhersehbar. Dass diese Ausprägung der Konkordanz von modulativen und additiven Flexiven nur eine mögliche Lösung ist, beweisen apokopierende Dialekte des Deutschen (z.B. Tirolisch), ganz besonders aber die luxemburgische Sprache.

In quantitativen und qualitativen Wörterbuchanalysen zeigen sich hier Symptome einer interessanten Umverteilung: Unter ansteigender Produktivität des er-Plurals entkoppeln sich er-Flexiv und Umlaut. Dabei spezialisiert sich -er auf vom Normalwortschatz prosodisch abweichende Maskulina und Neutra, aber auch auf Einsilbler dieser beiden Genera, denen die phonologischen Voraussetzungen für Umlaut fehlen. Umlautbare Einsilbler des Kernwortschatzes präferieren dagegen reine Modulation - und wechseln hierfür teilweise das Genus zum (expansiven) Maskulinum. Für das Pluralsystem in seiner Gesamtheit bedeutet das, dass Modulation und Addition einander zunehmend ausschließen.

Geklärt werden soll im Detail: Wie kommt es in den untersuchten Varietäten und im Luxemburgischen zu einer erhöhten Produktivität des er-Plurals (denn nicht alle apokopierenden Varietäten schlagen diesen Weg ein)? Welche phonologischen und morphologischen Faktoren sind für den Abbau der Umlautkonkomitanz verantwortlich? Und: Wie wird das Pluralsystem als ganzes bezogen auf Modulation und Suffigierung reorganisiert? Hier ist besonders im Luxemburgischen zu eruieren, welche Rolle das Genussystem und dessen Umbau spielt, wobei auch das im System dominante e(n)-Allomorph mit einzubeziehen ist.

Schließlich werden diskutierten Entwicklungen auf die morphologische Theoriebildung bezogen, denn sie liefern neue Daten in Bezug auf die Frage, inwieweit und unter welchen Bedingungen Affigierung, für die viele Modelle Verarbeitungsvorteile (bessere Segmentierbarkeit, Uniformität) annehmen, gegenüber Modulation präferiert wird.

Literatur (Auswahl)

Bybee, Joan L. / Jean E. Newman (1995), „Are Stem Changes as Natural as Affixes?“ *Linguistics* 33, 633-654. Wiederabdruck in: Bybee, Joan (2007), *Frequency of Use and the Organization of Language*. Oxford: OUP, 148-166.

Denkler, Markus (2009), „Zur Konkomitanz des Umlauts beim -er-Plural in den westfälischen Dialekten“. In: *Niederdeutsches Wort* 49, 91-101.

Babylon meets Shibboleth? Sprachen an der Universität

Monika Dannerer¹, Peter Mauser²

¹Universität Innsbruck, Institut für Germanistik, Österreich; ²Universität Salzburg, Fachbereich Germanistik, Österreich; peter.mauser@sbg.ac.at

Die Universität als international orientierte Bildungsinstitution ist ein traditionell mehrsprachiger Interaktionsraum, der seit jeher Mehrsprachigkeit fordert. Diese Mehrsprachigkeit, die seit der Abwendung von Latein als lingua franca im wesentlichen auf die jeweilige Standardvarietät der Nationalsprache und gegebenenfalls einige wenige weitere prestigeträchtige Wissenschaftssprachen orientiert war, engt heute oftmals auf die Standardvarietät der dominierenden Staatssprache plus Englisch als lingua franca ein. Daran haben weder Migrationsbewegungen an sich und damit unterschiedliche Herkunftssprachen der Sprachhandelnden an der Universität noch die stark geförderte internationale Studierenden- und Lehrendenmobilität etwas geändert. Mit dieser Entwicklung grenzt sich die Universität nach wie vor stark nach außen hin ab: Während nach außen also Mehrsprachigkeit postuliert wird, scheint in-

nerhalb der Grenzen der Universität die Heteroglossie bedrängt zu sein von einem „monoglossischen/monovarietären Habitus plus Englisch“.

Der Mehrsprachigkeit an einer österreichischen Universität widmet sich das von der Österreichischen Nationalbank geförderte Projekt „VAMUS“ – „Verknüpfte Analyse von Mehrsprachigkeiten am Beispiel der Universität Salzburg“ (Monika Dannerer, Innsbruck / Peter Mauser, Salzburg; Projekt-Nr. 15.827), das dabei auch methodisch neue Wege beschreitet. Im Rahmen der dreijährigen Laufzeit werden an der Universität Salzburg seit April 2014 die verschiedenen Formen der Mehrsprachigkeit – innersprachlich mit Bezug auf die verschiedenen Varietäten des Deutschen und außersprachlich mit Bezug auf unterschiedliche Sprachen – integrativ beforscht.

Im Vortrag können auf der Basis der Analyse eines Teils der erhobenen Daten (u.a. Fragebogenenquete, Interviews, Aufnahmen institutionstypischer Kommunikationssituationen) erste, vorläufige Ergebnisse präsentiert werden: Welchen „Raum“ besetzt die Universität, umgeben von diaglossischem Umland? Wie scharf sind die Grenzen nach außen konzipiert? Werden sie stark bewacht oder sind sie durchlässig? Gibt es Übergänge und daher Grenzgänger? Wird innerhalb der Grenzen tatsächlich im „monoglossischen/monovarietären Habitus plus Englisch“ an der Wiederfindung einer gemeinsamen (vereinheitlichenden?) Sprache gearbeitet oder sind vielmehr die Varietäten des Deutschen ebenso wie wenig prestigeträchtige Sprachen (bzw. andere Sprachen als Englisch) mit ihren Shibboleths Stigmata im akademischen Zugang?

Däers Partitiv hu mer genuch – der Ausbau des Partitivs im Luxemburgischen

Caroline Döhmer

Universität Luxemburg; caroline.doehmer@uni.lu

Partitivpronomen sind sowohl für das Luxemburgische als auch für verschiedene Dialekte des Deutschen belegt, z.B. im moselfränkischen Gebiet oder in Hessen. Auch im Zusammenhang mit SyHD (Syntax hessischer Dialekte) konnten Partitivstrukturen elizitiert werden. Hierbei handelt es sich größtenteils um Konstruktionen des Typs *Hei sein ere* [Pilze] ‚Hier sind welche‘ (SyHD EI_Dec_10:Q21, Zentralhessisch, zit. nach Strobel 2012: 410). Weitere Beispiele für Partitivpronomen finden sich in den romanischen Sprachen (Bsp. französisch *en*) sowie im (Standard-)Niederländischen (*er*).

Insgesamt werden jedoch nur partitive *Pronomen* beschrieben. Im Luxemburgischen hingegen gibt es neben den Partitivpronomen ein voll ausgebautes System an Partitivartikeln, die in dieser Form für andere westgermanische Varietäten nicht vorliegen (oder zumindest bis dato nicht dokumentiert sind).

Das System der luxemburgischen Partitivstrukturen lässt sich anhand bestimmter Substantivklassen definieren: Je nach Art des Referenten (Zählbarkeit, Genus, Numerus) stehen die Varianten *där/der* (a) sowie *däers/es* (b) zur Verfügung, wobei die erstgenannte die volle und die zweitgenannte die reduzierte Variante darstellt. Für das pronominale Paradigma werden vorrangig die reduzierten Varianten (*der* [dɛ], es [ɛs]) verwendet. In der Rolle als Partitivartikel (c + d) stehen nur die Vollformen *där* [dɛ:ɐ̯] und *däers* [dɛ:ɐ̯s] zur Verfügung. Auch hier sind Genus und Zählbarkeit als Kriterien ausschlaggebend.

(a) *Mir hunn där/der genuch* [Mëllech ‚Milch‘ (nicht-zählbar, Fem.)]

(b) *Mir hunn däers/es genuch* [Téi ‚Tee‘ (nicht-zählbar, Mask.)]

‚Wir haben davon genug.‘

(c) *Hu mer nach där Äppel?*

‚Haben wir noch welche von diesen Äpfeln?‘

(d) *Hu mer nach däers Téi?*

‚Haben wir noch etwas von diesem Tee?‘

Im Zusammenhang mit der Beschreibung des Partitivs im Luxemburgischen stehen folgende Fragen im Zentrum:

- Welche (funktionale) Rolle spielen die Konzepte *Zählbarkeit* und *Indefinitheit*?
 - Wie viel Genitiv haftet noch am Partitiv und welche (synchrone) Kategorisierung und/oder Terminologie ist am besten geeignet?
 - In welcher syntaktischen Umgebung kommen Partitive am häufigsten vor?
 - Wie sieht die areale Verteilung der Partitivformen aus? Wie scharf kann die Grenze zwischen Luxemburg und Deutschland gezogen werden?

Literatur

Strobel, Thomas (2012): On the areal and syntactic distribution of indefinite-partitive pronouns in German: methodological advances and empirical results within the project "Syntax of Hessian Dialects" (SyHD). In: Xosé Afonso Álvarez Pérez, Ernestina Carrilho & Catarina Magro (Hgg.): Proceedings of the International Symposium on Limits and Areas in Dialectology (LimiAr). Lisbon, 2011. <http://limiar.clul.ul.pt>, Lisboa: Centro de Linguística da Universidade de Lisboa.

Der Einfluss von Kasussynkretismus auf die Wortstellung in nahe verwandten Sprachsystemen: eine neurokognitive Perspektive auf syntaktische Mikrovariation

A. Dröge¹, E. Rabs^{1,2}, J. Fleischer¹, I. Bornkessel-Schlesewsky^{1,3}

¹Philipps-Universität Marburg, Deutschland; ²Universität des Saarlandes, Deutschland; ³University of South Australia, Australia;

alexander.droege@uni-marburg.de

Ein wesentlicher Schritt beim Satzverstehen ist es herauszufinden, wer was mit wem tut. Die flexible Wortstellung im Deutschen erlaubt Objekt-vor-Subjekt-Abfolgen, die das Sprachsystem anhand morphologischer und semantischer Informationen interpretieren kann. Wir wissen durch die Kasusmarkierung und die Belebtheitsinformationen, dass der Rotwein im Satz "Natürlich serviert den Rotwein der Ober" das Objekt ist, obwohl es das erste Argument in dem Satz ist. Nicht-kanonische Abfolgen lösen im Echtzeit-Sprachverstehen spezifische Gehirnreaktionen aus, die mit der Elektroenzephalographie (EEG) gemessen werden können und Aufschluss darüber geben, welche Bedeutung Kasusmarkierung und Belebtheit in der Sprachverarbeitung haben. Bislang konzentrierte sich die neurolinguistische Forschung auf Standardvarietäten von bekannten Nationalsprachen, und Variation zwischen Dialekten blieb wei-

testgehend unberücksichtigt. Doch ist gerade die Untersuchung der Mikrovariation bedeutsam für ein besseres Verständnis, durch welche sprachlichen Faktoren kognitive Mechanismen der Sprachverarbeitung beeinflusst werden.

Wir haben drei EEG-Studien mit je zwischen 20 und 30 TeilnehmerInnen in drei Sprachsystemen durchgeführt, die sich in ihrer Kasusmorphologie unterscheiden. In der deutschen Standardsprache, im Hochalemannischen von Zürich und im Fering, der auf Föhr gesprochenen Varietät des Inselnordfriesischen, wurde für kanonische und Scrambling-Abfolgen untersucht, welche Auswirkungen morphologische Kasusmarkierung und Belebtheitsinformationen auf Strategien der Argumentidentifikation haben, und wie stark sich diese nahe verwandten Varietäten darin unterscheiden. Anders als die Standardvarietät des Hochdeutschen hat das Zürichdeutsche im definiten Artikel Nominativ-Akkusativ-Synkretismus in allen drei Genera ("Natüürlich sèrviert de Rootwii de Chällner"); im Fering besteht im definiten Artikel gar keine Kasusdistinktion mehr und zudem sind Femininum und Neutrum zusammengefallen ("Uk al brangt a ruadwin a betiiner"). Somit ist die Zuweisung der semantischen Rollen über Kasusmarkierung nicht mehr möglich und muss über andere Informationen wie die Belebtheit des Nomens erfolgen. Die Ergebnisse der Studien zeigen, dass eine ambige Kasusmarkierung in nicht-kanonischen Abfolgen die Akzeptabilität der Sätze herabsetzt. Die neurophysiologischen Effekte deuten auf einen größeren Einfluss der Belebtheit für die Argumentidentifikation im Vergleich zum Standarddeutschen hin; zudem erleichtern Belebtheitskontraste, auch im Standarddeutschen, das Verständnis der Sätze, was sich an kürzeren Reaktionszeiten zeigt.

Scheefcher vs. Scheewercher – Morphologische Isoglossenbildung am Beispiel der Diminutiv-Plurale im moselfränkisch-luxemburgischen Grenzgebiet

Maike Edelhoff

Universität Luxemburg, Luxemburg; maike.edelhoff@uni.lu

In dem noch jungen Forschungsfeld der Luxemburgistik gibt es nur wenige Arbeiten zur Wortbildung und zur Morphologie im Allgemeinen. Bis auf Einzelberichte oder oberflächliche Dialektgrammatiken fehlt es an essenziellen morphologischen Analysen. Dabei ist gerade die formale Seite des luxemburgischen und moselfränkischen Diminutivs in sowohl arealer, als auch theoretischer Hinsicht ein ergiebiges Feld.

Schon die Wenkerbögen aus dem luxemburgisch-moselfränkischen Übergangsgebiet (1879/1888) eröffnen ein scheinbar klares Bild für die Diminutiv-Plurale: Während die moselfränkischen Dialekte allesamt ein einziges, einsilbiges Pluralallomorph beithielten, handelte es sich auf der luxemburgischen Seite der Landesgrenze verstärkt um mindestens zwei Allomorphe, die je nach Silbenzahl und Betonungsmuster zugeordnet wurden (vgl. (1) und (2)).

(1) 'Schaf' (einsilbige Basis)

(a) mfrk. *dat Scheefchen* – *déi Scheefcher*

(b) lux. *d'Scheefchen* – *d'Scheewercher*

(2) 'Apfel' (zweisilbige Basis mit Trochäus)

(a) mfrk. *dat Äppelchen* – *déi Äppelcher*

(b) lux. *den Äppelchen* – *d'Äppelcher*

Zur Zeit des 19. Jahrhunderts deutete sich also eine Isoglossenbildung an der damals neu entstandenen Landesgrenze bereits an, auch wenn auf beiden Seiten der Grenze noch vereinzelt beide Allomorphe in allen Kontexten zu finden waren. Der Frage, wie die Situation heute in den moselfränkischen Dialekten auf deutscher Seite und der luxemburgischen Sprache auf luxemburgischem Staatsgebiet aussieht, ist bisher nicht weiter nachgegangen worden. Dieser Vortrag setzt sich deshalb mehrere Ziele:

- Überblick über den Status quo der Varianten, einmal bezogen auf die Homogenität des jeweiligen Varietätengebiets und besonders vor dem Hintergrund der Isoglossenbildung an der Staatsgrenze
- Grundsuche für die Isoglossenbildung, einerseits aus der Perspektive des jeweiligen Sprachsystems, andererseits im Hinblick auf soziolinguistische Faktoren

Die Datengrundlage bilden dabei Kartierungen der Wenkerbögen für das Gebiet, sowie eine eigens für das Projekt durchgeführte Befragung in den luxemburgischen Dialektregionen sowie auf der deutschen Seite der Grenze.

Präteritumschwund in den deutschen Regionalsprachen

Hanna Fischer

Philipps-Universität Marburg, Deutschland;

hanna.fischer@uni-marburg.de

"Es gab Obstsalat zum gemeinsamen Frühstück. Wir haben Drachen gebastelt. Wir waren draußen." Auf einer Tafel in einem mittelhessischen Kindergarten werden die Eltern mit variierendem Tempusformengebrauch über die Aktivitäten des Tages informiert. Diese beobachtete Variation ist dem sog. oberdeutschen Präteritumschwund geschuldet (vgl. Abraham/Conradie 2001; Dentler 1997; Dal 1960; Lindgren 1957), der offensichtlich über das oberdeutsche Sprachgebiet hinausgreift. Es handelt sich dabei um einen historischen Sprachwandelprozess, in dem seit mittelhochdeutscher Zeit Perfektformen ("haben gebastelt") Präteritumformen ("bastelten") verdrängen.

Der Vortrag nähert sich dem Präteritumschwund aus einer synchronen, regional-sprachlichen Perspektive. Es wird eine Studie vorgestellt, in der vergleichbare Gespräche aus dem REDE-Korpus (www.regionalsprache.de) hinsichtlich der Tempusverwendung untersucht wurden. Die Gespräche stammen aus Orten verschiedener Dialekträume des bundesdeutschen Sprachraums. Die Verbbelege wurden hinsichtlich morphologischer, syntaktischer und temporalsemantischer Kategorien analysiert. Damit können erstmals in einem großräumigen, quantitativen und qualitativen Vergleich die Tempusformen und ihre Bedeutung/Verwendung in obd., md. und nd. Dialekten und Regiolekten gegenübergestellt werden. Aufgrund dieser Verteilungen können Rückschlüsse auf den Ablauf des Präteritumschwundprozesses gezogen werden und die einzelnen Faktoren, die diesen Prozess bedingen, näher bestimmt werden. Der Vortrag schlägt datenbasiert eine Erklärung für eines der großen, ungelösten Rätsel der germanistischen Sprachwissenschaft vor.

Literatur

Abraham, Werner/Conradie, C. Jac (2001): Präteritumschwund und Diskursgrammatik. Präteritumschwund in gesamteuropäischen Bezügen: areale Ausbreitung, heterogene Entstehung, Parsing sowie diskursgrammatische Grundlagen und Zusammenhänge. Amsterdam, Philadelphia.

Dal, Ingerid (1960): Zur Frage des süddeutschen Präteritumschwundes. In: Hartmann, Hans/Neumann, Hans (Hrsg.): Indogermanica. Festschrift für Wolfgang Krause. Zum 65. Geburtstag am 18. September 1960 von Fachgenossen und Freunden dargebracht. Heidelberg, 1–7.

Dentler, Sigrid (1997): Zur Perfekterneuerung im Mittelhochdeutschen. Die Erweiterung des zeitreferentiellen Funktionsbereichs von Perfektfügungen. Göteborg.

Fischer, Hanna (i. Dr.): Präteritumschwund in den Dialekten Hessens. Eine Neuvermessung der Präteritalgrenze(n). In: Elmentaler, Michael / Hundt, Markus / Schmidt, Jürgen E. (Hrsg.): Deutsche Dialekte. Konzepte, Probleme, Handlungsfelder. Akten des 4. Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD).

Lindgren, Kaj B. (1957): Über den oberdeutschen Präteritumschwund. Helsinki.

www.regionalsprache.de

Syntaktische Räume, Grenzen und Übergänge im Kontinentalwestgermanischen: Ergebnisse einer Ähnlichkeitsmessung aufgrund der Wenkersätze

Jürg Fleischer

Philipps-Universität Marburg, Deutschland;

jfleischer@staff.uni-marburg.de

Syntaktische (wie auch andere sprachliche) und administrative Grenzen, an welchen sich viele jüngere dialektsyntaktische Projekte orientieren, müssen nicht miteinander übereinstimmen. Wenn viele syntaktische Phänomene areal eher großräumig streuen (so Glaser 2008: 101), besteht für kleinräumige syntaxgeographische Unternehmungen sogar die Gefahr, dass bestimmte arealbildende Phänomene bei einem auf das eigene Erhebungsgebiet beschränkten Blick nicht als solche erkannt werden. Da die verschiedenen dialektsyntaktischen Projekte unterschiedliche Schwerpunkte setzen bzw. auch bei denselben Phänomenen mit unterschiedlichen Erhebungsmethoden arbeiten, sind die bisher für das kontinentalwestgermanische Dialektkontinuum vorliegenden dialektsyntaktischen Ergebnisse schwer miteinander vergleichbar.

In Gestalt der Wenkersätze kann anhand eines sehr einheitlichen Datenbestands untersucht werden, inwiefern syntaktische und administrative Räume miteinander korrelieren. Die Wenkersätze wurden zwischen 1879 und 1888 im gesamten damaligen Deutschen Reich und schon 1888 auch in Luxemburg erhoben (vgl. Huss 1927: 5), Österreich und Liechtenstein (vgl. Schallert 2013) und die deutschsprachige Schweiz (vgl. Kakhro 2005) folgten ab den 1920er Jahren. Viel weniger bekannt ist, dass die Wenkersätze in dieser Zeit auch in Flandern (vgl. Grootaers 1923) und in den Niederlanden (vgl. Meertens 1936) erhoben wurden.

Der große Vorteil der Wenkersätze besteht trotz gewisser Defizite darin, dass für praktisch das gesamte kontinentalwestgermanische Gebiet ein einheitlicher Daten-

bestand vorliegt. In korpus-theoretischer Hinsicht handelt es sich um ein „Parallelkorpus“, einen Korpus-Typ, dessen Vorteile beim Erkennen struktureller Unterschiede etwa in der Sprachtypologie nutzbar gemacht wurde (vgl. Cysouw/Wälchli 2007).

Im Vortrag wird in Bezug auf verschiedene syntaktische Phänomene (Präteritumschwund, Infinitivanschlüsse, Negation, pronominales Subjekt ...) anhand eines Samples von ca. 2.400 Orten, die sich geographisch gleichmäßig über den gesamten kontinentalwestgermanischen Raum erstrecken, aufgezeigt, welche syntaktischen Räume, Grenzen und Übergänge sich abzeichnen. Neben einem rein qualitativen Vorgehen geschieht dies anhand von Berechnungen zur syntaktischen Ähnlichkeit der untersuchten Orte. Grundlage dafür sind Kookkurrenzrelationen zwischen einzelnen syntaktischen Belegen (vgl. Lameli 2013), die nicht nur mit Blick auf ihre Frequenz, sondern auch hinsichtlich ihrer räumlichen Bedingungen analysiert werden. Im Ergebnis zeigt sich, dass die syntaktischen Phänomene einem sehr spezifischen Verbreitungsmuster folgen, das partielle, aber keine absoluten Anknüpfungspunkte an die aufgrund phonologischer und morphologischer Variablen angesetzten Dialekt-räume aufweist.

Literatur

Cysouw, Michael & Bernhard Wälchli (eds.) 2007. Focus on parallel texts. Sonderheft von Sprachtypologie und Universalienforschung: Sprachtypologie und Universalienforschung 60.2.

Glaser, Elvira (2008): Syntaktische Raumbilder. In: Ernst, Peter / Franz Patocka (Hgg.): Dialektgeographie der Zukunft: Akten des 2. Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD) am Institut für Germanistik der Universität Wien, 20. bis 23. September 2006 (Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik Beihefte 135): 85–111. Stuttgart: Steiner.

Grootaers, Ludovic (1923): Zuidnederlandsch dialectonderzoek: de Zinnen van Wenker. In: Leuvense Bijdragen 15: 88–95.

Huss, Richard (1927): Studien zum Luxemburgischen Sprachatlas. (Beiträge zur Luxemburgischen Sprach- und Volkskunde 11.) Luxemburg: Luxemburger Sprachgesellschaft.

Kakhro, Nadja (2005): Die Schweizer Wenkersätze. In: Christen, Helen (Hg.): Dialektologie an der Jahrtausendwende (Linguistik online 24): 155–169.

Lameli, Alfred (2013): Strukturen im Sprachraum. Analysen zur arealtypologischen Komplexität der Dialekte in Deutschland. Berlin, Boston: Walter de Gruyter. (Linguistik – Impulse und Tendenzen 54.)

Meertens, P. J. (1936): Niederländische Mundartforschung. In: Zeitschrift für Mundartforschung 12: 125–127.

Schallert, Oliver (2013): Syntaktische Auswertung von Wenkersätzen: eine Fallstudie anhand von Verbstellungsphänomenen in den bairischen (und alemannischen) Dialekten Österreichs. In: Harnisch, Rüdiger (Hgg.): Strömungen in der Entwicklung der Dialekte und ihrer Erforschung: 208–233, 513–515. Regensburg: Vulpes.

"Ich hab da noch was rumzuliegen." - Beobachtungen zur Syntax des Berlinischen

Ulrike Freywald

Universität Potsdam, Deutschland; freywald@uni-potsdam.de

Im Gegensatz zu anderen Dialekten und Dialekträumen, denen in jüngerer Zeit umfangreiche syntaktische Studien gewidmet wurden, steht das Berlinische nicht im Fokus dialekt-syntaktischer Untersuchungen. Syntaktische Merkmale des Berlinischen werden in den einschlägigen Dialektbeschreibungen und Einzeluntersuchungen (mit Ausnahme von Lasch 1928) nur am Rande oder gar nicht erwähnt (so z.B. in Rosenberg 1986; Kruse 1987; Dittmar & Schlobinski 1988; Schönfeld 2001; Schildt 2003), wohl in der Annahme, das Berlinische habe hier wenig Bemerkenswertes zu bieten.

In meinem Beitrag werde ich zunächst zeigen, dass das Berlinische (auch) aus dialekt-syntaktischer Perspektive ein lohnenswertes Forschungsgebiet bildet, und in Form einer Projektskizze einige syntaktische Eigenschaften des Berlinischen vorstellen, die Anlass und Ausgangspunkt für ausführlichere, weitergehendere Analysen sein werden. Dabei werden auch methodische Probleme einer empirischen Untersuchung dieses allmählich verschwindenden Dialekts angesprochen.

Exemplarisch greife ich sodann mit der Konstruktion "*haben* + *zu*-Infinitiv eines Positionsverbs" eine syntaktische Struktur heraus, die als typisch für den Berliner Raum anzusehen ist (vgl. Atlas zur deutschen Alltagssprache), die aber bislang kaum eingehender untersucht wurde:

(1) da hat ick also ick globe siemundzwanzig bücher da zu liegen (Wendekorpus, Lore 27, 1993)

(2) Wat haste da zu liejen? (Lasch 1928: 308)

(3) Du hast da wat ze sitzen! (Kiaulehn 2000: 56)

Diese Struktur besitzt eine regional weit weniger begrenzte, *zu*-lose Parallele in der Standardsprache (Duden 2009: 415), vgl. die potentiellen Entsprechungen zu (1)-(3) in (4)-(6):

(4) Da hatte ich also, glaube ich, siebenundzwanzig Bücher da liegen.

(5) Was hast du da liegen?

(6) Du hast da was sitzen!

Im Zentrum wird die Beschreibung von Auftreten und Grammatik dieser Struktur stehen, d.h. in erster Linie eine Bestandsaufnahme der Datenlage anhand von mündlichkeitsnahen Texten aus der jüngeren Sprachgeschichte (Dialektliteratur von Glaßbrenner u.a.) sowie gegenwartssprachlichen Daten gesprochener Sprache (z.B. Berliner Wendekorpus).

Auf der Basis dieser Befunde wird anschließend ein syntaktischer Analysevorschlag entwickelt, der diese Konstruktion zu ihrem standardnahen, *zu*-losen Pendant und den hierfür gemachten Analysevorschlägen (z.B. als Acl-Konstruktion; s. Businger 2011) in Beziehung setzt.

Literatur

Businger, Martin (2011): "Haben" als Vollverb. Eine dekompositionale Analyse. Berlin, Boston: De Gruyter.

Dittmar, Norbert & Peter Schlobinski (1988): Forschungsergebnisse aus dem Projekt "Stadtsprache Berlin". In: Dies. (Hg.), Wandlungen einer Stadtsprache. Berlinisch in Vergangenheit und Gegenwart. Berlin: Colloquium. 41-81.

Duden (2009): Die Grammatik. 8. Aufl. Mannheim: Dudenverlag.

Elspaß, Stephan & Robert Möller (2003-2014): Atlas zur deutschen Alltagssprache. 7. Befragungsrunde (2010), Frage 13a (URL: <http://www.atlas-alltagssprache.de/runde-7/f13a/>).

Kiaulehn, Walther (2000): Der richtige Berliner in Wörtern und Redensarten. 13. Aufl. München: Beck.

Kruse, Detlef (1987): Glaßbrenner und der Berliner Dialekt. Berlin: Marhold.

Lasch, Agathe (1928): Berlinisch. Eine berlinische Sprachgeschichte. Berlin: Hobbing.

Rosenberg, Klaus-Peter (1986): Der Berliner Dialekt - und seine Folgen für die Schüler. Tübingen: Niemeyer.

Schildt, Joachim (2003): Die Stadt in der neueren deutschen Sprachgeschichte: Berlin. In: Besch, Werner et al. (Hg.), Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. Berlin, New York: de Gruyter (= Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2.3). 2312-2321.

Schönfeld, Helmut (2001): Berlinisch heute. Kompetenz - Verwendung - Bewertung. Frankfurt am Main: Lang.

Dimensionen der Wahrnehmung von Varianz

Joachim Gessinger

Universität Potsdam, Deutschland; mail@jgessinger.de

Die Daten des SIN-Projekts bieten eine empirische Grundlage, die verschiedenen Dimensionen der Wahrnehmung von Varianz als ‚Abweichung vom Gewohnten‘ (H. Paul) zu untersuchen und zugleich einige in der aktuellen Theoriedebatte zur Salienz vorgeschlagenen Konzepte (Salienz als Index, Salienz als (interaktionales) Konstrukt, als Produkt sozialer Stereotypisierungen) auf Beobachtungsdaten zu beziehen. Es wird in dem Beitrag vor allem darum gehen, die mit unterschiedlichen Verfahren gewonnenen Daten zur Wahrnehmung von Varianz (Tests zur soziopragmatischen Markierung von Varianten), zur Verortung von Varianten (mental mapping), metasprachliche Äußerungen sowie die Realisierung vom sprechsprachlichen Standard abweichender Merkmale in unterschiedlichen Situationen (Produktionsdaten) so in Beziehung zu setzen, dass plausible qualitative und quantitative Aussagen über Wahrnehmung und Varianz im Untersuchungsraum (hier Norddeutschland) möglich sind.

Wie sind die deutschen Dialekte in syntaktischer Hinsicht gegliedert?

Elvira Glaser

Universität Zürich, Schweiz; eglaser@ds.uzh.ch

In meinem Vortrag will ich mich der Frage widmen, was wir mittlerweile, nach etwa einem Vierteljahrhundert intensiver Beschäftigung mit der zuvor lange vernachlässigten Syntax deutscher Dialekte (Weise 1909) über deren Gliederung – über die erste Überblicksdarstellung von Henn 1983 hinaus – wissen. Ich werde versuchen, unter Heranziehung der nun erschienenen Atlanten mit syntaktischen Karten und verwandter Publikationen, eine Einteilung der deutschen Dialekte im Hinblick auf ihre syntaktischen Strukturen zu entwerfen. Es werden, bedingt durch den Forschungsstand, die hochdeutschen Dialekte im Mittelpunkt stehen (vgl. Glaser 2008), wobei jedoch stets ein Blick auf benachbarte Varietäten geworfen wird. Im einzelnen geht es um folgende Fragen, auf die erste Antworten zur Diskussion gestellt werden sollen. Welche syntaktischen Variablen sind vorhanden und welche ermöglichen eine räumliche Gliederung? Anders gesagt: was variiert in der Syntax überhaupt, was variiert räumlich? Lässt sich eine Hierarchie der Kriterien zur Einteilung in syntaktische Areale erstellen bzw. gibt es wichtigere und weniger wichtige Varianten im Hinblick auf die Grammatik der Dialekte? Wie gross sind die syntaktischen Areale? Ähneln ihre Form und Ausdehnung der Verteilung phonologischer Varianten oder der Wortschatzvariation? Woran lassen sich syntaktische Grenzen festmachen und wie sind syntaktische Isoglossen zu definieren (vgl. Seiler 2005)? Schliesslich soll noch die Frage des Alters syntaktischer Varianten angeschnitten werden. Am Ende werde ich die Frage stellen, ob die dialekt syntaktische Forschung das Bild des Deutschen und die typologischen Vorstellungen von einem Standard Average European verändert hat (Kortmann 2004).

Literatur

Glaser, Elvira (2008): Syntaktische Raumbilder. In: Patocka, Franz & Ernst, Peter (Hrsg.): Dialektgeographie der Zukunft. Akten des 2. Kongresses der IGDD. Stuttgart, 85–111.

Henn, Beate: Syntaktische Eigenschaften deutscher Dialekte. Überblick und Forschungsbericht. In: Dialektologie. Ein Handbuch zur deutschen und allgemeinen Dialektforschung, II. Hg. von W. Besch u. a. Berlin/New York 1983, S. 1255-1282,

Kortmann, Bernd (ed.)(2004): Dialectology meets Typology. Dialect Grammar from a Cross-Linguistic Perspective. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.

Seiler, Guido (2005): Wie verlaufen syntaktische Isoglossen, und welche Konsequenzen sind daraus zu ziehen? In: Eggers, Eckhard; Schmidt, Jürgen Erich & Stellmacher, Dieter (Hrsg.): Moderne Dialekte – neue Dialektologie. Stuttgart: Steiner, 313–341.

Weise, Oskar: Der gegenwärtige Stand der Forschung auf dem Gebiete der Syntax deutscher Mundarten. In: Germanisch-Romanische Monatsschrift I (1909), S. 733-742.

Sprachvariation und/als Semiose. Aspekte einer De-Ontologisierung der (Sozio-)Linguistik

Manfred Glauninger

Österreichische Akademie der Wissenschaften / Universität Wien, Österreich; manfred.glauninger@univie.ac.at

Vor dem Hintergrund einer konsequent und dezidiert *semiotischen* Deutung der Sprachvariation (vgl. Glauninger 2012, 2014) lotet der Vortrag Möglichkeiten aus, die linguistische Auseinandersetzung mit sprachlicher Heterogenität operativ-konstruktivistisch (vgl. Luhmann 1988) zu de-ontologisieren. Dabei sollen insbesondere Ansätze einer möglicherweise fruchtbaren Komplementarität mit etablierten, erkenntnistheoretisch „realistisch“ fundierten sozio- bzw. variationslinguistischen Paradigmen diskutiert werden.

Folgende, in diesem Zusammenhang exemplarische Probleme stehen im Fokus der Ausführungen: a) die mengentheoretisch bzw. modular/komponentiell vorgenommenen und somit systemtheoretisch überholten sprachwissenschaftlichen System-Modellierungen (Stichwort: Teil-Ganzes-Relation versus selbstreferentieller Prozess als Systematizitäts-Kriterium); b) die Opposition '(„laienhaft“) *subjektiv* ≠ linguistisch *objektiv*' in Bezug auf (Sprach-)Daten, insbesondere im Rahmen attitudinal-perzeptiv ausgerichteter linguistischer Untersuchungen.

Literatur

Glauninger, Manfred Michael (2012): Zur Metasoziose des ‚Wienerischen‘. Aspekte einer funktionalen Sprachvariationstheorie. In: Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik 166, 110–118.

Glauninger, Manfred Michael (2014): Salienz und System. In: Linguistik Online 66/4, 21–29.

Luhmann, Niklas (1988): Erkenntnis als Konstruktion (= Um 9). Bern.

Die Verarbeitung regionalsprachlicher Variation im Gehirn – Forschungsperspektiven & erste Befunde

Karen Henrich, Alexander Werth

Forschungszentrum Deutscher Sprachatlas, Deutschland;
alexander.werth@uni-marburg.de

In den letzten Jahren lässt sich in der Regionalsprachenforschung ein zunehmender Perspektivenwechsel zugunsten kognitiv orientierter Forschungszugänge beobachten (z. B. Purschke 2011, Lenz 2013). In diesem Zusammenhang gilt es zu prüfen, inwiefern neurolinguistische Methoden wie die der Elektroenzephalographie (Messung ereigniskorrelierter Potentiale im Gehirn; kurz: EKP) der Regionalsprachenforschung neue Erkenntnisfenster liefern können. Im Vortrag wird eine Studie vorgestellt, in der erstmals die ereigniskorrelierten Potentiale von deutschen Dialektsprechern ermittelt wurden (Werth et al. *eing.*). Moselfränkische Dialektsprecher wurden dabei in der Laborsituation mit dialektspezifischen phonologischen Kontrasten (/u:/o/, Quantitätskontrast, Tonakzentkontrast) konfrontiert. Diese wurden als Dialektwörter in Form von Oddball-Paradigmen (in Reihe vorgespielte Defaults unter-

brochen von Deviants) präsentiert. Es zeigt sich, dass in der unbewussten Verarbeitung von Dialektwörtern spezifische neuronale Signaturen immer dann auftreten, wenn die Probanden sprachliche Abweichungen phonologisch distinktiv statt allophonisch interpretieren. Zudem kann gezeigt werden, dass dauerhafte Synchronisierungsprozesse zwischen Dialekt und Standardsprache zu reduzierten Hirnreaktionen und damit zu Beeinträchtigungen in der Phonemdekodierung führen, was wiederum Rückschlüsse auf frühe Stadien phonologischer Sprachwandelprozesse zulässt.

In einem zweiten Schritt werden diese Ergebnisse in einen breiteren methodologischen Zusammenhang gestellt. So gilt es, grundsätzliche Perspektiven und Anwendungsfelder der EKP-Methode für die Regionalsprachenforschung zu beleuchten. Erste Ergebnisse, etwa zum Einfluss regionalsprachlicher Variation auf die Perzeption des /e/ vs. /ɛ/-Kontrasts im Französischen (Brunellière et al. 2009, 2011) oder auf die Perzeption des /i/ vs. /ɛ/-Kontrasts im Amerikanischen Englisch (Conrey et al. 2005) deuten in Kombination mit den im Vortrag vorgestellten Ergebnissen darauf hin, dass die Neurolinguistik weit reichende Instrumentarien zur Bestimmung regionalsprachlicher Variation und der damit verbundenen Interaktionsprozesse bieten kann. Dabei liefern ereigniskorrelierte Potentiale insbesondere wichtige Erkenntnisse zu den kognitiven Auswirkungen von Varietätenkontakt und damit zu potentiellen Auslösern von Sprachwandel.

Literatur

- Brunellière, A., Dufour, S., Nguyen, N., & Frauenfelder, U. H. (2009): Behavioral and electrophysiological evidence for the impact of regional variation on phoneme perception. *Cognition*, 111, 390–396.
- Brunellière, A., Dufour, S., & Nguyen, N. (2011): Regional differences in the listener's phonemic inventory affect semantic processing: A mismatch negativity (MMN) study. *Brain & Language*, 117, 45–51.
- Conrey, B., Potts, G. F., & Niedzielski, N. A. (2005): Effects of dialect on merger perception: ERP and behavioral correlates. *Brain & Language*, 95, 435–449.
- Lenz, A. (2013): Vom kriegen und bekommen. Berlin u.a.: de Gruyter.
- Purschke, C. (2011): Regionalsprache und Hörerurteil. Stuttgart: Steiner.
- Werth, A., Bohn, K., Rocholl, J., Lanwermeyer, M., Schnell, H., Domahs, U., Herrgen, J., Schmidt, J.E. (eingereicht): Cognitive processing of minimal pairs: an MMN study on dialectal phonological contrasts.

Hörer- und Sprechertypen in Bremen und Hamburg: Eine Untersuchung zu Sprachwissen, Sprachwahrnehmung und Sprachgebrauch

Yvonne Hettler

Universität Hamburg, Deutschland; yvonne.hettler@uni-hamburg.de

In Hinblick darauf, dass das Bewusstsein das Handeln mitsteuert, wird häufig angenommen, dass empirisch fassbares Sprachwissen den Sprachgebrauch steuert. Labov zeigt, dass Sprecher besonders auffällige Merkmale ihrer Sprache kontrolliert verwenden bzw. vermeiden können, wenn es sozio-situativ angemessen erscheint. Auch

kann die Verwendung bestimmter regionaler Varianten bewusst erfolgen, um sich als Sprecher eines lokalen Dialektes bzw. einer bestimmten regionalen Varietät auszuweisen (stancetaking). Urteilen und Handeln muss jedoch nicht zwangsläufig übereinstimmen (vgl. Häcki-Buhofer), so dass (subjektives) Sprachwissen, die Sprachwahrnehmung und der objektive Sprachgebrauch auch divergieren können.

Der Vortrag stellt Ergebnisse einer Dissertation zur Perzeption und Produktion regionaler Sprachmerkmale in Bremen und Hamburg vor. Der Fokus liegt hierbei auf den Resultaten einer qualitativen Analyse, in deren Rahmen Sprachdaten, die in verschiedenen situativen Kontexten erhoben wurden, mit Spracheinstellungsdaten und den Ergebnissen eines Perzeptionstests korreliert wurden. Von Interesse ist u.a., ob die Selbstwahrnehmung der Sprecher in Bezug auf ihr Sprachverhalten durch die objektiven Daten bestätigt wird, ob Varianten, die Sprecher selbst verwenden, für sie weniger auffällig als fremde Varianten sind und inwieweit die Perzeption und Bewertung regionaler Merkmale innerhalb des Tests mit der Produktion bzw. Vermeidung dieser korreliert. Durch eine inhaltsbezogene Analyse der Interviews sowie der metasprachlichen Kommentare des Salienztests wird versucht, mögliche Ursachen für die individuelle Wahrnehmung der Gewährspersonen und etwaige Perzeptionsmuster auszumachen. Davon ausgehend werden Gewährspersonen mit ähnlich ausgebildeten Mustern sowie sprachlichen und (sprach)biografischen Gemeinsamkeiten zu bestimmtem Hörer- bzw. Sprechertypen zusammengefasst.

Literatur

Häcki Buhofer, Annelies (2002): Steuert Sprachbewusstheit den eigenen Sprachgebrauch? Überlegungen zum Zusammenhang an Beispielen aus der deutschen Schweiz. In: Der Deutschunterricht 3, S. 19-30.

Hettler, Yvonne (2014): Salienz, Bewertung und Realisierung regionaler Merkmale in Norddeutschland. In: Linguistik Online 66/4, S. 71-90.

Hettler, Yvonne (in Vorb.): Zur Salienz, Bewertung und Realisierung regionaler Merkmale in Bremen und Hamburg.

Zur Etablierung der deutsch-niederländischen Staatsgrenze als Dialektgrenze im Nordniedersächsischen: ein linguistischer Tatbestand, ausschließlich die Wahrnehmung linguistischer Laien oder beides?

Line-Marie Hohenstein

Westfälische Wilhelms-Universität Münster, Deutschland;

lhohe_01@uni-muenster.de

Dass das Niederdeutsche nun auch in deutsch-niederländischen Grenzgebieten, in welchen es – im Vergleich zu niederdeutschen Zentralkonstrukten – aufgrund seiner Funktion als grenzüberbrückende lingua franca noch bis ins 20. Jahrhundert als relativ stabil gegolten hatte (vgl. Kremer 2004: 3401), in seiner Struktur und Funktion von den sie jeweils überdachenden Standardsprachen beeinflusst wurde, konnte vor allem von Kremer (1979), Giesbers (2008) und von Smits (2011) nachgewiesen werden. Dieser Vorgang hatte wiederum zu einer Divergenz der nahverwandten Dialekte geführt (vgl. Goossens 1997: 399). Während diese Ergebnisse vor allem durch

traditionelle Methoden (Übersetzungssätze/Wortlisten) gewonnen werden konnten, sind subjektiv im deutsch-niederländischen Grenzgebiet (noch) sehr marginal vertreten (aber bspw. Kremer 1984). Zudem beschränkte sich der Schwerpunkt jener Untersuchungen hauptsächlich auf Gebiete des Westfälischen und seinem niederländischen Pendant wie bspw. Twente/Bentheim, Nijmegen/Venray und Orten in Nordrhein-Westfalen sowie den Orten Winterswijk/Vreden.

Basierend auf meinem Promotionsprojekt soll daher anhand von Übersetzungssätzen herausgefunden werden, ob sich auch in weiteren Gebieten der deutsch-niederländischen Grenze – i.e. bspw. im nordniedersächsischen Dialektgebiet – eine Dialektgrenze etabliert (hat). Des Weiteren soll per Mental Maps untersucht werden, ob die Staatsgrenze auch als eine Dialektgrenze wahrgenommen wird.

Die Ergebnisse der verschiedenen Methoden sollen in diesem Vortrag separat betrachtet und schließlich korreliert werden. Folgende Fragen werden dabei u.a. berücksichtigt:

- Stimmen subjektiv wahrgenommene und objektiv messbare Dialektgrenzen im deutsch-niederländischen Grenzgebiet überein?
- Welche (linguistischen) Phänomene führen letztendlich dazu, dass Grenzen eingezeichnet werden?
- Decken sich die Dialektgrenzen mit der deutsch-niederländischen Staats- und Sprachgrenze?

Vor allem das Wechselverhältnis der verschieden motivierten Wahrnehmung und Existenz von Grenzen, die auf objektiven und subjektiven Daten beruhen, bilden also den roten Faden dieses Vortrags. Dabei wird auch auf Forschungen (Hansen-Morath/Stoeckle (im Erscheinen), Kremer 1984), eingegangen, in denen bereits dezidiert Übereinstimmungen jener Datensätze nachgewiesen werden konnten.

Literatur

KREMER, Ludger (2004): Geschichte der deutsch-friesischen und deutsch-niederländischen Sprachgrenze. In: Besch, Werner et al. (Hg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. Bd.4. Berlin/New York: Walter de Gruyter, S. 3390-3404.

KREMER, Ludger (1984): Die niederländisch-deutsche Staatsgrenze als subjektive Dialektgrenze. In: Driemaandelijks bladen 36, S. 76-83.

KREMER, Ludger (1979): Grenzmundarten und Mundartgrenzen. Untersuchungen zur wortgeographischen Funktion der Staatsgrenze im ostniederländisch-westfälischen Grenzgebiet. Teil I: Text. Köln/Wien: Böhlau.

GIESBERS, Charlotte (2008): Dialecten op de grens van twee talen. Een dialectologisch en sociolinguistisch onderzoek in het Kleverlands dialectgebied. Groesbeek: Reijngoudt-Giesbers.

GOOSSENS, Jan (1997): „Dialektverfall“ und „Mundartrenaissance“ in Westniederdeutschland und im Osten der Niederlande. In: Stickel, Gerhard (Hg.): Varietäten des Deutschen. Regional- und Umgangssprachen. Jahrbuch des Instituts für deutsche Sprache. Berlin/New York: de Gruyter, S. 399-404.

SMITS, Tom F.H. (2011): Strukturwandel in Grenzdialekten. Die Konsolidierung der niederländisch-deutschen Staatsgrenze als Dialektgrenze. Stuttgart: Franz Steiner Verlag.

HANSEN-MORATH, Sandra/Stoeckle, Philipp (im Erscheinen): Regionaldialekte im alemannischen Dreiländereck – „objektive“ und „subjektive“ Perspektiven.

Grammatische Annotation historischer Texte – Ein Tagset für das Mittelniederdeutsche

S. Ihden, F. Barteld, K. Dreessen

Universität Hamburg, Deutschland; sarah.ihden@gmail.com

Bei der Erstellung eines grammatisch annotierten Korpus mittelniederdeutscher Texte muss man sich dem Problem stellen, dass es sich beim Mittelniederdeutschen, wie auch bei anderen historischen Sprachstufen oder bei der gesprochenen Sprache, um eine nicht standardisierte Sprache handelt, deren Grammatik zudem noch nicht ausreichend erforscht ist. Eine besondere Herausforderung stellen dabei ambigüe Phänomene dar, da diese nicht in einem ersten Zugriff annotiert, sondern erst nach einer eingehenden grammatischen Analyse ausdifferenziert werden können. Ein Annotationstagset für das Mittelniederdeutsche sollte Ambiguität daher in angemessener Weise berücksichtigen.

In unserem Vortrag werden wir diese Herausforderung diskutieren und das im Ergebnis daraus entwickelte Tagset vorstellen, das im DFG-Projekt „Referenzkorpus Mittelniederdeutsch/ Niederrheinisch (1200-1650)“ (Nagel/ Peters im Druck) Verwendung findet. Es basiert auf HiTS (Dipper et al. 2013) und der großen Variante des STTS (Schiller et al. 1999) und erlaubt die Annotation von Wortarten (PoS) und grammatischen Kategorien.

Die Kategorien des Tagsets müssen oberflächenbasiert sein, damit sie auf der einen Seite einer grammatischen Analyse nicht vorgreifen und auf der anderen Seite eindeutige Entscheidungen erlauben. So erfolgt beispielsweise die Bestimmung einer Junktion abhängig von der Stellung des finiten Verbs (V2 vs. V-Spät). Junktionen wie *wente*, die im Mittelniederdeutschen sowohl bei- als auch unterordnend erscheinen, können dadurch eindeutig annotiert werden. Interpretationen des Annotators, die zu einem verfälschten Bild der mittelniederdeutschen Grammatik führen können, werden auf diese Weise vermieden. Eine oberflächenbasierte Annotation liefert zudem für spätere grammatische Untersuchungen Informationen darüber, wo Zweifelsfälle auftreten.

Um auch auf der Ebene der grammatischen Kategorien Ambiguitäten abbilden zu können, lässt das Tagset anders als STTS die Angabe mehrerer Kategorien zu. So würde z.B. in dem Satz *vppe dat godes sone geeret werde dor en* das Personalpronomen *en* das Tag *3.Sg.Masc.DatAkk* erhalten, da die Form *en* beide Kasus kennzeichnet und der sprachliche Kontext hier keine Disambiguierung ermöglicht. Auftretende Unsicherheiten während der Annotation können durch dieses Vorgehen unabhängig von ihrem Grund gleich behandelt werden (vgl. Barteld et al. 2014). Eine Evaluation (Intra- und Inter-Annotator-Agreement) auf der Basis bereits annotierter Texte dokumentiert den Erfolg der Annotation mit diesem Tagset.

Literatur

Barteld, Fabian/ Ihden, Sarah/ Schröder, Ingrid/ Zinsmeister, Heike (2014): Annotating descriptively incomplete language phenomena. In: Proceedings of LAW VIII –

The 8th Linguistic Annotation Workshop. Dublin, Ireland. S. 99-104. Online verfügbar: <http://www.aclweb.org/anthology/W14-4915>.

Dipper, Stefanie/ Donhauser, Karin/ Klein, Thomas/ Linde, Sonja/ Müller, Stefan/ Wegera, Klaus-Peter (2013): HiTS: Ein Tagset für historische Sprachstufen des Deutschen. In: JLCL 28 (1). S.1-53.

Nagel, Norbert/ Peters, Robert (im Druck): Das digitale „Referenzkorpus Mittelniederdeutsch/ Niederrheinisch (ReN)“. In: Jahrbuch für germanistische Sprachgeschichte 5. De Gruyter.

Pustejovsky, James/ Stubbs, Amber (2012): Natural language annotation for machine learning. Beijing [a.o.], O'Reilly.

Schiller, Anne/ Teufel, Simone/ Stöckert, Christine/ Thielen, Christine (1999): Guidelines für das Tagging deutscher Textcorpora mit STTS. (Kleines und großes Tagset). Universität Stuttgart, Institut für maschinelle Sprachverarbeitung; Universität Tübingen, Seminar für Sprachwissenschaft. Online verfügbar: <http://www.sfs.uni-tuebingen.de/resources/stts-1999.pdf>.

Beispiel des Niederdeutschen

Carolin Jürgens

Universität Hamburg, Deutschland; carolin.juergens@uni-hamburg.de

Wenn man das Niederdeutsche in Hamburg unter einer doppelten Perspektive – nämlich die des Dialektgebrauchs und die der sozialen Zuschreibungen gegenüber regionalen Sprachformen – betrachtet, ist auffällig, dass es von immer weniger Sprechern immer seltener verwendet wird, ihm aber eine gesteigerte Wertschätzung entgegengebracht wird. In quantitativen Untersuchungen (Möller 2008) sind die Einstellungen gegenüber dem Niederdeutschen in Hamburg bereits Untersuchungsgegenstand. Ihre Ergebnisse weisen auf einen besonderen Symbolgehalt, der sich in der Einordnung des Niederdeutschen als Abzeichen einer regionalen Identität und als Kulturobjekt (Ohnsorg-Theater) widerspiegelt. Darüber hinaus ist die Wahrnehmung des Niederdeutschen durch Laien in Hamburg weitestgehend unerforscht. Im Vortrag soll eine Studie vorgestellt werden, in der die rezente Situation des Niederdeutschen mit Blick auf seinen potentiellen Symbolgehalt und sein Identifikationspotential in Hamburg untersucht und auf die Verwendung des Niederdeutschen durch die Befragten bezogen wird. Dafür werden auf Basis des sprachbezogenen Alltagswissens und der Spracheinstellungen von Hamburger Niederdeutschsprechern die sprecherspezifischen Konzeptualisierungen des Niederdeutschen sowie deren Sprachbiographien anhand eines Korpus von 20 qualitativen Interviews untersucht und im Vortrag erläutert. Sprecher, bei denen sich Identifikationsprozesse mittels des Niederdeutschen nachweisen lassen, konzeptualisieren das Niederdeutsche aus einer affektiv-wertenden Perspektive. Von diesen Befragten wird etwa durch die Verbindung des Niederdeutschen mit dem aktuellen aber auch mit dem historischen Geschehen in der Stadt die Möglichkeit für eine sprachlich gestiftete Identität geschaffen. Auch ist beispielsweise die Integration des Niederdeutschen in das eigene Selbstkonzept, die losgelöst ist von regionalen Bezügen, von Bedeutung für eine sprachliche gestiftete Identität. Im Gegensatz dazu steht eine andere Gruppe Befragter, bei denen keine Identifikationsprozesse mittels des Niederdeutschen nachweis-

bar sind und die stattdessen eine stärker funktional ausgerichtete Konzeptualisierung des Dialekts vornehmen.

Literatur

Möller, Frerk: Plattdeutsch im 21. Jahrhundert. Bestandsaufnahmen und Perspektiven. Leer 2008.

Syntaktische Variation in der Vertikalen – Ergebnisse aus dem moselfränkischen Ort Graach an der Mosel

Tim Kallenborn

Universität Wien, Österreich; tim.kallenborn@univie.ac.at

Das Thema des Vortrags ist an der Schnittstelle zwischen den beiden variationslinguistischen Forschungsschwerpunkten Dialektsyntax und Regionalsprachenforschung zu verorten. Die Dialektsyntax wendet sich der Variation syntaktischer Phänomene in dialektalen Registern zu, lässt weitere Varietäten und Sprechlagen bisher aber weitgehend unberücksichtigt. Die moderne Regionalsprachenforschung nimmt die Variation sprachlicher Phänomene in allen sprachlichen Registern unterhalb der kodifizierten Standardsprache in den Blick, ist dabei aber zumeist auf phonetisch-phonologische Aspekte beschränkt. Eine der Hauptfragestellungen innerhalb der Regionalsprachenforschung ist dabei die, wie die vertikale Struktur einzelner Regionalsprachen zu beschreiben ist (vgl. Schmidt/Herrgen 2011). Mit der Arbeit von Lenz (2003) liegen bspw. umfassende Ergebnisse dazu vor, in welche Varietäten und Sprechlagen das vertikale Variationsspektrum im moselfränkischen Wittlich anhand phonetisch-phonologischer Varianten eingeteilt werden kann. Vergleichbare Studien, die sich der Struktur vertikaler Variationsspektren anhand syntaktischer Phänomene annehmen, fehlen bisher weitgehend.

Im Vortrag werden Ergebnisse einer Studie präsentiert, die dieses Desiderat angeht und erstmals systematisch die vertikale Struktur einer Regionalsprache anhand syntaktischer Phänomene gliedert. Hierzu wurde eine linguistische Tiefenbohrung zu neun syntaktischen Phänomenen im moselfränkischen Graach an der Mosel durchgeführt. Dabei wurde mit 30 Gewährspersonen ein umfassendes Erhebungssetting durchlaufen, das aus Interviews und speziellen – auf die syntaktischen Phänomene ausgerichteten – Sprachproduktionstests bestand. Von zehn dieser 30 Gewährspersonen wurden zusätzlich Freundesgespräche aufgezeichnet. Durch diesen Erhebungsansatz wurde Material aus möglichst unterschiedlichen Ausschnitten des individuellen vertikalen Variationsspektrums erfasst. Zusätzlich werden diese Daten durch die Analyse von moselfränkischen Zwirner-Aufnahmen und durch Daten einer Fragebogenerhebung ergänzt.

Aus allen genannten Datenklassen werden im Vortrag Ergebnisse zu ausgewählten syntaktischen Phänomenen vorgestellt und diskutiert, inwiefern sich aus diesen Ergebnissen und deren Zusammenschau Rückschlüsse auf die Struktur der vertikalen Variationsdimension anhand syntaktischer Phänomene ziehen lassen. Diskutiert werden unter anderem Ergebnisse zu finalen Infinitivkonstruktionen (*für zu / um zu / zum arbeiten*), zum *am*-Progressiv (*am arbeiten*), zur Serialisierung in mehrgliedrigen Verbalkomplexen (*damit ich lernen kann / damit ich kann lernen*) u.a.

Literatur

- Lenz, Alexandra N. (2003): Struktur und Dynamik des Substandards. Eine Studie zum Westmitteldeutschen (Wittlich/Eifel). Stuttgart: Steiner (ZDL-Beihefte, 125).
- Schmidt, Jürgen Erich / Herrgen, Joachim (2011): Sprachdynamik. Eine Einführung in die moderne Regionalsprachenforschung. Berlin: Erich Schmidt (Grundlagen der Germanistik, 49).

Das vertikale Spektrum im Schwäbischen

Bettina Kärcher

Forschungszentrum Deutscher Sprachatlas, Deutschland; betinna.meinck@staff.uni-marburg.de

Um die Struktur der modernen Regionalsprachen des Deutschen und die dabei auftretenden sprachdynamischen Prozesse vollständig verstehen zu können, ist es unter anderem notwendig, das vertikale Spektrum jeder Regionalsprache zu analysieren. Damit mögliche Differenzen innerhalb des Schwäbischen herausgearbeitet werden können, wurden für das Dissertationsprojekt "Sprachdynamische Prozesse im Schwäbischen" Sprachaufnahmen mit Sprechern aus verschiedenen Orten in diesem Dialektverband durchgeführt. Dabei wurden Sprecher aus drei verschiedenen Generationen in standardisierten Situationen aufgezeichnet. Diese Aufnahmen werden mit mehreren Analysemethoden, wie einem phonetischen Messverfahren zur Bestimmung des phonetischen Abstandes und einer Variablenanalyse, untersucht. So wird es möglich, das Varietätengefüge im Schwäbischen sowohl vertikal als auch horizontal zu beschreiben. Außerdem können durch den apparent-time-Vergleich und einen real-time-Vergleich mit früheren Daten sprachdynamische Prozesse und möglicher Sprachwandel aufgezeigt werden. In diesem Poster werden erste Ergebnisse zu Sprechern der älteren Generation präsentiert. Sie vermitteln bereits einen ersten Eindruck zu den individuellen variativen Spektren und der diatopischen Variation.

Theorie und Lebenswelt – Überlegungen zu einer Wissenschaftstheorie der Linguistik

Simon Kasper², Christoph Purschke¹

¹Universität du Luxembourg, UR IPSE; ²Forschungszentrum Deutscher Sprachatlas; christoph.purschke@uni.lu

Spätestens seit Aufkommen der interaktionalen Soziolinguistik (vgl. Gumperz 1982) zeigt sich in der Variationslinguistik eine zunehmende Neuorientierung, die von strukturalistischen bzw. systemtheoretischen Perspektivierungen des Gegenstands wegführt und stattdessen vermehrt den einzelnen Sprecher sowie dessen sprachliche Interaktion innerhalb seiner Lebenswelt in den Blick nimmt (vgl. Krefeld 2004, Schmidt/Herrgen 2010). Damit hat sich zwar die Perspektivierung des Gegenstands verschoben, die wissenschaftstheoretischen Grundlagen der Disziplin sind dabei aber ebenso unangetastet geblieben wie die gängige Forschungspraxis. Dies hat zu einer Situation geführt, in der genuin kulturelle Phänomene naturalistisch und nicht als System begriffene Phänomene systemtheoretisch beschrieben werden. Das Resultat

dieser Dissoziation von beschriebener Praxis (Lebenswelt) und beschreibender Theorie (Linguistik) ist ein Geltungs- und Anwendbarkeitsvakuum linguistischer Aussagen(gebäude): Theoretische Aussagen lassen sich häufig nicht mehr auf lebensweltlich erworbene und praktizierte Unterscheidungen zurückführen.

Diese Diagnose bildet den Ausgangspunkt für den Versuch einer wissenschaftstheoretischen Fundierung der Linguistik als (Symbol-)Wissenschaft von (einem Teilbereich) menschlicher Tätigkeit. Das entscheidende Geltungskriterium für eine solche Theorie ist die Einhaltung einer „Rückführbarkeits-Maxime“, die davon ausgeht, dass für theoretische Unterscheidungen nur dann Geltung beansprucht werden kann, wenn sie sich auf lebensweltlich erworbene und intersubjektiv zugängliche Unterscheidungen („Kategorien“) abbilden lassen, also mittels einer praxisorientierten Handlungstheorie reformulieren lassen (vgl. Janich 2014). Dies betrifft das linguistische Beschreibungsvokabular für die Menge beobachtbarer Phänomene („Daten“: *erkenntnistheoretische Einbettung*), die diesen Phänomenen zugeschriebenen (An-)Zeichenfunktionen („Kategorien“: *symboltheoretische Einbettung*) sowie den Geltungsbereich der Kategorien („Generalisierbarkeit“: *handlungstheoretische Einbettung*).

Der Vortrag versucht am Beispiel des gängigen Vokabulars der linguistischen Forschungspraxis, die Folgen der Nichteinhaltung der Rückführbarkeits-Maxime zu illustrieren und anzudeuten, wie wir es möglicherweise anders machen können.

Literatur

Gumperz, John (1982): *Discourse strategies*. Cambridge: Cambridge University Press.

Janich, Peter (2014): *Sprache und Methode. Eine Einführung in philosophische Reflexion*. Tübingen: Francke.

Krefeld, Thomas (2004): *Einführung in die Migrationslinguistik. Von der Germania italiana in die Romania multipla*. Tübingen: Narr.

Schmidt, Jürgen Erich/Herrgen, Joachim (2010): *Sprachdynamik. Eine Einführung in die moderne Regionalsprachenforschung*. Berlin: Erich Schmidt.

Tiroler Ortsdialekte online – ein interaktives Sprachatlasprojekt

Yvonne Kathrein

Universität Innsbruck, Österreich; yvonne.kathrein@uibk.ac.at

Seit Dezember 2011 befasst sich das Institut für Germanistik der Universität Innsbruck im Rahmen des von der Kulturabteilung des Landes Tirol geförderten Projektes „Tiroler Ortsdialekte online“ mit der Bearbeitung der Bestände des Tiroler Dialektarchivs. Grundlage der Forschungen bildet ein umfangreiches Dialektkorpus zu 120 Gemeinden aus Nord- und Osttirol, das seit den 70er-Jahren durch Exploratoren wie Eugen Gabriel, Wilfried Schabus, Werner Bauer, Herbert Tatzreiter u. a. erstellt wurde.

Ziel dieses Projektes ist die digitale Erfassung der analog vorhandenen Dialektsammlung, die in den vergangenen vierzig Jahren auf der Grundlage des Fragebuchs der bairischen Mundarten in Österreich entstanden ist. Wesentlich ist hier die Erstellung einer Datenbank, die es erlaubt, das analog vorliegende Material so zu digitalisieren,

dass durch einen web-basierten Zugriff sowohl interessierten Laien als auch wissenschaftlichem Fachpublikum je nach Suchabfrage eine an Google-Maps angebundene, flexible Ausgabe der Belege ermöglicht wird. Dabei besteht die Herausforderung darin, dass nicht allein das fix bestehende Fragebuch als Abfragemöglichkeit herangezogen werden soll (vgl. ähnlich funktionierende digitale Sprachatlasprojekte wie BayDat oder Vivaldi), sondern eben auch den User ad hoc interessierende Lexeme (bis zu einem gewissen Grad auch Morpheme und Phoneme bzw. Lautkombinationen). Das erfordert nicht nur komplexe Vorüberlegungen zur Struktur der Datenbank sowie zur Art der georeferenzierten Darstellung, sondern genauso zur Lemmatisierung der einzelnen Belege bzw. zur graphematischen Vereinheitlichung der in Teuthonista verschriftlichten Belege (letzteres, um auch Laien einen Informationspool liefern zu können). Das Novum des Digitalen Tiroler Sprachatlas liegt also zum einen darin, dass flexible Abfragen zu diatopischen Varietäten in Nord- und Osttirol möglich werden, die ebenso flexibles Kartenmaterial produzieren können. Zum anderen liegen dem Datenmaterial keine bereits vorhandenen, analog bestehenden Sprachatlanten zugrunde, deren Karten als georeferenzierte Scans übereinandergelegt werden können und damit „lediglich“ die in den Sprachatlanten publizierten, ausgewählten Sprachphänomene rasch abrufbar machen. Aus unserem Neuansatz können sich so für die Zukunft spannende Anschlussprojekte ergeben (beispielsweise könnte bei entsprechender Beteiligung das in die Datenbank gespeiste Material durch Crowd-Sourcing hörbar gemacht werden, wodurch die teilweise vierzig Jahre alten Daten der Sammlungen des Tiroler Dialektarchivs aktualisiert und mögliche im Wandel begriffene Sprachphänomene sichtbar gemacht würden).

Literatur

ad BayDat: <http://www.baydat.uni-wuerzburg.de:8080/cocoon/baydat/> <I4I02014>

ad Sprachatlas Vivaldi: <http://www2.hu-berlin.de/vivaldi/> <I4I02014>

ad Digitaler Wenkeratlas: <http://www.regionalsprache.de> <I4I02014>

ad "Crowd Sourcing": <http://www.dialektkarte.de> <I4I02014>

Clause Linkage bei Komplementsätzen im Mennonitenplautdietschen: eine empirische Feinanalyse

Göz Kaufmann

Universität Freiburg, Deutschland;

goez.kaufmann@germanistik.uni-freiburg.de

Die vielfältigen Verbindungsmöglichkeiten zwischen Haupt- und Nebensätzen waren schon vielfach Thema wissenschaftlicher Untersuchungen (z.B. FABRICIUS-HANSEN 1992, REIS 1997, FREY 2011). Das Deutsche ist in dieser Hinsicht besonders interessant, weil sich die prototypischen Vertreter der beiden Satztypen in vielfältiger Weise voneinander unterscheiden, insbesondere in der Position des finiten Verbs. Diese Position wird von vielen Forschern als ikonischer Hinweis auf die semantopragmatischen Eigenschaften des betroffenen „Nebensatzes“ gedeutet, also auf seine Integration bzw. Desintegration (vgl. z.B. AUER (1998) für (un)eingeleitete Komplementsätze und KELLER (1993) für weil-V2 und weil-V-letzt-Sätze). Die meisten Untersuchungen beziehen sich allerdings auf das Standarddeutsche, Nicht-Standard-

Varietäten stehen weit seltener im Fokus des Interesses. Dies überrascht, denn die weit größere Stellungsvariabilität verbaler Elemente in diesen Varietäten (z.B. verschiedene Verbclustertypen) könnte für die Untersuchung von unterschiedlichen syntaktischen, semantischen und pragmatischen Abhängigkeitsverhältnissen nutzbar gemacht werden. Ich werde in meinem Beitrag Komplementsätze im Mennonitenplautdietschen näher untersuchen. Als Beispiel mögen fünf US-amerikanische Übersetzungen eines englischen Stimulussatzes dienen (vgl. (1a-e)).

stimulus <7> Englisch: Peter is convinced that he has understood the book

Deutsch: Peter ist überzeugt, daß er das Buch verstanden hat

(1) a. Peter [0.4] is sick sicher daut her haft DAUT BÜK verstonen (USA-43)

Peter [...] ist sich sicher daß er hat das Buch verstanden

b. Peter weit daut daut hei haft DAUT BÜK verstonen (USA-69)

Peter weiß das.KORRELAT daß er hat das Buch verstanden

c. Peter denkt her haft DAUT BÜK verstonen (USA-33)

Peter denkt Ø er hat das Buch verstanden

d. Peter i:s sicher daut her DAUT BÜK haft verstonen (USA-32)

Peter ist sicher daß er das Buch hat verstanden

e. Peter gleuft nich waut her DET BÜK verstonen haf (USA-34)

Peter glaubt nicht daß er das Buch verstanden hat

Die fünf Übersetzungen zeigen, daß den Mennoniten unterschiedliche Möglichkeiten zur Verfügung stehen, wie sie einen Komplementsatz produzieren können. Beispiele (1a-c) weisen dabei im Komplementsatz alle die Abfolge verbfini-ObjNP-verbini auf. Übersetzung (1c), ein uneingeleiteter Nebensatz, kann als struktureller V2-Satz bezeichnet werden, während (1a+b) Fälle von Verb Projection Raising sind. Hierbei handelt es sich also nur um oberflächliches V2; das finite Verb befindet sich nicht in der initialen Kopfposition der CP, sondern immer noch in der finalen Kopfposition der IP. Übersetzung (1d) illustriert das aus dem Niederländischen bekannte Verb Raising. Nur (1e), bei dem fälschlicherweise die Negationspartikel nich im Matrixsatz auftaucht, zeigt eine linksverzweigende Verbabfolge, wie man sie aus dem Standarddeutschen kennt. Was diesen Satz trotzdem interessant macht, ist die „Infiltration“ der Relativpartikel waut, die hier eindeutig als Komplementierer fungiert. Dies ist möglicherweise ein erster Hinweis auf Konvergenzprozesse zwischen Komplement- und Relativsätzen. Wenn wir wegen der Oberflächenähnlichkeit von V2-Nebensätzen mit Hauptsätzen annehmen, daß V2 ein Hinweis auf Desintegration des Nebensatzes vom Hauptsatz ist, stellen sich die folgenden Fragen:

(a) Machen Sprecher des Mennonitenplautdietschen einen Unterschied zwischen strukturellem und oberflächlichem V2?

(b) Wie beeinflussen die verschiedenen Eigenschaften von Matrixverben wie denken in (1c), gleuwen in (1e), weiten in (1b) und (sick) sicher sene in (1a+d) die Form des Komplementsatzes?

(c) Welchen Einfluß hat die Negationspartikel nich in (1e) auf die Form des Komplementsatzes. AUER (1998: 293) zeigt zum Beispiel, daß die Proposition von Komplementsätzen nach negierten Matrixsätzen präsupponiert und nicht assertiert ist. Dieses höhere Maß an pragmatischer Abhängigkeit zeigt sich zumindest im Standarddeutschen auch daran, daß uneingeleitete Nebensätze nach negiertem Matrixsatz im Regelfall nicht möglich sind.

(d) Wie beeinflusst ein Korrelat wie *daut* in (1b) die Form des Komplementsatzes. Führt so ein Matrixsatzelement dazu, daß sich der Komplementsatz in eine Art Attributsatz verwandelt (vgl. z.B. HAIDER 2010: 74–76) und damit stärker integriert wird?

(e) Kann die in (d) angenommene Verwandlung auch das Auftauchen von Elementen aus Relativsätzen erklären? Die Tatsache, daß die Relativpartikel *waut* in (1e) auftaucht, würde einer solchen Hypothese zumindest nicht widersprechen.

Wir wollen diese Fragen anhand einer binär-logistischen Regressionsanalyse von 3,000 Übersetzungen von 313 mennonitischen Informanten aus Nord- und Südamerika untersuchen. Die dabei gewonnenen Einblicke gehen weit über das hinaus, was KAUFMANN (2007) zu Tage gefördert hat.

Literatur

Auer, Peter (1998). 'Zwischen Parataxe und Hypotaxe: ‚abhängige Hauptsätze‘ im gesprochenen und geschriebenen Deutsch' in: *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 26. 284–307.

Fabricius-Hansen, Cathrine (1992). 'Subordination' in: Hoffmann, Ludger (Hrsg.). *Deutsche Syntax: Ansichten und Aussichten*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter. 458–483.

Frey, Werner (2011). 'Peripheral adverbial clauses, their licensing and the prefield in German' in: Breindl, Eva, Gisella Ferraresi und Anna Volodina (Hrsg.). *Satzverknüpfungen: Zur Interaktion von Form, Bedeutung und Diskursfunktion*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter. 41–77.

Haider, Hubert (2010). *The Syntax of German*. Cambridge: Cambridge University Press.

Kaufmann, Göz (2007). 'The Verb Cluster in Mennonite Low German: A new approach to an old topic' in: *Linguistische Berichte* 210. 147–207.

Keller, Rudi (1993). 'Das epistemische *weil*. Bedeutungswandel einer Konjunktion' in: Heringer, Hans Jürgen und Georg Stötzel (Hrsg.). *Sprachgeschichte und Sprachkritik. Festschrift für Peter von Polenz zum 65. Geburtstag*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter. 219–247.

Reis, Marga (1997). 'Zum syntaktischen Status unselbständiger Verbzweit-Sätze' in: Dürscheid, Christa, Karl Heinz Ramers und Monika Schwarz (Hrsg.). *Sprache im Fokus: Festschrift für Heinz Vater zum 65. Geburtstag*. Tübingen: Niemeyer. 121–144.

The Upper Saxon Variety of German in the Lutheran Communities of East Perry County, Missouri: Survival of an Immigrant Language in the Rural Ozark Mountains

William Keel

University of Kansas, USA; wkeel@ku.edu

Over forty years ago, the US Census reported that some 25.6% of the total population of Perry County, Missouri, had German as its mother tongue. The villages in eastern Perry County, which were settled beginning in 1839 by Old Lutherans from Saxony, are generally viewed as having retained their immigrant linguistic variety lon-

ger than any other group in that county. Several factors have contributed to this situation including the dominance of the Missouri Synod Lutheran Church which maintained German-language schools in the region as well as the early establishment of these German-speaking communities. These German speakers did not view themselves as aliens in an English-speaking environment but as the founders of new settlements on the frontier. Thus, German as the dominant language was not in immediate competition with English. Furthermore, as additional settlers arrived, the Germans had a strong tendency to purchase land from English settlers, increasing the landholdings of the German-speaking contingent until nearly all of the land was in effect owned by German speakers. As Russell Gerlach (*Immigrants in the Ozarks*, 1976, 64-65) notes in “the German counties, where land transfers involved Germans and non-Germans, the Germans are more often the buyers than the sellers.” Gerlach also notes (65) that the “core of the Saxon area in Perry County, consisting of more than fifty square miles, contains no non-German landowners.” This paper will examine the survival of a German immigrant variety in rural isolation, comparing sociolinguistic data collected some forty years ago with the present-day situation.

Literatur

Gerlach, Russell. 1976. *Immigrants in the Ozarks: A Study in Ethnic Geography*. Columbia/Missouri: University of Missouri Press.

Grindstaff, Bradly. 1978. *Saxon German in East Perry County, Missouri: Synchronic Analysis and Retention Study*. MA Thesis, University of Southern Illinois, Carbondale.

Kirsch, Lani Marie. 2013. *For Conscience's Sake: The 1839 Emigration of the Saxon Lutherans*. PhD Dissertation, University of Missouri--Kansas City.

Der Deutschen / \widehat{ae} / – die intersituative Dynamik „eines“ Phonems im diatopischen Vergleich

Roland Kehrein

Forschungszentrum Deutscher Sprachatlas, Deutschland;
kehrein@uni-marburg.de

Das standardsprachliche Phonem / \widehat{ae} / kann hinsichtlich seiner lexikalischen Distribution auf zwei verschiedene westgermanische bzw. mittelhochdeutsche Phoneme, nämlich wgerm. \hat{i} /mhd. \hat{i} und wgerm. ai /mhd. ei , bezogen werden. Die beiden Phoneme der historischen Zeitstufen werden in den deutschen Dialekten in der Regel differenziert, das bedeutet, dass hier der neuhochdeutsche Phonemzusammenfall nicht stattgefunden hat. Die Neuerhebungen der deutschen Regionalsprachen im Rahmen des Projekts „Regionalsprache.de“ (REDE) zeigen, dass die Differenzierung der betreffenden Phoneme in den deutschen Dialekten auch heute noch stabil vorhanden ist. Sofern die Sprecher dialektkompetent sind, wird sie sowohl in den Wenkersätzen, mit denen die individuelle Dialektkompetenz der Informanten erhoben wird, als auch in den dialektalen Freundesgesprächen umgesetzt.

Den dialektalen Phonemen für wgerm. \hat{i} und wgerm. ai stehen in der neuhochdeutschen Standardsprache zum einen die schriftlichen Realisierungen $\langle ei, ai, ey, ay \rangle$, zum anderen die im Aussprachewörterbuch angegebene mündliche Realisierung [\widehat{ae}] ge-

genüber. In ihrem jeweils „besten Hochdeutsch“ verwenden die im REDE-Projekt berücksichtigten Sprecher in der Regel für alle der genannten Buchstabenfolgen Allophone, die sich der normierten Lautung mehr oder weniger stark annähern. Genau um dieses „Mehr-oder-weniger“ geht es in meinem Vortrag: Ich werde eine Studie präsentieren, in der auf Basis akustischer Analysen und mit Hilfe von Formantkarten herausgearbeitet wird, in welchem Verhältnis in verschiedenen Regionen Deutschlands die dialektalen Realisierungen von wgerm. ai und wgerm. î und die Realisierungen des standarddeutschen Diphthongphonems / \widehat{ae} / durch dieselben Sprecher stehen. Im Einzelnen wird u.a. den folgenden Fragen nachgegangen:

1. Welche Allophone für das Phonem std. / \widehat{ae} / sind im „besten Hochdeutsch“ der REDE-Informanten nachweisbar?
2. Werden im „besten Hochdeutsch“ der Sprecher die historischen Bezugslaute noch differenziert? Welche Allophone werden jeweils realisiert? Hat das mögliche Vorhandensein eines Phonems / \widehat{ae} / im Dialekt, das auf andere historische Phoneme zurückgeführt werden kann, einen Einfluss auf den Verlauf der sprachdynamischen Prozesse?
3. Lässt sich eine Struktur hinsichtlich der regionalen Verteilung verschiedener Varianten erkennen?

Remanente Regionalismen des Deutschen im Hörerurteil

Carolin Kiesevalter

Philipps-Universität Marburg, Deutschland;

carolin.kiesevalter@staff.uni-marburg.de

Für die Perzeption wie auch für die Produktion regional gefärbter Sprache spielen multidimensionale Bedeutungskonzepte eine Rolle, die subjektiv mit einzelnen Regionalismen assoziiert und von Purschke (2014) unter dem Begriff der „sozio-pragmatischen Indexikalität sprachlicher Zeichen“ gefasst werden.

Für den deutschsprachigen Raum wird angenommen, dass laienlinguistische Konzepte von der Dialektalität regionalsprachlicher Merkmale eine zentrale Form sozio-pragmatischer Indexikalität darstellen und in engem Zusammenhang stehen mit der Variation und Dynamik deutscher Regionalsprachen: Je dialektaler Regionalismen sprecherseitig eingestuft werden, d. h. je stärker sie als regionalsprachliche Abweichungen vom Standarddeutschen perzipiert werden, desto mehr tendieren sie zu synchroner und diachroner Variation. Dabei ist davon auszugehen, dass die subjektive Dialektalität regionalsprachlicher Phänomene auf deren Salienz und Pertinenz gleichermaßen beruht, d. h. auf der wahrnehmungsseitigen Auffälligkeit der Regionalismen sowie auf ihrer Evaluation als (relevante) Abweichungen vom sprecherseitigen Normhorizont (vgl. Purschke 2014).

In der vorgestellten Untersuchung wurden Ergebnisse zur subjektiven Dialektalität 45 lautlicher Regionalismen des Deutschen erbracht, die auch Aussagen zur Salienz und Pertinenz der Merkmale zulassen. Methodische Grundlage bildet ein in Anlehnung an Herrgen / Schmidt (1985) konzipierter Perzeptionstest, in dessen Rahmen Urteile zur subjektiven Dialektalität der Regionalismen vonseiten nordniederdeutscher, obersächsischer und mittelbairischer Hörer erhoben wurden.

Eine Kontrastierung der Urteile unterschiedlicher Hörergruppen zeigt, ob bzw. inwiefern die regionalsprachliche Herkunft und Prägung linguistischer Laien für ihre Konzepte von der Merkmalsdialektalität relevant sind.

Merkmalspezifische Gebrauchsfrequenzen, die durch Variablenanalysen in ausgewählten Sprachproben des REDE-Korpus ermittelt wurden, erlauben zudem Aussagen zur Relation zwischen der subjektiven Dialektalität und der intersituativ-synchronen Variation der Regionalismen.

Literatur

Herrgen, Joachim / Schmidt, Jürgen Erich (1985): Systemkontrast und Hörerurteil. Zwei Dialektalitätsbegriffe und die ihnen entsprechenden Meßverfahren. In: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 52/1, 20–42.

Purschke, Christoph (2014): 'I remember it like it was interesting.' Zur Theorie von Salienz und Pertinenz. In: Christen, Helen / Ziegler, Evelyn (Hrsg.): Die Vermessung der Salienz(forschung). Linguistik Online 66/4, 31–50.

Schmidt, Jürgen Erich / Herrgen, Joachim / Kehrein, Roland (Hrsg.): Regionalsprache.de (REDE). Forschungsplattform zu den modernen Regionalsprachen des Deutschen. Bearbeitet von Dennis Bock, Brigitte Ganswindt, Heiko Girnth, Roland Kehrein, Alfred Lameli, Slawomir Messner, Christoph Purschke, Anna Wolańska. Marburg: Forschungszentrum Deutscher Sprachatlas. www.regionalsprache.de.

„Wenn ich intelligent wirken will, spreche ich Hochdeutsch.“ Subjektiv wahrgenommene Varietäten und Sprechlagen sowie ihre Domänen im bairischen Sprachraum

Andrea Kleene

Universität Wien, Österreich; andrea.kleene@univie.ac.at

Der Vortrag möchte das vertikale Varietätenspektrum im bairischen Sprachraum aus einem perceptionslinguistischen Blickwinkel betrachten.

Aus objekt-linguistischer Perspektive wird für den Süden Deutschlands und für weite Teile Österreichs meist von einem variativen Spektrum aus drei bis vier Varietäten ausgegangen (vgl. dazu u. a. WIESINGER 2010: 363; SCHMIDT 1998: 169–170). Hinweise auf Varietäten und Sprechlagen können aber auch SprecherInnenurteile liefern, „die trotz ihres subjektiven Charakters eine Realität darstellen und sich bei genügend großer Informantenzahl auch objektivieren lassen“ (LÖFFLER 2010: 137), wie etwa auch die Studie von LENZ (2003) für das Westmitteldeutsche belegt.

Dem komplexen Verhältnis von objektiv-linguistischen Modellierungen einerseits und subjektiven vertikalen Varietätenspektren andererseits wird durch zwei verschiedene Datenbestände nachgegangen, die Antworten geben sollen auf die folgenden Fragen:

- Welche Varietäten/Sprechlagen auf der Vertikalen werden von den Befragten unterschieden? Welche davon gehören zu ihrem aktiven Sprachrepertoire, welche nicht?

- Wie werden die Sprechlagen von den Befragten bezeichnet? Welche Konzeptualisierungsmuster lassen sich aus diesen Bezeichnungen ableiten?
- Was sind für die Sprechenden selbst konstitutive Merkmale einer bestimmten Sprechlage?
- Welche Funktionen erfüllen die unterschiedlichen Konzepte? Gibt es spezifische Situationen, die für bestimmte Varietäten/Sprechlagen reserviert sind?
- Welche Besonderheiten bzw. Parallelen weisen die Ergebnisse der bairischen Studie im Vergleich zu anderen Sprachräumen auf?

Zur Beantwortung der Fragen werden zum einen die Ergebnisse einer Online-Befragung herangezogen, die 2014 mit InformantInnen aus dem bairischen Sprachraum (also grob aus Österreich, Bayern (Deutschland) und Südtirol (Italien)) durchgeführt wurde.

Ergänzend zu den indirekten Daten werden auch Analysen einer direkten Befragung mit InformantInnen aus Passau (Deutschland) und Schärding (Österreich) angeführt.

Literatur

LENZ, ALEXANDRA N. (2003): Struktur und Dynamik des Substandards. Eine Studie zum Westmitteldeutschen (Wittlich/Eifel). Wiesbaden: Steiner.

LÖFFLER, HEINRICH (2010): Germanistische Soziolinguistik. 4. Aufl. Berlin: Erich Schmidt Verlag.

SCHMIDT, JÜRGEN ERICH (1998): Moderne Dialektologie und regionale Sprachgeschichte. In: Zeitschrift für deutsche Philologie (117), 163–179.

WIESINGER, PETER (2010): Deutsch in Österreich: Standard, regionale und dialektale Variation. In: KRUMM, HANS-JÜRGEN (Hg.): Deutsch als Fremd- und Zweitsprache I. Ein internationales Handbuch. Berlin/New York: de Gruyter (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 35.1), 360–372.

Variantenräume Erfahrungsräume Identitätsräume – alltagsdialektologische Modellierungen kollektiver Wissensstrukturen moselfränkischer Sprecher

Elisabeth Klein

Universität Mannheim, Deutschland; j.e.klein@arcor.de

Variantenräume im Sinne wahrnehmungsdialektologischer Stereotype von Varietätenkontinua gehören zu den grundlegenden kollektiven Wissensstrukturen der Gesellschaft. Indem sie als Räume der Erfahrung sprachlicher Differenz fungieren, denen soziale Semantik eingeschrieben wird, spiegeln sich in diesen Variantenräumen die Vorstellungen von sozialer Wirklichkeit wider, mit denen Sprecher aus dem Alltagsverstand heraus bestimmen, was für sie normal, angemessen und richtig oder stigmatisiert und ablehnenswert ist. So manifestiert sich in diesen Laienkonzepten ein Wissen über stilistische und vor allem auch lebensstilistische Ordnungen in der Sprache, die permanent präsent gehalten werden. Für die Sprecher bilden diese alltagsdialektologischen Konstruktionen nicht nur den Ausgangspunkt für die Inszenierung ihrer sprachstilistischen Entscheidungen, in denen sie ihre Identität konstituieren, sondern auch die Basis für ihren Umgang mit anderen Sprechern.

Aufbauend auf den Ergebnissen von Alexandra Lenz (2003) wird gut 10 Jahre nach den Erhebungen in der Region Wittlich das wahrnehmungsdialektologische Bild der Region Eifel/Hunsrück unter besonderer Berücksichtigung von Phänomenen im Kontext der Stadtsprachenthematik erweitert und in seiner soziolinguistischen Dimension als Kontinuum neu entworfen. Entlang der Ausgangsfragestellung, mit welchen Kategorien junge und sehr junge Moselfranken über ihre Vorstellungen von Varietäten sprechen und wie sie diese zueinander in Relation setzen lässt sich aufzeigen, wie sie ihre Dialektregion und deren Sprecher wahrnehmen. In diesem Zusammenhang wird anhand subjektiver Sprachdaten aus Tiefeninterviews ihre Konstruktion des Dialekt-Standard-Kontinuums als alltagsdialektologische Variantenräume der Region rekonstruiert und nachvollzogen, wie diese durch die Inszenierung und Zuweisung von Sprecherstereotypen in ihr Alltagshandeln einwirkt.

Literatur

Anders, Christina Ada (2007): Alltagswissen und Einstellungen zum Substandard am Beispiel des Obersächsischen in seiner meißnischen und osterländischen Ausprägung. In: Deutsche Sprache 35 (35), S. 173–188.

Anders, Christina Ada (2010): Die wahrnehmungsdialektologische Rekodierung von laienlinguistischem Alltagswissen. In: Christina Ada Anders, Markus Hundt und Alexander Lasch (Hg.): Perceptual dialectology: neue Wege der Dialektologie. Berlin [u.a.]: de Gruyter (Linguistik - Impulse & Tendenzen, 38), S. 67–87.

Hundt, Markus (2009): Perceptual dialectology und ihre Anwendungsmöglichkeiten im deutschen Sprachraum. In: Beate Henn-Memmesheimer und Joachim Franz (Hg.): Die Ordnung des Standard und die Differenzierung der Diskurse, Bd. 2. Frankfurt am Main: Lang, S. 465–478.

Hundt, Markus; Anders, Christina Ada (2009): Die deutschen Dialekträume aus der Sicht linguistischer Laien. In: Beate Henn-Memmesheimer und Joachim Franz (Hg.): Die Ordnung des Standard und die Differenzierung der Diskurse. Frankfurt am Main: Lang, S. 479–502.

Klein, Julia Elisabeth (2009): Jugendsprache und Dialekt. Verknüpfungen zwischen Lebensstilmodellen und funktionaler Handlungswahl bei Jugendlichen im Westmitteldeutschen. In: Beate Henn-Memmesheimer und Joachim Franz (Hg.): Die Ordnung des Standard und die Differenzierung der Diskurse. Frankfurt am Main: Lang, S. 555–567.

Kohlscheen, Jörg (i. Dr.): Sprachvariation Sprachwissen Habitus. Eine qualitative / quantitative Analyse am Beispiel der Stadt Essen.

Lenz, Alexandra (2003): Struktur und Dynamik des Substandars. Eine Studie zum Westmitteldeutschen (Wittlich, Eifel). Stuttgart: Steiner.

Schulze, Gerhard (2000): Die Erlebnisgesellschaft. Frankfurt am Main: Campus.

Die Überarbeitung des Duden-Aussprachewörterbuchs

Stefan Kleiner, Ralf Knöbl

IDS, Deutschland; kleiner@ids-mannheim.de

Der Duden-Verlag und das IDS-Projekt „Gesprochenes Deutsch“ arbeiten seit Kurzem an der 7. Auflage des Duden-Band 6: Das Aussprachewörterbuch. Die neue Auf-

lage wird aus verlagsökonomischen Gründen bereits im kommenden Sommer/Herbst 2015 erscheinen, entsprechend ist keine völlige Neubearbeitung, sondern nur eine Überarbeitung durchführbar und angestrebt. Mit der veränderten Autorschaft sind allerdings konzeptionelle Änderungen verbunden, die sich vor allem aus der Einbringung einer sprachwissenschaftlich-variationalinguistischen Perspektive ergeben.

Der Vortrag wird konzeptionelle und konkrete inhaltliche Änderungen der Neuauflage zum Thema haben. Diese sind zum jetzigen Zeitpunkt noch nicht im Detail absehbar, ebensowenig wie deren Umfang, dabei stehen natürlich die Eckpunkte der Neukonzeption bereits fest. Die Neuerungen werden sich aus Bearbeitbarkeitsgründen letztendlich wohl deutlich stärker im Einleitungsteil manifestieren als im Wörterverzeichnis.

Zu den geplanten Neuerungen gehören u.a.:

- Einbeziehung einer empirischen Basis aus Fernseh- und Radioaufnahmen.
- Einbeziehung von Umfrageergebnissen.
- Erweiterung der empirischen Basis vom Nachrichtensprecher auf „educated speaker“ durch Berücksichtigung entsprechender Korpora (z.B. „Deutsch heute“) und damit erstmalig Aufnahme des (regionalen) Gebrauchsstandards in ein deutsches Aussprachewörterbuch.
- Berücksichtigung der Plurinationalität und der Pluriarealität des Deutschen. Der Schwerpunkt liegt auf der Einbeziehung der nationalen Varietäten der Vollzentren Deutschland, Österreich und der Schweiz, es sollen aber auch in angemessenem Umfang auf die Halbzentren eingegangen werden und auch die Regionalität innerhalb Deutschlands eine Rolle spielen.
- Aufgabe des Konzepts der „genormten Lautung“.
- Systematische Modifikation der gebuchten Transkriptionen in Richtung realistischerer Wiedergabe des Deutschen (z.B. beim Diphthong /ɔy/ > /ɔɪ/).
- Aufnahme neuer Stichwörter.
- Aufnahme von Aussprachevarianten v.a. bei frequenten Lexemen.

Literatur

Duden Band 6 (2005): Das Aussprachewörterbuch. 6. Aufl. Bearbeitet von Max Mangold. Mannheim et al.: Dudenverlag

Zur prosodischen Gestaltung deskriptiver Texte

Günter Koch

Universität Passau, Deutschland; guenter.koch@uni-passau.de

Die prosodische Gestaltung von Texten ist bislang nur ansatzweise untersucht. Dabei galt das Interesse vorwiegend Nachrichtentexten und narrativen Erzählmonologen. Deskriptive Texte sind kaum erforscht, was sowohl daran liegen mag, dass diese als rein beschreibende Formen kaum existieren, sondern vielmehr in andere Themenentfaltungen integriert sind, als auch daran, dass das, was deskriptiv entfaltet werden könnte, lediglich benannt und bewertet wird (vgl. Klotz 2013, S. 24). Anhand dialektaler Beschreibungen von Alltagstätigkeiten im landwirtschaftlichen Umfeld soll gezeigt werden, dass bei dieser Themenentfaltung prosodische Gestaltung vorliegt,

die sich als textgrammatische Komponente in die pragmatische Intentionalität einfügt und damit insgesamt zu Kohäsion bzw. Kohärenz beiträgt. Die zu untersuchenden Tonaufnahmen entstammen dem Archiv des „Sprachatlas von Niederbayern“.

Mündlich realisierte, aber schriftsprachlich konzipierte Texte können eine sog. Supradeklination (vgl. Wichmann 2000, S. 107) aufweisen, die sich über inhaltlich zusammengehörige Intonationsphrasen erstreckt (vgl. Peters 2014, S. 80). In dieser Untersuchung soll nachgewiesen werden, dass auch genuin mündliche Texte über Intonationsmuster verfügen, die ganze Intonationsparagrafen erfassen. Dabei wird sich zeigen, ob sie – ähnlich den schriftbasierten Texten – einer Supradeklination ‚gehörchen‘, oder ob auch andere Muster vorliegen können. Zudem wird von einer Strukturrekurrenz auf prosodischer Ebene für funktionsgleiche Sprechabschnitte ausgegangen. Ziel der Untersuchung ist letztlich, nachzuweisen, dass Intonation nicht nur lokal zur stilistischen Inszenierung von Fokussierung, Kontrast und Spannung eingesetzt wird, sondern global die Strukturierung der gesamten Texte mitorganisiert.

Literatur

Klotz, Peter (2013): Beschreiben. Grundzüge einer Deskriptologie. Berlin: Schmidt.

Peters, Jörg (2014): Intonation. Heidelberg: Winter (= Kurze Einführungen in die germanistische Linguistik – KEGLI; 16).

Wichmann, Anne (2000): Intonation in Text und Discourse. Beginnings, middles, ends. Harlow, London, New York: Longman.

Ist der Absentiv wirklich absentiv?

Katrin Kuhmichel

Philipps-Universität Marburg, Deutschland;

katrin.kuhmichel@staff.uni-marburg.de

DE GROOT (2000, 695) definiert den Absentiv (z. B. *Anna ist einkaufen*) als grammatische Kategorie zum Ausdruck von Abwesenheit. KÖNIG (2009, 43) bringt die Begriffe Topik- und Absentivort ins Spiel: Unter Topikort („deictic centre“ bei DE GROOT (2000, 697)) versteht sie den Ort, an dem sich die abwesende Person für gewöhnlich aufhält, während am Absentivort der für die Abwesenheit ursächlichen Tätigkeit nachgegangen wird. Anhand der typischen Verwendungsweisen des Absentivs (z. B. das Gespräch, das an Telefon oder Haustür mit der Intention geführt wird, eine Person X, die – entgegen der Erwartung – nicht anwesend ist, zu sprechen) lässt sich sowohl die absentivische Bedeutung der Konstruktion als auch die Unterscheidung von Topik- und Absentivort nachvollziehen.

Allerdings lassen Belege wie *Am 4. März, als er mit seiner Frau und seinen dreijährigen Zwillingen in Neukölln einkaufen war, sah er eine Schlägerei zwischen Türken und Deutschen* oder *Als wir im Januar essen waren, hab ich ein Bier bestellt* (aus den IDS-Korpora) keine absentivische Lesart der Konstruktion zu. Hier wird nicht Ab-, sondern Anwesenheit an einem teils explizit benannten, teils implizit erschließbaren Ort ausgedrückt. FORTMANN/WÖLLSTEIN (2013, 81) betonen, dass die Abwesenheitsinterpretation des Absentivs nicht auf eine Konstruktionsbedeutung, sondern auf pragmatische Interferenz zurückzuführen ist (vgl. ABRAHAM 2007). Im Rahmen

dieses Vortrags stellt sich entsprechend die Frage, ob es überhaupt angebracht ist, von einer grammatischen Kategorie Absentiv im Deutschen auszugehen. Anhand einer Belegsammlung zu den häufigsten Absentivverben im Deutschen (vgl. KÖNIG 2009, 46–47) soll dieser Fragestellung nachgegangen werden; wie bei KÖNIG (2009) bilden hier die IDS-Korpora, die darüber hinaus die Möglichkeit bieten, einer regionalen Verbreitung der Konstruktion nachzuspüren, die Grundlage.

Aussagen zur arealen Verteilung der Konstruktion auf Hessen (im Basisdialekt) ermöglichen die Daten des SyHD-Projekts („Syntax hessischer Dialekte“). Über die regionale Verteilung und den Gebrauch des Absentivs im Dialekt ist bislang nicht viel bekannt; Hinweise finden sich lediglich bei VOGEL (2007, 271–273), die auf Aussagen von Kollegen aus unterschiedlichen Dialekträumen und eine nicht näher spezifizierte Gruppe von Informanten Bezug nimmt. Die SyHD-Daten liefern nun nicht nur Ergebnisse zur Verteilung der Konstruktion auf Hessen, sondern auch zu Unterschieden im Gebrauch von Äußerungen wie *Ich war arbeiten, als bei uns eingebrochen worden ist* (im vorgegebenen Kontext ‚Polizeibefragung‘) und *Ich bin kurz einkaufen!* (als Mitteilung beim Verlassen des Hauses). Überdies ermöglichen sie Aussagen zu kontextbedingten Präferenzen für Absentiv- und Progressiväußerungen, sodass auch eine Abgrenzung der Funktionsbereiche von Absentiv und Progressiv möglich ist.

Literatur

ABRAHAM, WERNER (2007): Absent arguments on the Absentive: An exercise in silent syntax. Grammatical category or just pragmatic inference? In: Groninger Arbeiten zur Germanistischen Linguistik (GAGL) 45, 3–16. URL:

<http://gagl.eldoc.ub.rug.nl/FILES/root/Volume45/abraham/Abraham.pdf>

DE GROOT, CASPAR (2000): The absentive. In: DAHL, ÖSTEN (Hg.): Tense and Aspect in the Languages of Europe (= Empirical Approaches to Language Typology, Eurotyp 20-6). Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 693–719.

ENGELBERG, STEFAN/FRINK, STEPHANIE/KÖNIG, SVENJA/MEYER, PETER/SOKOLOWSKI, AGATA (2013): Kleines Wörterbuch der Verlaufsformen im Deutschen. Mannheim: Institut für Deutsche Sprache. URL: <http://www.owid.de/wb/progdb/start.html>

FORTMANN, CHRISTIAN/WÖLLSTEIN, ANGELIKA (2013): Zum sogenannten Absentiv. In: VOGEL, PETRA M. (Hg.): Sprachwandel und seine Reflexe im Neuhochdeutschen (= Jahrbuch für germanistische Sprachgeschichte 4). Berlin/Boston: Walter de Gruyter, 77–93.

KÖNIG, SVENJA (2009): Alle sind Deutschland ... außer Fritz Eckenga – der ist einkaufen! Der Absentiv in der deutschen Gegenwartssprache. In: WINKLER, EDELTRAUD (Hg.): Konstruktionelle Varianz bei Verben (= OPAL Sonderheft 4/2009). Mannheim: Institut für Deutsche Sprache, 42–74. URL: http://pub.ids-mannheim.de/laufend/opal/pdf/opal09-4_koenig.pdf

VOGEL, PETRA M. (2007): Anna ist essen! Neue Überlegungen zum Absentiv in den europäischen Sprachen mit einem Exkurs zum Deutschen. In: GEIST, LJUDMILA/ROTHSTEIN, BJÖRN (Hgg.): Kopulaverben und Kopulasätze: Intersprachliche und Intrasprachliche Aspekte (= Linguistische Arbeiten 512). Tübingen: Niemeyer, 253–284.

Direkte vs. indirekte Erhebungsmethoden der Dialekt-syntax am Beispiel des Projekts "Syntax hessischer Dialekte" (SyHD)

K. Kuhmichel², S. Leser-Cronau², J. Schwalm², T. Strobel¹

¹Goethe-Universität Frankfurt am Main, Deutschland; ²Philipps-Universität Marburg, Deutschland; th.strobel@lingua.uni-frankfurt.de

Die Erhebung von Daten zu dialekt syntaktischen Phänomenen im Allgemeinen sowie deren indirekte Erhebung mittels Fragebogen im Besonderen wurde bis vor wenigen Jahren noch kritisch betrachtet. Inzwischen konnten zahlreiche Forschungsprojekte in diesem Bereich das Gegenteil zeigen (cf. u. a. Bucheli/Glaser 2002, Barbiers/Bennis 2005, Fleischer/Kasper/Lenz 2012), wobei die Elizitierung dialekt syntaktischer Sprachdaten mittels Interview lange Zeit kaum Anwendung fand (siehe jedoch etwa Seiler 2010 sowie Lenz 2008 und Kallenborn 2011).

Im laufenden, von der DFG geförderten Forschungsprojekt "Syntax hessischer Dialekte" (SyHD) wurden seit Projektbeginn im Jahr 2010 nicht nur vier Fragebogenerhebungen mit dialekt syntaktischen Fragestellungen in 160 Orte des Bundeslandes Hessen an jeweils mindestens drei Gewährspersonen versendet, sondern pro Erhebungsort auch eine direkte Befragung einer ausgewählten Person durchgeführt. Dabei kamen in den Fragebögen je nach Phänomen bzw. Fragestellung unterschiedliche Aufgabentypen zum Einsatz (Multiple-Choice, Übersetzung, Lückentext, Puzzleaufgaben, Einzelbild- und Bildsequenzbeschreibungen). Die dabei gewonnenen Daten wurden im vergangenen Jahr durch die direkte Befragung ergänzt. Dort kamen ebenfalls verschiedene Fragetypen zum Einsatz: Neben Übersetzungsaufgaben wurden vor allem verschiedene Sprachproduktionsexperimente mit audio-visuellen Stimuli herangezogen.

Ein solches multidimensionales Methodenbündel ermöglicht sowohl eine flächendeckende Erhebung von Daten mehrerer Gewährspersonen pro Ortspunkt mittels Fragebogenversand als auch eine anschließende punktuelle Vertiefung ausgewählter Phänomene hinsichtlich deren syntaktischer Distribution und struktureller Alternativen im persönlichen Interview. Ziel des Vortrags ist ein Vergleich und die Evaluierung dieser beiden Methoden und ihrer einzelnen Erhebungsinstrumente anhand ausgewählter Phänomene aus den Bereichen Verbalsyntax, Nominal- und Pronominalsyntax sowie Satzverknüpfung. Dabei sollen Möglichkeiten und Grenzen der indirekten und direkten Datenerhebung aufgezeigt und der Frage nachgegangen werden, für welche Phänomene sich welche Erhebungselemente als besonders fruchtbar erwiesen haben und inwiefern sich die beiden Erhebungsblöcke ergänzen bzw. durch den Methodenmix eine gegenseitige Validierung der gewonnenen Daten möglich ist. Im Fokus stehen also methodische Herausforderungen und Fortschritte moderner dialekt syntaktischer Feldforschung, die einen entscheidenden Beitrag zur empirischen Adäquatheit linguistischer Theorien leisten kann.

Literatur

Barbiers, S./Bennis, H. (2005): The Syntactic Atlas of the Dutch Dialects. A discussion of choices in the SAND-project. In: Nordlyd 34, 53–72.

Bucheli, C./Glaser, E. (2002): The Syntactic Atlas of Swiss German Dialects: empirical and methodological problems. In: Barbiers, S./Cornips, L./van der Kleij, S. (Hrsg.): Syntactic Microvariation. Amsterdam, 41–74.

Fleischer, J./Kasper, S./Lenz, A. N. (2012): Die Erhebung syntaktischer Phänomene durch die indirekte Methode: Ergebnisse und Erfahrungen aus dem Forschungsprojekt "Syntax hessischer Dialekte" (SyHD). In: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 79: 1, 1–42.

Kallenborn, T. (2011): Ein experimenteller Ansatz zur Erhebung regionalsprachlicher Syntaxdaten. In: Ganswindt, B./Purschke, C. (Hrsg.): Perspektiven der Variationslinguistik. Beiträge aus dem Forum Sprachvariation. Hildesheim/Zürich/New York, 279–304.

Lenz, A. N. (2008): Wenn einer etwas gegeben bekommt – Ergebnisse eines Sprachproduktionstests zum Rezipientenpassiv. In: Patocka, F./Seiler, G. (Hrsg.): Morphologie und Syntax der Dialekte. Wien, 155–178.

Seiler, G. (2010): Investigating language in space: questionnaire and interview. In: Auer, P./Schmidt, J. E. (Hrsg.): Language and space. An international handbook of linguistic variation. Berlin/New York, 512–527.

Sprachwandelprozesse an der Grenze zwischen östlichem Oberbayern und dem Bezirk Salzburg-Umgebung

Markus Kunzmann

Ludwig-Maximilians-Universität, Deutschland;

kunzmann@itg.uni-muenchen.de

Aufgrund der politischen Umbrüche zu Beginn des 19. Jahrhunderts wurde das bis dahin eigenständige Fürstbistum Salzburg aufgelöst. Fortan bildete der Flusslauf der Salzach eine Grenze und so wurden die westlich gelegenen Gebiete Bayern zugeschlagen, das Land östlich des Flusses ging an Österreich. Die damit einhergehende Neuorientierung an neue Herrschaftsbereiche zeichnete sich auch in einer Differenzierung der dortigen Dialekte ab. So hebt bereits Schönberger (1934) die sprachliche Variabilität im Südosten Bayerns hervor und Reiffenstein (1955) stellt eine sich sprachlich immer stärker abzeichnende Staatsgrenze fest. Die neueren Untersuchungen von Scheutz (2007) belegen im Generationenvergleich eine dialektale Neuorientierung an die großräumigeren von München bzw. Wien geprägten Varietäten bei der jüngeren Sprechergeneration.

Das Poster präsentiert ein Dissertationsprojekt, welches an diese Ergebnisse anschließen und auch einen Blick auf die aktuelle Sprachsituation in dieser Region werfen möchte. Einen neuen Forschungsimpuls soll die Frage liefern, ob sich zunehmend auflösende Grenzen bereits sprachlich abzeichnen und diese ein Moment zu bisherigen Wandeltendenzen darstellen. Neben einer historischen und geographischen Einordnung des Untersuchungsgebietes wird das Forschungsziel erläutert, das sich zum größten Teil auf lautlicher Ebene bewegt, ebenso aber lexikalische Besonderheiten behandeln soll. Außerdem werden die eingesetzten Methoden, darunter Real-Time- und Apparent-Time-Analyse dargelegt und es sollen die herangezogenen Datenquellen vorangegangener Studien (z.B. Deutscher Sprachatlas, Bayerischer Sprachatlas, Sprachatlas von Oberösterreich) gezeigt und deren Aussagekraft hierfür diskutiert werden.

Silbenstrukturen in den deutschen Dialekten

Alfred Lameli

Forschungszentrum Deutscher Sprachatlas, Deutschland;
lameli@uni-marburg.de

Die phonologische Struktur ein- und mehrsilbiger Wörter ist für das Standarddeutsche eingehend beschrieben worden (vgl. Wiese 2000, Kohler 1995). Das Deutsche hat demgemäß als Sprache zu gelten, die in enger Abhängigkeit z. B. an Sonoritätsaspekte steht (vgl. z. B. die graduell steigend/fallende Sonoritätsabfolge in *plump*) und dabei eine vergleichsweise umfassende Aneinanderreihung an Konsonanten zulässt, die zudem bestimmbar Regeln folgt (z. B. Onset-/Offset-Cluster in *Strumpf*; vgl. für die Beispiele Hall 2011). Offen ist hingegen die Frage, inwieweit die für das Standarddeutsche herausgearbeiteten Bedingungen (Regeln, Segmentkombinationen, Markiertheitsaspekte etc.) auch für die Dialekte des Deutschen Gültigkeit beanspruchen können. Es liegt auf der Hand, dass sich – um hier nur ein Beispiel anzuführen – das Bairische, das mit einer Tendenz zur Silbenreduktion in Verbindung gebracht wird, von der Standardsprache strukturell allein schon über die Möglichkeit bestimmter Lautkombinationen unterscheidet (vgl. z. B. bair. *zruck* vs. st. *zurück*). Solche Unterschiede in den einzelnen Dialektregionen des Deutschen mit korpuslinguistischen Methoden aufzuzeigen und zu beschreiben, ist Gegenstand und Ziel des Vortrags. Dafür wird auf das Transkriptionskorpus des unpubliziert gebliebenen „Phonetischen Atlas von Deutschland“ aus den 1980er Jahren zurückgegriffen. In einem aktuellen Projekt werden auf der Grundlage dieses Materials (ca. 135.000 Belegformen) an insgesamt 186 Orten der Bundesrepublik Deutschland quantitative Analysen zur phonotaktischen Struktur der deutschen Dialekte durchgeführt. Ermittelt werden einerseits die auf Wortebene häufigsten Silbentypen (*n*-silbler), und andererseits vor allem die Segment- bzw. Lautkombinationen, die silbeninhärent präferiert oder eher vermieden werden. Im Vortrag wird der Fokus auf einsilbige Wörter gesetzt, die über Klassifizierungen von Konsonanten und Vokalen nach unterschiedlichen phonologischen Zugängen analysiert werden. Darauf aufbauend wird der Vortrag die für einzelne Dialektregionen typischen phonotaktischen Strukturen einsilbiger Wörter aufzeigen und diskutieren.

Literatur

Hall, T. Alan (2011): *Phonologie. Eine Einführung*. Berlin, New York.

Kohler, Klaus J. (1995): *Einführung in die Phonetik des Deutschen*. Berlin.

Wiese, Richard (2000): *The Phonology of German*. Oxford.

Übergänge zur Schriftlichkeit: Zu wechselnden Profilen dialektaler Literalität

Robert Langhanke

Europa-Universität Flensburg, Deutschland;
robert.langhanke@uni-flensburg.de

Eine Reaktion auf den Rückgang gesprochener Mundarten ist deren geregelte Übernahme in schriftliche Ausdrucksformen. Seit Beginn des 19. Jahrhunderts wurden

zahlreiche Mundartliteraturen etabliert, die durch vergleichbare sprachliche Anforderungen bei der Verschriftlichung und umfassende Domäneneinschränkungen wegen ihrer Existenzform neben einer Standardsprache geeint werden. Unter diesen Mundartliteraturen nimmt die Sammelgruppe der niederdeutschen Literaturen wegen ihrer starken internen Traditionsbildung und dem theoretisch weit entwickelten Konstrukt der Dichotomie von niederdeutscher neben hochdeutscher Sprache und Literatur eine Sonderstellung ein.

Am Beispiel der umfassend ausgebauten neuniederdeutschen Schriftlichkeit werden historische und rezente Bedingungen dialektaler Literalität geprüft, indem Konzepte für die Herausforderung, ein eigenständiges, standardabweichendes System gesprochener Sprache in ein etabliertes, standardgeprägtes Zeichensystem geschriebener Sprache zu übertragen, kontrastiv geprüft und mit den möglichen sprachlichen Kompetenzen der Produzenten und Rezipienten abgeglichen werden.

Neben Fragen zur Grammatik, Stilistik und Orthographie in diesem Sonderfall des Übergangs von Mündlichkeit zur Schriftlichkeit tritt die Diskussion der wechselnden Motivation und Funktion dialektaler Literalität. Ursprünglich sollten die Verschriftlichungen ältere mundartliche Formen bewahren. Gegenwärtig führt die Annäherung gesprochener Dialekte an standardsprachliche Strukturen jedoch zu sprachlichem Wandel, der auch in dialektaler Schriftlichkeit gespiegelt wird. Die einzelnen Literaturmundarten repräsentieren dennoch weiterhin ihre sprechsprachlichen Ausgangsmundarten und können zudem als schriftsprachliches Vorbild auf Vermittlungsprozesse und weitere Verschriftlichungen einwirken. Daher erhebt sich gegenwärtig die Frage, inwieweit diese Verschriftlichungen umgekehrt bei einem Übergang zur Mündlichkeit Impulse zu sprechsprachlichem Gebrauch der Mundarten geben.

Die Übergänge zur Schriftlichkeit sind in älteren und neueren Texten durch verschiedene Strategien zur Abbildung von Mündlichkeit in den schriftlichen Umsetzungen von Dialekten als ursprünglich allein gesprochenen Sprachformen geprägt. Übernehmen jüngere Verschriftlichungen bewusst archaisierende dialektale Formen, oder bilden sie rezente dialektale Mündlichkeit ab, und welches Verfahren ist für welche Zielsetzung wünschenswert? Lassen sich dialektalliteratursprachliche Traditionsbildungen neben den Einflüssen der Standardschriftsprache und der rezenten (dialektalen) Mündlichkeit ausmachen? Diese Fragen werden an ausgewählten älteren und neueren Textmaterialien sowie mit einer theoretischen Perspektive auf die Zielsetzungen der Verschriftlichungen diskutiert.

Literatur

Batt, Kurt (1958): Untersuchungen zur Auseinandersetzung um Klaus Groth und Fritz Reuter. Diss. masch. Univ. Leipzig 1958.

Groth, Klaus (1858): Briefe über Hochdeutsch und Plattdeutsch. Kiel 1858.

Haas, Walter (1983): Dialekt als Sprache literarischer Werke. In: Besch, Werner / Knoop, Ulrich / Putschke, Wolfgang / Wiegand, Herbert Ernst (Hrsg.): Dialektologie. Ein Handbuch zur deutschen und allgemeinen Dialektforschung. Halbband 2. Berlin 1983 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft. Bd. 1.2). S. 1637-1651.

Hinsch, Gerhard (1956): Probleme und Geschichte der neuniederdeutschen Schreibweisen im Nordniedersächsischen. Diss. masch. Univ. Hamburg 1956.

Kellner, Birgit (2002): Zwischen Anlehnung und Abgrenzung. Orthographische Vereinheitlichung als Problem im Niederdeutschen. Heidelberg 2002 (Sprachgeschichte. Bd. 7).

Langhanke, Robert (2010): Neuniederdeutsche Literatur: Über Beginn und nahenden Abschluss einer überschaubaren Literaturtradition. In: Munske, Horst Haider (Hrsg.): Dialektliteratur heute – regional und international. Forschungskolloquium am Interdisziplinären Zentrum für Dialektforschung an der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg, 19.11.2009-20.11.2009. Erlangen 2010. S. 4-10.

<http://www.dialektforschung.phil.uni-erlangen.de/dialektliteratur> (29. 9. 2014).

Maas, Utz (1989): Orthographische Alterität. Über literarische Mundartgraphien. In: Heimann, Sabine / Lerchner, Gotthard / Müller, Ulrich (Hrsg.): Soziokulturelle Kontexte der Sprach- und Literaturentwicklung. Festschrift für Rudolf Große zum 65. Geburtstag. Stuttgart 1989. S. 339-359.

Tophinke, Doris (2008): Regional schreiben: Weblogs zwischen Orthographie und Phonographie. In: Christen, Helen / Ziegler, Evelyn (Hrsg.): Sprechen, Schreiben, Hören. Zur Produktion und Perzeption von Dialekt und Standardsprache zu Beginn des 21. Jahrhunderts. Beiträge zum 2. Kongress der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen, Wien, 20.-23. September 2006. S. 153-180.

Wyss, Eva / Ziegler, Evelyn (2008): Dialekt in der privaten Schriftlichkeit von Zürcher Jugendlichen. In: Christen, Helen / Ziegler, Evelyn (Hrsg.): Sprechen, Schreiben, Hören. Zur Produktion und Perzeption von Dialekt und Standardsprache zu Beginn des 21. Jahrhunderts. Beiträge zum 2. Kongress der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen, Wien, 20.-23. September 2006. S. 131-151.

Sprachvariation, Interaktion und Raum - Ein Abschlussbericht aus der ‚Pragmatikabteilung‘ des SiN-Projekts

Jens Philipp Lanwer

Universität Duisburg-Essen, Deutschland; jens.lanwer@uni-due.de

Ein zentrales Ziel des Forschungsprojektes Sprachvariation in Norddeutschland (SiN) war es, das norddeutsche Varietätengefüge auf empirischer Basis unter Berücksichtigung sowohl vertikaler als auch horizontaler Variation neu zu vermessen (vgl. hierzu u.a. ELMENTALER et al. 2006). Im Rahmen der Projektarbeit am Standort Münster galt es in diesem Zusammenhang – wie es MACHA in einem Aufsatz mit dem Titel 'Pragmatik und Sprachrealität' formuliert hat –, „die Pragmatik des Sprechens im Feld Dialekt/Standardsprache [...] um eine diatopisch-vergleichende Dimension“ (MACHA 2007:317) anzureichern. Zu diesem Zweck genügt es unter rein forschungspraktischen Gesichtspunkten, „an verschiedenen Orten des deutschsprachigen Raumes [...] konkrete Redepraxis in vivo in den Blick [zu] nehmen“ (Macha 2007:317). Unter theoretischen Gesichtspunkten ergibt sich aus der analytischen Zusammenführung vertikaler und horizontaler Variation unter Berücksichtigung der Dimension der Interaktion jedoch ein grundlegendes methodologisches Problem. Kern dieses Problems ist der Umstand, dass Sprachvariation in der Interaktion – wie zahlreiche Studien belegen – als Kontextualisierungshinweis zur Bewältigung kommunikativer Aufgaben in der alltäglichen Sprachpraxis eingesetzt wird. Sprachvariation ist für Interagierende dementsprechend von interpretativer Relevanz, weshalb die Fokussierung sprachlicher Variation in der Interaktion letztlich ei-

ne Annäherung an die **Innenperspektive** der jeweiligen Interaktanten erfordert (vgl. hierzu bereits SCHEUTZ/HAUDUM 1982). Areal-kontrastive Analysen erfassen die Verteilung sprachlicher Phänomene im Raum hingegen klassischer Weise aus der **Außenperspektive** des Analysanden, was zu Kategorisierungen führen kann, die sich mit denen der Sprachteilhaber ggf. nur bedingt decken (vgl. hierzu bspw. auch HAAS 2011). Ein dialektologischer Ansatz, der sich um eine Art 'lebensweltliche Er-dung' der Analysen bemüht, ohne dabei die Sprachgeographie aufgeben zu wollen, führt daher zwangsläufig zu einer nicht ganz unproblematischen Vermengung von Perspektiven auf sprachliche Variation. Dieser Problemkomplex soll im Vortrag am Beispiel phonologischer Variation näher ausgeführt und mit Blick auf methodologische aber auch theoretische Implikationen diskutiert werden.

Literatur

ELMENTALER, Michael et al. (2006): Sprachvariation in Norddeutschland. Ein Projekt zur Analyse des sprachlichen Wandels in Norddeutschland. In: A. Voeste/J. Gesinger (Hg.): Dialekt im Wandel. Perspektiven einer neuen Dialektologie. Duisburg (Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie, 71), S. 159–178.

HAAS, Walter (2011): Ist Dialektologie Linguistik? In: E. Glaser/J. E. Schmidt/N. Frey (Hg.): Dynamik des Dialekts – Wandel und Variation. Akten des 3. Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD). Stuttgart (ZDL Beihefte, 144), S. 9–22.

MACHA, Jürgen (2007): Pragmatik und Spracharealität. Eine dialektologische Forschungsskizze. In: Niederdeutsches Wort 47, S. 317–326.

SCHEUTZ, Hannes/HAUDUM, Peter (1982): Theorieansätze einer kommunikativen Dialektologie. In: W. Besch/U. Knoop/W. Putschke et al. (Hg.): Dialektologie. Ein Handbuch zur deutschen und allgemeinen Dialektforschung. Erster Halbband, Bd. 1. Berlin, New York (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 1.1), S. 295–315.

Sprachwandel und Kognition. Synchronisierungsakte im bairisch-alemannischen Kontaktgebiet

Manuela Lanwer Meyer, Josephine Rocholl

Philipps-Universität Marburg, Deutschland;

Manuela.Lanwer Meyer@uni-marburg.de

In der diachronen Entwicklung des mittelhochdeutschen ô-Phonems lässt sich im bairisch-alemannischen Übergangsbereich ein Phonemwandel des dialektalen /oā/-Diphthongs zu /o:/ bzw. /oū/ feststellen, d. h. bestimmte Lexeme werden an die Formen des mittelbairischen Kontaktgebietes angepasst. Dieser Lautwandel lässt sich mithilfe empirischer Daten seit fast 200 Jahren nachvollziehen (vgl. Schmeller 1821, Wenkererhebungen, Regionalatlanten (SBS, SOB) sowie eigene Erhebungen). Ein auslösender Faktor für diesen Wandel sind komplexe Synchronisierungsprozesse, die in Zusammenhang mit Phonemkollisionen im betreffenden Raum stehen. Es kommt dann zu Modifikationen, wenn verwendete Formen in Sprecher-Hörer-Interaktionen systematisch missverstanden werden, was zu einer Anpassung des Produktionsverhaltens führt (vgl. Schmidt/Herrgen 2011).

Im Vortrag wird eine neurolinguistische Studie vorgestellt, in der unterschiedliche Synchronisierungsakte (Verstehen, Missverstehen, Nichtverstehen) zwischen bairisch-alemannischen Sprechern und mittelbairischen Hörern kontrolliert simuliert wurden. Hierbei wurden verschiedene Lexemkonstellationen einbezogen: ein Lexem, für das in den Dialekträumen verschiedene Bedeutungen nachweisbar sind (/roās̄n/ ‚Rosen‘ bzw. ‚Reisen‘), sowie Lexeme, die nur in einem Gebiet auftreten und entweder als allophonische Varianten (/loūn/ ‚Lohn‘) oder als semantisch unbekannt Form (/loās̄/ ‚Muttersau‘) interpretiert werden können. Mithilfe der Messung ereigniskorrelierter Potentiale (EKP) wurde die kognitive Verarbeitung der verschiedenen dialektalen Realisierungen der Lexeme gemessen. Die Ergebnisse zeigen verschiedene EKP-Komponenten (= unterschiedliche Hirnreaktionen) für die einzelnen Synchronisierungsakte. Ordnet ein Hörer die phonologische Form aus dem Nachbarraum einem ‚falschen‘ Lexem zu (Missverstehen), wurde die vergleichsweise stärkste neuronale Aktivität gemessen. Kann der Hörer die phonologische Form keinem Lexem zuordnen (Nichtverstehen), zeigen die Ergebnisse eine frühe Fehlererkennung. Die Identifikation solcher Wortformen als ‚Nichtwörter‘ erfolgt somit schneller als die Identifikation von existierenden Lexemen in falschen semantischen Kontexten. Weiterhin erkennen und akzeptieren Hörer unbekannte Formen dann als Wort (Verstehen), wenn der fremde Vokal im potentiell allophonischen Bereich der eigenen Variante liegt. Die EKPs spiegeln hier lediglich die Wahrnehmung phonetischer Abweichungen, jedoch keine semantische Verletzung wider. Insgesamt verursachen diejenigen Phonemkontraste, für die diachron ein fortgeschrittener Wandel nachweisbar ist, die größten neuronalen Kosten. Durch die Anwendung neurolinguistischer Methoden kann somit eine tiefere Einsicht in Sprachwandelprozesse gewonnen werden.

Literatur

Schmidt, Jürgen Erich & Herrgen, Joachim (2011): Sprachdynamik. Eine Einführung in die moderne Regionalsprachenforschung. Berlin: Erich Schmidt.

Dialekt Äpps: Möglichkeiten und Grenzen für die Dialektologie

Adrian Leemann¹, Marie-José Kolly²

¹University of Cambridge, Vereinigtes Königreich; ²Universität Zürich, Schweiz; al764@cam.ac.uk

Im Jahr 2008 wurde der Apple App Store gegründet. Seither wurden darin über 1.2 Millionen Applikationen (Apps) veröffentlicht. Daten, die durch Apps gesammelt werden, bergen weitreichendes Potenzial für die Wissenschaft, unter anderem auch für die Dialektologie. In den letzten Jahren haben wir drei Apps zur automatischen Erkennung schweizerdeutscher Dialekte und deutscher Regionalsprachen entwickelt. Im vorliegenden Beitrag präsentieren wir eine dieser drei Apps – die ‚Dialekt Äpp‘. Das Augenmerk des vorliegenden Beitrags richtet sich auf die Möglichkeiten und Grenzen der gesammelten Daten für die Dialektologie.

Die ‚Dialekt Äpp‘ ist seit März 2013 gratis im App Store erhältlich (Leemann & Kolly 2013) und wurde bereits mehr als 70'000 heruntergeladen. Die Hauptfunktion der

App ist die Dialekterkennung des Benutzers: Der Benutzer gibt seine dialektale Aussprache von wenigen Wörtern an worauf ihm die App seinen Dialekt mitteilt. Diese Funktion basiert auf 16 Karten des Sprachatlas der Deutschen Schweiz (SDS, 1962-2003), der den Sprachstand um ca. 1950 dokumentiert. Weiter kann der Benutzer seinen Dialekt aufnehmen. Bei beiden Funktionen werden nebst den Dialektdateien auch Geschlecht und Alter des Benutzers erhoben. Weitere Aspekte zur Sprachbiographie des Benutzers wurden zu Gunsten einer einfachen Benutzerführung nicht erhoben, was einen Schwachpunkt dieser Datenerhebung darstellt. Diese Einschränkung wird jedoch durch die Grösse des erhobenen Korpus wett gemacht.

Nachdem die App dem Benutzer mitteilt, welchen Dialekt er spricht, kann er das Resultat evaluieren und uns seine Selbsteinschätzung seines Dialekts mitteilen. Somit können wir testen, inwiefern Dialektwandel stattgefunden hat. Wir vergleichen dazu SDS-Daten mit jenen der Dialekt-App Benutzer. Erste Analysen zeigen, dass phonetische Variablen wie sie in der Dialektkarte ‚heben‘ (/lupfə/, /lipfə/, /lypfə/) auftreten sehr stabil geblieben sind; lexikalische Variablen, hingegen, scheinen sich stark verändert zu haben (siehe dazu Christen 1998, Leemann et al. in Vorbereitung). Analysen der Aufnahmedaten zeigen weiter, dass klassische Stereotypen wie die Langsamkeit der Berner und die Schnelligkeit der Zürcher untermauert werden können (Leemann et al. 2014).

Literatur

Christen, H. (1998). Convergence and divergence in the Swiss German dialects. *Folia Linguistica*, 32, 53–67.

Leemann, A. & M.-J. Kolly (2013). Dialekt-App. URL:

<https://itunes.apple.com/ch/app/dialekt-app/id606559705?mt=8> (17.09.2014).

Leemann, Adrian, M.-J. Kolly, V. Dellwo. Crowdsourcing regional variation in speaking rate through the the iOS app 'Dialekt-App'. *Proceedings of Speech Prosody 2014*.

Leemann, A., M.-J. Kolly, R. Purves, D. Britain. E. Glaser (in Vorbereitung). Crowdsourcing language change. *PLOS ONE*.

SDS = Sprachatlas der deutschen Schweiz. (1962–2003). Bern (I–VI), Basel: Francke (VII–VIII).

Lexikalisch-semantische Variation im Deutschen – Analysen auf Basis des Wenkermaterials

Alexandra N. Lenz

Universität Wien, Österreich; alexandra.lenz@univie.ac.at

Dass das Wenkermaterial schier unerschöpfliche Möglichkeiten für dialektologische und darüber hinaus regionalsprachliche Analysen eröffnet, wurde gerade in den letzten Jahren durch innovative Studien und auch neu entdeckte und erstmals veröffentlichte Wenker-Schriften (Lameli 2014) überzeugend nachgewiesen. Dabei konnte nicht nur die Validität und Ergiebigkeit des Materials im Hinblick auf die Ortsdialekte Ende des 19., Anfang des 20. Jahrhunderts und deren (von Wenker primär anvisierte) Phonetik-Phonologie bestätigt werden. Vielmehr hat eine sprachdynamisch fun-

dierte Aufbereitung und Interpretation der Wenkerdaten im Vergleich mit neueren rezenten Dialektdateien (wie er texttechnologisch/computerlinguistisch im REDE-Projekt ermöglicht wird) auch die Möglichkeit mit sich gebracht, Dialektwandel im Laufe von 120 Jahren nachzuzeichnen (s. z. B. Schmidt/Herrgen 2011, Lenz 2004).

Darüber hinaus haben aktuelle Studien Belege dafür geliefert, dass das Wenkermaterial sehr wohl auch für die Analyse anderer Systemebenen als die Phonetik-Phonologie genutzt werden kann. Zu nennen sind hier exemplarisch die Arbeiten von Rabanus (2008), der u. a. auf Basis der Wenkermaterialien im Vergleich mit rezenten Dialektdateien morphologische Wandelprozesse nachvollziehen konnte, sowie die Arbeiten von Fleischer (2011) und Schallert (2013), die die Ergiebigkeit von Wenkersätzen zur Analyse syntaktischer Variations- und Wandelphänomene nachweisen.

Der geplante Vortrag setzt es sich zum Ziel, eine weitere Systemebene in die Diskussion einzubringen, indem das Wenkermaterial zur Analyse lexikalisch-semantischer Variation herangezogen wird. Als konkreter Analysegegenstand werden die polysemen Verben *machen* und *tun* und ihre zahlreichen Quasisynonyme in den Fokus gerückt, deren syntakto-semantische Vielfalt und „Konkurrenz“ auf Basis des Wenkermaterials untersucht wird. Zur Illustration soll folgendes Beispiel dienen: Während etwa Wenkersatz 3 („Tu Kohlen in den Ofen ...“) Aussagen bezüglich *tun* (bzw. seiner Quasisynonyme) in der Semantik eines Positionierungsverbs (‘stellen’, ‘setzen’, ‘legen’) ermöglicht, zeigt Wenkersatz 39 („... der braune Hund tut dir nichts“) *tun* in der Semantik ‘zufügen’. In beiden Kontexten konkurriert *tun* – neben vielen anderen Verben – auch mit *machen*, dass z. B. zudem in Wenkersatz 17 in resultativer Bedeutung („... und mit der Bürste rein machen“ = ‘säubern’) auftritt.

Auf Basis der Wenkerkarten bzw. (falls nicht kartiert) einer repräsentativen (und damit flächendeckenden) Auswahl von Wenkerbögen wird der Vortrag quantitative und qualitative Ergebnisse zur lexikalisch-semantischen Variation der Verben *machen* und *tun* vorstellen, wie sie aus dem Wenkermaterial herausgearbeitet werden können. In einem abschließenden Ausblick werden zudem weitere Phänomene aufgedeckt, die die Fülle an Analysemöglichkeiten andeuten, die das Wenkermaterial im Hinblick auf die lexikalisch-semantische Ebene eröffnet.

Die vorgestellten Analysen wollen Evidenzen für die These erbringen, dass das Wenkermaterial (wenn auch von Wenker nicht bzw. nur bedingt intendiert) eine ergiebige Quelle für die Analyse lexikalisch-semantischer Variation und lexikalisch-semantischen Wandels darstellt.

Literatur

Fleischer, Jürg (2011): ... und habe es ihr gesagt: zur dialektalen Abfolge pronominaler Objekte (eine Auswertung von Wenkersatz 9). In: Glaser, Elvira / Jürgen Erich Schmidt / Natascha Frey (Hg.): Dynamik des Dialekts – Wandel und Variation. Akten des 3. Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD). Stuttgart: Steiner (Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik Beihefte 144), 77–100.

Lameli, Alfred (2014): Erläuterungen und Erschließungsmittel zu Georg Wenkers Schriften. Band 3 der Gesamtausgabe von Georg Wenker: "Schriften zum Sprachatlas des Deutschen Reichs". Unter Mitarbeit von Johanna Heil und Constanze Wellendorf. Hildesheim, New York, Zürich: Olms (Deutsche Dialektgeographie 111.3).

Lenz, Alexandra N. (2004): Zur Interpretation des Intendierten Ortsdialekts. In: Lenz, Alexandra N. / Radtke, Edgar / Zwickl, Simone (Hg.): Variation im Raum. Variation and Space. Frankfurt/Main: Peter Lang (VarioLingua 20), 113-131.

Schallert, Oliver (2013): Syntaktische Auswertung von Wenkersätzen: eine Fallstudie anhand von Verbstellungsphänomenen in den bairischen (und alemannischen) Dialekten Österreichs. In: Harnisch, Rüdiger (Hg.): Strömungen in der Entwicklung der Dialekte und ihrer Erforschung: Beiträge zur 11. Bayerisch-Österreichischen Dialektologentagung in Passau September 2010. Regensburg: Edition Vulpes (Regensburger Dialektforum 19), 208–233 und 513–515.

Rabanus, Stefan (2008): Morphologisches Minimum. Distinktionen und Synkretismen im Minimalsatz hochdeutscher Dialekte. Stuttgart: Steiner (Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik Beihefte 134).

Schmidt, Jürgen Erich / Herrgen, Joachim (2011): Sprachdynamik. Eine Einführung in die moderne Regionalsprachenforschung. Berlin: Erich Schmidt (Grundlagen der Germanistik 49).

Dialektgrenzen als soziokulturelle Konstrukte. Subjektive Sprachräume in Nord-Baden-Württemberg

Nina Kim Leonhardt

Universität Tübingen, Deutschland; ninakimleo@posteo.de

Ich würde gerne Ergebnisse meiner eingereichten Dissertation vorstellen. Die Dissertation beschreibt nicht-sprachliche und metasprachliche Repräsentationen von dialektalen Sprachräumen in unterschiedlichen Gebieten und Generationen Nord-Baden-Württembergs. Der Fokus liegt dabei auf Konstruktionsprozessen von regionalen sprachlichen Identitäten und ihrem Einfluss auf die Perzeption anderer Dialekte, Dialektgrenzen und des eigenen Dialektgebrauchs.

Die Arbeit entstand im Rahmen des interdisziplinären Forschungsprojekts „Sprachalltag in Nord-Baden-Württemberg“ und bewegt sich zwischen kulturwissenschaftlichen und wahrnehmungsdialektologischen Fragestellungen, denen sie durch die Analyse einer vielseitig angelegten empirischen Feldforschung begegnet.

Die Auswertung von Leitfadeninterviews (231 Fragebogen), die das Sprachwissen und die Einstellungen von älteren Dialektsprechern erfassen, bildet dabei die Datengrundlage für tiefergreifende sprachethnografische Studien in drei Ortschaften des Erhebungsgebiets des Sprachatlasprojekts (SNBW). Auszüge und Mental Maps von jeweils 5–6 Einzel- und Gruppeninterviews mit jüngeren und älteren BewohnerInnen pro Ort bilden das Herzstück der Arbeit und werden schlaglichtartig hinterfragt, verglichen und interpretiert. Eine Befragung der Abschlussjahrgänge von nahen Gymnasien und Realschulen via Fragebogen (494 ausgewertete Exemplare) ergänzt die qualitative Forschung durch sprachwissenschaftliche und demografische Kategorien. So tritt beispielsweise der Einfluss von Spracheinstellungen auf den Dialektgebrauch deutlich hervor und die Hypothesen eines Zusammenhangs von Orts- und Dialektloyalität sowie von höherer Schulbildung und Dialektferne werden entkräftet.

Weiterführende Forschungsergebnisse sind u.a. der Nachweis einer verstärkten Individualisierung des Sprachwissens und des Bedeutungsverlusts konfessioneller und politischer Grenzen zugunsten mentaler Bilder und „Images“ von Dialekten (insbe-

sondere des Schwäbischen) und Regionen (z.B. der Alb) in Bezug auf die Konstruktion von sprachlichen Identitäten und Räumen. Es wird gezeigt, wie der Dialekt als Teil der immateriellen regionalen Kultur an Bedeutung gewinnt und sich als gesellschaftliche Norm tradiert.

Die Ergebnisse werden stets mit anderen aktuellen Forschungsarbeiten abgeglichen und in bestehende volkskundliche Theorien und soziolinguistische Konzepte eingebettet, wodurch allgemeine gesellschaftliche Mechanismen der Hypostasierung, der Stereotypisierung und der Institutionalisierung sichtbar gemacht werden.

Kongruenzphänomene bei *hybrid nouns* in den deutschen Dialekten

Stephanie Leser-Cronau

Philipps-Universität Marburg, Deutschland;

stephanie.leser@uni-marburg.de

Die Substantive *Mädchen*, *Weib* und *Fräulein* haben gemeinsam, dass sie alle auf weibliche Personen referieren, aber das neutrale Genus tragen. Solche Substantive, bei denen Genus und Sexus nicht übereinstimmen, werden als *hybrid nouns* bezeichnet (Corbett 1991). Die Besonderheit liegt hier u.a. darin, dass mögliche Kongruenzformen sich nicht ausschließlich nach dem Genus richten müssen, sondern in Abhängigkeit von verschiedenen Einflussfaktoren entweder Kongruenz mit dem Genus oder dem Sexus aufweisen (z.B. *Das Mädchen ist in der Schule. Es/Sie langweilt sich*). In solchen Fällen spricht man von grammatischer bzw. semantischer Kongruenz. Zu den Einflussfaktoren zählen z.B. die Wortart, der Abstand zwischen Kongruenzauslöser und Zielform, die syntaktische Domäne sowie semantische Einflüsse.

Verschiedene Studien haben sich bislang mit solchen Kongruenzphänomenen bei *hybrid nouns* befasst: Während Fleischer (2012) und Birkenes et al. (2014) eine diachrone Perspektive auf das Phänomen haben, betrachten Thurmair (2006) und Robinson (2010) u.a. semantische Gesichtspunkte einzelner synchroner Quellen. Bei allen bisherigen Studien blieb die diatopische Dimension allerdings unberücksichtigt. Der Vortrag soll hier anknüpfen und versucht zu klären, ob auch dialektale Einflussfaktoren eine Rolle bei der Auswahl bestimmter Kongruenzformen spielen. Dazu werden einerseits die spontansprachlichen Daten des Zwirner-Korpus hinsichtlich grammatischer und semantischer Faktoren analysiert und andererseits die gezielt mittels direkter und indirekter Methode erhobenen Daten des DFG-Projekts ‚Syntax hessischer Dialekte‘.

Die bisherigen Analysen deuten an, dass es einige Areale gibt, in denen neutrale Formen wesentlich häufiger auftreten als dies in anderen Regionen der Fall ist. Interessanterweise scheint es sich genau um jenes Gebiet zu handeln, in dem auch neutrale Formen mit dem weiblichen Vornamen auftreten (z.B. *das Anna*; vgl. Nübling et al. 2013). Ein möglicher Zusammenhang zwischen neutralen Vornamen und dem vermehrten Auftreten neutraler Kongruenzformen bei *hybrid nouns* soll überprüft und diskutiert werden.

Literatur

- Birkenes, Magnus/Chroni, Kleopatra/Fleischer, Jürg (2014): "Genus- und Sexuskongruenz im Neuhochdeutschen. Ergebnisse einer Korpusuntersuchung zur narrativen Prosa des 17. bis 19. Jahrhunderts". *Deutsche Sprache* 42: 1–24.
- Corbett, Greville G. (1991): *Gender*: Cambridge University Press.
- Fleischer, Jürg (2012): "Grammatische und semantische Kongruenz in der Geschichte des Deutschen. eine diachrone Studie zu den Kongruenzformen von ahd. wīb, nhd. Weib". *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur* 134: 163–203.
- Nübling, Damaris/Busley, Simone/Drenda, Juliane (2013): "Dat Anna und s Eva. Neutrale Frauenrufnamen in deutschen Dialekten und im Luxemburgischen zwischen pragmatischer und semantischer Genuszuweisung". *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 2/80: 152–196.
- Robinson, Orrin W. (2010): *Grimm Language. Grammar, Gender and Genuineness in the Fairy Tales*. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins. (=Linguistic Approaches to Literature).
- Thurmair, Maria (2006): "Das Model und ihr Prinz. Kongruenz und Texteinbettung bei Genus-Sexus-Divergenz". *Deutsche Sprache* 34: 191–220.

Regionalsprachliche Spektren im Bairischen

Juliane Limper

Forschungszentrum Deutscher Sprachatlas, Deutschland;
juliane.limper@staff.uni-marburg.de

Der bairische Dialektraum gehört zu den am besten erforschten Dialekträumen in Deutschland. Bereits 1821 wurden von Johann Andreas Schmeller die Mundarten Bayerns dargestellt. Zahlreiche Monographien zum Gesamtbairischen (z.B. Kranzmayr 1956), Ortsgrammatiken und Regionalatlanten folgten.

Die Varietät *Dialekt* ist für das Bairische demnach intensiv untersucht worden. Aber welche Varietäten und Sprechlagen finden sich bei nord- und mittelbairischen Sprechern verschiedener Generationen zwischen „tiefstem Dialekt“ und „bestem Hochdeutsch“ sonst noch? Wie sieht also das vertikale Spektrum bairischer Sprecher konkret aus? Welche sprachdynamischen Prozesse sind im Nord- und Mittelbairischen zu beobachten?

Im Vortrag wird ein Dissertationsprojekt vorgestellt, das sich den regionalsprachlichen Spektren des Bairischen aus sprachdynamischer Sicht (Schmidt/Herrgen 2011) nähert und in dem u.a. die genannten Fragen beantwortet werden sollen. Aus dem REDE-Korpus (www.regionalsprache.de) werden verschiedene Aufnahmesituationen von Sprechern aus drei Generationen an sechs Orten des bairischen Dialektraums analysiert (München, Trostberg (Mittelbairisch), Ingolstadt, Regensburg (Übergangsbereich), Weiden, Hirschau (Nordbairisch)). Im Vortrag werden erste Ergebnisse zu den individuellen variativen Spektren der Sprecher der ältesten Generation vorgestellt, die anhand moderner Methoden der Regionalsprachenforschung – phonetische Abstandsmessung und Variablenanalyse – gewonnen wurden. Im Fokus des Vortrags steht die erste der oben gestellten Fragen: Welche Varietäten und Sprech-

lagen finden sich bei nord- und mittelbairischen Sprechern zwischen „tiefstem Dialekt“ und „bestem Hochdeutsch“?

Literatur

Schmeller, Johann Andreas (1821): Die Mundarten Bayerns grammatisch dargestellt, München: Thienemann.

Kranzmayer, Eberhard (1956): Historische Lautgeographie des gesamtbairischen Dialektraumes. Mit 27 Laut- und 4 Hilfskarten in besonderer Mappe, Wien: Böhlau.

Schmidt, Jürgen Erich/Herrgen, Joachim (2011): Sprachdynamik. Eine Einführung in die moderne Regionalsprachenforschung, Berlin: Schmidt.

Unserdeutsch (Rabaul Creole German) heute: Sprachsituation und Forschungsperspektiven

Péter Maitz

Universität Augsburg, Deutschland; peter.maitz@phil.uni-augsburg.de

Im Bismarck-Archipel in Papua-Neuguinea ist unter den Schülern einer Missionsschule in Vunapope (Provinz East New Britain) kurz vor und auch nach dem ersten Weltkrieg die einzige Kreolsprache, die das Deutsche hervorgebracht hat, entstanden: Unserdeutsch, oder – wie die Sprache in der Kreolistik genannt wird – Rabaul Creole German. Unserdeutsch wird heute noch von etwa 100 älteren Sprechern, die zerstreut in Papua-Neuguinea und Ostaustralien leben, als LI gesprochen.

Obwohl Unserdeutsch die einzige deutschbasierte Kreolsprache auf der Welt ist und als solche sowohl aus kreolistischer als auch aus sprachtypologischer und soziolinguistischer Sicht von besonderem Interesse ist, hat sich die germanistische Linguistik bislang erstaunlich wenig darum gekümmert. Während z. B. die englischbasierten Kreolsprachen, von denen es zahlreiche auf der Welt gibt, inzwischen umfassend dokumentiert und linguistisch erforscht sind, gilt Unserdeutsch sowohl hinsichtlich ihrer Dokumentation als auch hinsichtlich ihrer linguistischen Beschreibung als weitgehend vernachlässigt.

Im Vortrag wird über offene Fragen und erste Ergebnisse eines internationalen Forschungsprojekts berichtet, das sich (a) eine möglichst umfassende sprachliche Dokumentation von Unserdeutsch, (b) die möglichst genaue Rekonstruktion und Beschreibung von Sprachentstehung und Sprachgeschichte sowie (c) die systematische Beschreibung der Sprachstruktur zum Ziel gesetzt hat.

Wie konservativ sind Abfragedaten?

Andrea Mathussek

Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Deutschland;
andrea.mathussek@germanistik.uni-freiburg.de

Erste Analysen von aktuellen (quasi-)spontansprachlichen Daten und Abfragedaten aus zwei Projekten (Es handelt sich um die Projekte REDI – REGIONALDIALEKTE IM ALEMANNISCHEN DREILÄNDERECK und FLARS – AUSWIRKUNGEN DER

STAATSGRENZE AUF DIE SPRACHSITUATION IM OBERRHEINGEBIET.) haben im Vergleich mit Daten des Südwestdeutschen Sprachatlas und des Deutschen Sprachatlas gezeigt, dass Abfragedaten einen konservativeren Sprachstand abzubilden scheinen, als man bisher angenommen hat. Das Poster wird dies am Beispiel der mhd. Realisierungen von *ou* in einem Gebiet entlang des Rheins im äußersten Südwesten Deutschlands zeigen und auf weitere sprachliche Phänomene schlaglichtartig Bezug nehmen.

Einbezogen wird außerdem die Wahrnehmung der Informant*innen selbst, die im Rahmen der Projekte nach der Einschätzung ihrer eigenen Dialektalität befragt wurden. Dabei zeigt sich, dass Dialekt und Standard innerhalb der jüngeren Personengruppe anders konzeptualisiert zu sein scheinen als bei den älteren Sprecher*innen.

Die Frage, inwieweit hier Zusammenhänge herzustellen sind, kann momentan erst aufgeworfen, leider aber noch nicht beantwortet werden.

Literatur

Stoeckle, Philipp (2014): *Subjektive Dialekträume im alemannischen Dreiländereck*. Hildesheim: Olms.

Streck, Tobias (2012): *Phonologischer Wandel im Konsonantismus der alemannischen Dialekte Baden-Württembergs. Sprachvergleich, Spontansprache und dialektometrische Studien*. Stuttgart: Steiner.

Schwarz, Christian (2015): *Phonologischer Dialektwandel in den alemannischen Basisdialekten Südwestdeutschlands im 20. Jahrhundert. Eine empirische Untersuchung zum Vokalismus*. Stuttgart: Steiner.

Consonant clusters in Trentino dialects and Standard Italian: an optimality-theoretic analysis

Marta Meneguzzo

Università degli Studi di Verona, Italien; marta.meneguzzo@univr.it

Mein Beitrag fokussiert auf Konsonantenclustern, die im germanisch-romanischen Sprachkontaktraum des Trentino zu finden sind. Ich werde ausführlich einige Varietäten des Trentino, das Standarditalienische, Tiroler Dialekte und das Standarddeutsche behandeln. Ich werde zeigen, was wir in solchen Varietäten an Konsonantensequenzen finden können und wie sich solche Varietäten von der Standardsprache unterscheiden, was auch an Sonoritätsabstand angeht. Wir werden sehen, dass Tiroler Dialekte 'toleranter' als das Standarddeutsche sind, was die erlaubten Konsonantencluster und die Sonoritätsschwellen angeht. Ausserdem werde ich zeigen, dass sich Trentiner Dialekte vom Standarditalienischen unterscheiden, was die wortfinale Coda betrifft. Im Standarditalienischen ist nämlich keine Coda am wortende erlaubt, während die Trentiner Dialekte sie erlauben. Aus der optimalitätstheoretischen Perspektive werde ich constraint rankings aufbauen, damit man die fraglichen Varietäten analysieren kann.

Literatur

Blevins, J. (1995). "The Syllable in Phonological Theory". In Goldsmith, J. (ed.) *The Handbook of Phonological Theory*. Oxford: Blackwell, pp. 206-244.

Cordin, P. (2005; ed.). *L'Archivio lessicale dei dialetti trentini*. Trento: Editrice Università degli Studi di Trento. (Labirinti 84)

Krämer, M. (2009). *The Phonology of Italian*. Oxford: Oxford University Press.

Parker, S. (2011). "Sonority". In v. Oostendorp, M./Ewen, C./Hume, E./Rice, K. (eds.). *The Blackwell Companion to Phonology*. Vol. 2. Oxford: Blackwell, pp. 1160-1184.

Zec, D. (2007). "The Syllable". In De Lacy, P. (ed.). *The Handbook of Phonology*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 161-194.

Variation in der Standardausssprache von bayerischen und österreichischen Rundfunksprechern

Dennis Mohn

Universität Duisburg-Essen, Deutschland; dennis.mohn@uni-due.de

Die Frage der Standardausssprache des Deutschen wird nun schon seit über 100 Jahren diskutiert. Während die Leseausssprache von Laiensprechern bereits untersucht wurde und auch aktuell im Mittelpunkt verschiedener Forschungsprojekte steht (z.B. REDE, Variation des gesprochenen Deutsch), gibt es kaum Untersuchungen zur Variation der Ausssprache von professionellen Rundfunksprechern, also Berufssprechern. Dabei ist unter normativen Gesichtspunkten die Ausssprache von Rundfunksprechern besonders interessant, weil sie als Modellsprecher gelten und damit als sprachliche Vorbilder fungieren.

Im Mittelpunkt des Vortrags, der die Ergebnisse einer Magisterarbeit vorstellt, steht die Frage, inwieweit bayerische und österreichische Rundfunksprecher den kodifizierten Standardlautungen folgen bzw. Variation zu erkennen geben. Mit der Entscheidung für Bayern und Österreich können zentrale soziolinguistische Fragestellungen bearbeitet werden. Zum einen haben wir mit Bayern und Österreich eine ähnliche Dialektgrundlage, da große Teile Bayerns und Österreichs der gleichen Dialektgruppe angehören und somit aus dialektologischer Sicht eine relativ große Einheitlichkeit zu erwarten ist. Andererseits handelt es sich bei Bayern und Österreich um zwei politische Gebilde, die durch eine Staatsgrenze voneinander getrennt sind. Insofern lassen sich Aspekte der nationalen, regionalen oder auch überregionalen Standardisierung bzw. Standardorientierung empirisch untersuchen.

Die Datengrundlage bildet ein Korpus von Tonaufnahmen verschiedener Rundfunksprecher aus Bayern und Österreich. Insgesamt wurden 16 Sprecher (jeweils 8 aus Bayern und 8 aus Österreich) berücksichtigt. Das Tonmaterial umfasst insgesamt etwa 300 Stunden. Ausgewertet wurden insgesamt 9 Variablen. Diese betreffen den Vokalismus, den Konsonantismus und am Rande auch die Morphologie und die Lexik.

Interessant ist, dass bei den Untersuchungsergebnissen nationale, regionale wie auch überregionale Standardisierungen auftauchen. Bei einigen Variablen erfolgt eine nationale, bei anderen eine regionale und bei wieder anderen eine überregionale Standardisierung. Es sind sowohl Unterschiede zwischen Bayern und Österreich als auch erhebliche Differenzen zwischen den kodifizierten Standardlautungen und der tatsächlich realisierten Ausssprache der Rundfunksprecher festzustellen.

Literatur

DUDEN [2005]: Das Aussprachewörterbuch. 6. überarbeitete und aktualisierte Aufl.. Mannheim: Bibliographisches Institut.

EBNER, Jakob [2009]: Wie sagt man in Österreich? Wörterbuch des österreichischen Deutsch. Mannheim: Bibliographisches Institut.

KRECH, Eva-Maria et al. (Hrsg.) [2009]: Deutsches Aussprachewörterbuch (DAWB). Berlin (u.a.): de Gruyter.

ÖSTERREICHISCHES WÖRTERBUCH [2012]. 42. Auflage, Wien.

SIEBS [1969]: Deutsche Aussprache. Reine und gemäßigte Hochlautung mit Aussprachewörterbuch. Hrsg. von Helmut de Boor, Hugo Moser und Christian Winkler. 19., umgearbeitete Aufl.. Berlin: Walter De Gruyter & Co.

WIESINGER, Peter [2009]: Die Standardaussprache in Österreich. In: Krech, Eva-Maria (Hrsg.) [2009]: Deutsches Aussprachewörterbuch. Berlin (u.a.): de Gruyter.

REDE-Projekt (Marburg)

Variation des gesprochenen Deutsch – Projekt Deutsch heute (IDS-Mannheim)

Crossing the borders: Standard German German and/in Standard Austrian German

Sylvia Moosmüller

Österreichische Akademie der Wissenschaften, Österreich;

sylvia.moosmueller@oeaw.ac.at

Introduction:

Currently, speakers from Germany make up the 2nd largest immigrant group in Vienna. Therefore, varieties from Germany, especially Standard German German (SGG) constitute an integral part in the linguistic landscape of Vienna. SGG, even in the broad definition provided by Deppermann et al. (2013), is considered a “D-variety” (de Cillia 2006) and thus enjoys high prestige in Austria.

Hypotheses:

Due to contact, it is expected that SGG has some influence on Standard Austrian German (SAG, as defined in e.g. Moosmüller 2014), especially on young SAG speakers. Contrary to SGG which is categorized as a word language (Szczepaniak 2007), SAG has preserved some quantifying aspects (Moosmüller & Brandstätter 2014). Differences between SAG and SGG are expected in temporal organization. However, a main effect of age is expected, especially with respect to the following parameters:

- Reduction of unstressed vowels is more pronounced in SGG and in the young generation of SAG as compared to the old generation of SAG.
- Young SAG speakers adapt initial voiced [z].
- With respect to absolute durations, young SAG speakers are going to assimilate to SGG speakers.
- With respect to relative durations, young SAG speakers preserve SAG timing relations.

Method:

16 speakers of SAG (18-24 years, 45-59 years) and 8 speakers of SGG living in Vienna (18-25 years) were asked to read a list of 80 sentences twice. All speakers were balanced for gender. The following parameters were subjected to analyses:

- Articulation rate,
- Duration measurements of closure duration and VOT of the initial and intervocalic stop and durations of the stressed and unstressed vowel of disyllabic words of the structure 'PVPV, where P is either a fortis or a lenis plosive and V is either a long or a short vowel,
- F1, F2, F3 of both the stressed and the unstressed vowel,
- Quality and duration of initial and final /s/,
- /s/ in resyllabification contexts,
- Selected reduction processes.

Preliminary results:

In the task of reading sentences, both groups of SAG speakers produced voiceless [s] in initial position, whereas SGG speakers produced voiced [z]. Therefore, SAG speakers' initial [s] were significantly longer than SGG speakers' [z]. However, with respect to word-final /s/, no differences in duration emerged between young SAG speakers and SGG speakers, whereas word-final [s] of old SAG speakers were longer. Differences between old and young SAG speakers also emerged with respect to intervocalic stop duration and initial closure durations of stops, all being shorter in young SAG speakers.

Bibliography

de Cillia, Rudolf. 2006. Varietätenreiches Deutsch. Deutsch als plurizentrische Sprache und DaF-Unterricht. In Krumm, Hans-Jürgen & Portmann-Tselikas, Paul R. (eds.), *Begegnungssprache Deutsch – Motivation, Herausforderung, Perspektiven*. Innsbruck, Wien, Bozen: StudienVerlag. 51-65.

Deppermann, Arnulf, Kleiner, Stefan & Knöbl, Ralf. 2013. 'Standard usage': Towards a realistic conception of spoken standard German. In Auer, Peter, Caro Reina, Javier & Kaufmann, Göz (eds.), *Language Variation – European Perspectives IV. Selected Papers from the Sixth International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE)*. Amsterdam: John Benjamins. 83-116.

Moosmüller, Sylvia. 2014. Methodisches zur Bestimmung der Standardaussprache in Österreich. In Glauninger, Manfred & Lenz, Alexandra (eds.), *Standarddeutsch in Österreich – Theoretische und empirische Ansätze*. Wien: Vandenhoeck & Ruprecht. 163-182.

Moosmüller, Sylvia & Brandstätter, Julia (2014). Phonotactic Information in the temporal organization of Standard Austrian German and the Viennese Dialect. *Languages Sciences* 46. 84-95.

Szczepaniak, Renata. 2007. *Der phonologisch-typologische Wandel des Deutschen von einer Silben- zu einer Wortsprache*. Berlin & New York: de Gruyter.

Räume und Grenzen in der 'linguistic landscape' mehrsprachiger Städte

Philippe Moser

Université de Berne, Suisse; philippe.moser@students.unibe.ch

Die vorgestellte Untersuchung befasst sich mit dem Sprachkontakt in der *linguistic landscape* der Städte *Fribourg/Freiburg*, *Murten/Morat* und *Biel/Bienne* in der Schweiz, von *Aosta/Aoste* in Italien sowie der Stadt *Luxembourg/Lëtzebuerg/Luxemburg*.

Diese Städte liegen nahe von Sprachgrenzen (in Bezug auf die offiziellen Sprachen) und sind alle in einer bestimmten Form mehrsprachig. Allerdings unterscheiden sich die Situation der Mehrsprachigkeit und die Bedingungen des Sprachkontaktes in den jeweiligen Städten teilweise stark. Ein Vergleich der Resultate ist daher umso interessanter. Wir befassen uns mit den Auswirkungen dieser besonderen Gegebenheiten auf den Gebrauch der geschriebenen Sprache im öffentlichen Raum. Die Datensammlung wird nach einer Methode der *linguistic landscape* Forschung erstellt und enthält zurzeit insgesamt 5138 aufgenommene Einheiten aus fünf Städten.

Die Daten ermöglichen zunächst allgemeine Aussagen über die geschriebene Sprache im öffentlichen Raum der betreffenden Städte (zum Beispiel über die Häufigkeit von einsprachigen und mehrsprachigen Schriften). Des Weiteren kann die räumliche Verteilung einzelner Phänomene dank der Lokalisierung der Analyseeinheiten aufgezeigt werden. Die erstellten Karten zeigen beispielsweise die Verteilung der mehrsprachigen Einheiten oder der Einheiten, die eine bestimmte Sprache enthalten.

Die Thematik des Raumes lässt sich allerdings nicht nur auf quantitativer Ebene behandeln. Sie spielt auch eine Rolle für die qualitativen Betrachtungen, die einen weiteren Teil des Projektes ausmachen. Eine Untersuchung der graphischen Darstellung von mehrsprachigen Schriften zeigt zum Beispiel, welche Bedeutung die Verteilung der verschiedenen Sprachversionen auf dem Träger der Texte haben kann, namentlich in Bezug auf die Darstellung des Status der Mehrheits- und Minderheitensprachen in der *linguistic landscape* der untersuchten Städte.

Literatur

ALTERMATT B., *La politique du bilinguisme dans le canton de Fribourg/Freiburg (1945-2000)*, Fribourg, Université de Fribourg – Suisse, 2003.

DE BLASI N. e MARCATO C. (a cura di), *La città e le sue lingue – Repertori linguistici urbani*, Napoli, Liguori Editore, 2006.

CONRAD S.-J. et ELMIGER D. (Hg.), *Villes bilingues – Zweisprachige Städte – Bilingual Cities*; Akten des Kolloquiums in Biel/Bienne, 19.-20. März 2004, *Bulletin suisse de linguistique appliquée*, Institut de Linguistique de l'Université de Neuchâtel, 2005.

GORTER D. (ed), *Linguistic Landscape : A New Approach to multilingualism*, Clevedon, Multilingual Matters, 2006.

SHOHAMY E., BEN-RAFAEL E. et BARNI M. (eds), *Linguistic Landscape in the City*, Bristol, Multilingual Matters, 2010.

Was denken Minderheitensprecher über die Deutschen/Österreicher und die deutsche Sprache?

M. Müller, E. Knipf-Komlósi, M. Erb

ELTE, Germanistisches Institut, Ungarn; mumahu@yahoo.de

Zur Wahrnehmung von Minderheitensprechern zweier verschiedener Generationen (älteste über 70 und junge Generation 17-18) in Ungarn über die Erscheinungsformen der deutschen Sprache, die deutschen Dialekte in Deutschland, Österreich (Nachbarland) und Ungarn wurden bislang keine Erhebungen durchgeführt. Aus sprachpolitischer Sicht ist es von Bedeutung zu wissen, wie die Sprecher, die Deutsch als Erst-, Zweit- oder erste Fremdsprache in Ungarn sprechen und/oder erlernen, über sie bzw. über die deutschen Muttersprachler denken. Dieser Fragenkomplex kann aus soziologischer, sprachpolitischer und wahrnehmungsdialektologischer Sicht untersucht werden. Zur Formulierung unserer Hypothesen stützen wir uns auf die Ergebnisse der bisherigen Untersuchungen zum Sprachgebrauch und zur Identitätsbildung bzw. auf die Inhalte der Curricula an den zweisprachigen Gymnasien bei der deutschen Minderheit in Ungarn (vgl. Bindorfer 2004, Knipf-Komlósi 2011, Erb 2010).

Im Rahmen einer landesweiten Fragebogenerhebung in den drei Hauptgebieten der von Deutschstämmigen bewohnten Regionen in Ungarn (Südungarn, Budapest und Umgebung, Westungarn) werden Sprecher der ältesten Generation bzw. Jugendliche der II Gymnasien für die deutsche Minderheit in Ungarn abgefragt. In unserer Posterpräsentation wird auf die generationell und soziokulturell bedingten Unterschiede der Einstellungen beider Generationen eingegangen, die sprachpolitische Schlüsse zulassen, darüber hinaus werden die hypostasierten Stereotypiebildungen über das Deutsche (Sprache und Kultur) in beiden Generationen herausgestellt und miteinander korreliert. Aus perzeptionslinguistischer Sicht wird es für die Minderheitenforschung in Ungarn ein Novum darstellen, welche Kenntnisse und Vorstellungen über das deutsche Sprachgebiet bei diesen voneinander ziemlich weit entfernten Generationen vorherrschen, zumal mit diesen Methoden noch keine Untersuchungen durchgeführt wurden.

Geschriebenes Alltagsdeutsch in Sprachinsellage

Attila Németh

Pannonische Universität Veszprém, Ungarn;

nemeth.attila@btk.uni-pannon.hu

Gegenstand des Vortrags sind deutschsprachige schriftliche Texte aus dem 19. bis zum frühen 20. Jhs., die von Angehörigen deutscher Sprachgemeinschaften in Transdanubien/Ungarn verfasst wurden. Die zu analysierenden Texte, in erster Linie die private Korrespondenz unter Familienmitgliedern, repräsentieren eine Form der schriftlichen Alltagssprache aus der Hand von deutschen Bauern und Handwerkern.

Diese Themenwahl ist zweifach motiviert. Zum einen: Trotz wichtiger Vorarbeiten (Elspaß 2005, Ágel/Hennig 2006 u.a.) betreten Forschungen zur geschriebenen Alltagssprache dieser Zeitperiode selbst in der germanistischen Linguistik noch immer neues Terrain, zum anderen ist über die geschriebene Alltagssprache außerhalb des deutschsprachigen Sprachraums, und speziell in Ungarn, noch weniger bekannt.

Denn die früheren Forschungen konzentrierten sich über ältere deutsche Sprachdenkmäler hinaus in erster Linie auf die strukturelle Beschreibung von Ortsdialekten, auf deren Wortschatz(wandel) und in letzter Zeit zunehmend auf die Entwicklung von Sprachkontaktvarietäten als Folge aktueller Sprachwechselprozesse (zum Forschungsstand vgl. Németh 2010: 12ff.).

Eine eingehende Beschäftigung mit den von Schreibern der unteren Sozialschichten verfassten Texten liefert nicht nur einen Beitrag zur historischen Soziolinguistik, sondern gewährt auch Einblicke (1) in die Schreibpraxis von Menschen mit wenig Schreibroutine und somit in eine Form einer ‚Nähesprache‘, die nicht so stark unter dem Einfluss der ‚gehobenen Schriftsprache‘ steht und (2) in engem Zusammenhang mit (1) in Variationsphänomene auf graphematischer und grammatischer Ebene, die als natürliche, d.h. von der Normierung von oben weniger betroffene, Entwicklungen auch die heutige Sprachvariation im Nähebereich verstehen helfen.

Literatur

Ágel, Vilmos/Hennig, Mathilde (Hrsg.) (2006): Grammatik aus Nähe und Distanz. Theorie und Praxis am Beispiel von Nähertexten 1650–2000. Tübingen: Niemeyer.

Elspaß, Stephan (2005): Sprachgeschichte von unten. Untersuchungen zum geschriebenen Alltagsdeutsch im 19. Jahrhundert. Tübingen: Niemeyer (RGL, 263).

Németh, Attila (2010): Dialekt, Sprachmischung und Spracheinstellungen. Am Beispiel deutscher Dialekte in Ungarn. Tübingen: Narr (Beiträge zur Interkulturellen Germanistik, 2).

Sprachgebrauch und Spracheinstellungen in der Deutschschweiz – Eine empirische Studie zu Dialekt und Standarddeutsch in Kirchen

Susanne Oberholzer

Universität Zürich, Schweiz; susanne.oberholzer@uzh.ch

Der vorliegende Beitrag umfasst die Resultate eines gross angelegten Forschungsprojektes, bei dem Sprachgebrauch und Spracheinstellungen in der Deutschschweiz untersucht wurden. Wie gehen Deutschschweizerinnen und Deutschschweizer mit den ihnen verfügbaren Varietäten des Deutschen – Schweizerdeutsch und Standarddeutsch – zu Beginn des 21. Jahrhunderts um, wie setzen sie diese insbesondere in der Mündlichkeit ein und welche Spracheinstellungen haben sie gegenüber den verschiedenen Varietäten des Deutschen, mit denen sie in Berührung kommen?

Diesen Fragen wurde am Beispiel von Pfarrpersonen der evangelisch-reformierten und der römisch-katholischen Kirche nachgegangen, die in ihrem Berufsalltag mit Dialekt und Standarddeutsch (v. a. sogenannter *situationsinduzierter Standardgebrauch*, vgl. Christen et al. 2010: 13f.) als mündliche Varietäten in Berührung kommen. Dies gilt insbesondere auch für den Gottesdienst, einem Kontext, für den sich die Verhältnisse in den vergangenen rund 100 Jahren verändert haben: weg vom grossmehrheitlichen Gebrauch der Standardvarietät hin zu einem vermehrten Gebrauch des Dialekts (vgl. z. B. Schwarzenbach 1969: 188, Rügger et al. 1996: 19, Schläpfer 1994: 289, Haas 2000: 84).

Zur Untersuchung der Forschungsfragen wurde ein Set von direkten und indirekten Methoden – Gottesdienstaufnahmen, Interviews, Fragebogenerhebung, briefliche Umfrage – angewendet. Die folgenden Forschungsfragen wurden auf der Basis der Ergebnisse aus den umfangreichen Korpora des Projekts beantwortet:

- Welche Rolle spielen die beiden in der Deutschschweiz für die Mündlichkeit verfügbaren Varietäten Schweizerdeutsch und Standarddeutsch im Alltag von Pfarrpersonen?
- Gibt es Vorschriften vonseiten der Kantonalkirchen bzw. Bistümer betreffend die Sprachform, die im Gottesdienst oder im konfessionellen Unterricht verwendet werden soll?
- Wie gehen die Pfarrpersonen mit den Varietäten im Sonntagsgottesdienst um? An welchen Stellen finden allfällige Varietätenwechsel zwischen Dialekt und Standarddeutsch statt? Lassen sich diese kategorisieren?
- Welche Varietäten verwenden Pfarrpersonen gemäss eigenen Aussagen in ihrem Berufsalltag (in Gottesdiensten, im Religionsunterricht, für Kasualien, für Seelsorgegespräche)? Welche Gründe nennen sie für die Varietätenwahl?
- Welche Rolle spielen Dialektvorlagen (Lieder, Bibeln) in den Gottesdiensten?
- Welche Rolle spielt die Sprachformenfrage in der Aus- und Weiterbildung der Pfarrpersonen in der Deutschschweiz?
- Welche Spracheinstellungen äussern Pfarrpersonen den verschiedenen Varietäten gegenüber?

Die Resultate dieses Forschungsprojekts sollen nun in ihrer Gesamtheit präsentiert werden.

Literatur

Christen, Helen et al. (2010): Hochdeutsch in aller Munde. Eine empirische Untersuchung zur gesprochenen Standardsprache in der Deutschschweiz. Stuttgart: Steiner (= Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik. Beihefte 140).

Haas, Walter (2000): Die deutschsprachige Schweiz. In: Schläpfer, Robert/Bickel, Hans (Hrsg.): Die viersprachige Schweiz. Aarau: Sauerländer, S. 57–138.

Rüegger, Beat et al. (1996): Mundart und Standardsprache im reformierten Gottesdienst. Eine Zürcher Untersuchung. Aarau/Frankfurt a. M./Salzburg: Sauerländer (= Reihe Sprachlandschaft 18).

Schläpfer, Robert (1994): Mundart und Standardsprache. In: Bickel, Hans/Schläpfer, Robert (Hrsg.): Mehrsprachigkeit – eine Herausforderung. Aarau/Frankfurt a. M./Salzburg: Sauerländer 13), S. 281–296.

Schwarzenbach, Rudolf (1969): Die Stellung der Mundart in der deutschsprachigen Schweiz. Studien zum Sprachbrauch der Gegenwart. Frauenfeld: Huber.

Variation der syllabischen Struktur von Zahlwörtern im Westniederdeutschen

Jörg Peters

Carl von Ossietzky Universität Oldenburg, Deutschland;

joerg.peters@uni-oldenburg.de

Die Zahlwörter von 1 - 10, die im Rahmen von Aufzählungen im westniederdeutschen Raum für das Zwiner-Korpus erhoben wurden, weisen eine areale Differenzierung auf, die auf zwei orthogonale Dimensionen der Variation der syllabischen Struktur der Wortformen zurückführbar ist: Kompaktheit und Uniformität. Bezüglich der syllabischen Struktur gelten Einsilbler, die nur die Akzentsilbe umfassen, als maximal kompakt. Die Kompaktheit nimmt mit der Anzahl der Nebensilben ab. Uniformität zeigt sich im Bereich der syllabischen Struktur in der Angleichung der Silbenzahl der Wortformen einer Aufzählung. Unter Bezug auf diese Dimensionen lassen sich im Westniederdeutschen vier Typen von Ortsdialekten unterscheiden: solche, die bei den untersuchten Aufzählungen zu Kompaktheit und Uniformität tendieren (Typ 1), solche die zu Kompaktheit ohne Uniformität tendieren (Typ 2), solche, die zu Uniformität ohne Kompaktheit tendieren (Typ 3), und solche, die weder zu Kompaktheit noch zu Uniformität tendieren (Typ 4). Typ 1 dominiert im nördlichsten Teil des untersuchten Sprachgebiets. Typ 2 dominiert in den weiter südlichen Gebieten bis etwa zum 53. Breitengrad, der im zentralen Bereich des Untersuchungsgebiets nahe der sog. Hauptapokopierungslinie (Foerste 1957) verläuft. Typ 3 dominiert südlich des 53. Breitengrades außer am Südrand Westfalens und Ostfalens. In diesen Randgebieten dominiert Typ 4. Eine Ausnahme in der Typ 3-Zone stellt eine Region im westlichen Münsterland dar, in der Typ 2 überwiegt, und die bereits aus früheren Untersuchungen als Schwa-apokopierende Region südlich der Hauptapokopierungslinie bekannt ist (Wiesinger 1983, Denkler 2001, 2011). Die Tendenz zu maximaler Kompaktheit im Norden bzw. zu minimaler Kompaktheit im Süden geht mit Änderungen der Wort- und Silbenstruktur einher, die als Mittel zur Optimierung des phonologischen Wortes bzw. der phonologischen Silbe interpretierbar sind (Auer 2001). Zusätzlich soll in einem Generationenvergleich untersucht werden, ob sich im Bereich der syllabischen Struktur Hinweise auf aktuelle Sprachwandeltendenzen erkennen lassen.

Literatur

Auer, Peter (2001): Silben- und akzentzählende Sprachen. In: M. Haspelmath u.a. (Hg.), Sprachtypologie und sprachliche Universalien. Ein internationales Handbuch. Bd. 20.2. Berlin, New York: de Gruyter, 1391-1399.

Denkler, Markus (2001). Dialektdivergenzen im nördlichen Münsterland. e-Apokope und davon beeinflusste Erscheinungen. *Niederdeutsches Wort* 41, 111-135.

Denkler, Markus (2011). Schwa-Apokope und Zentralisierung. Zum Wandel des Nebensilbenvokalismus im Münsterländischen. In: *Niederdeutsches Wort* 51, 45-57.

Foerste, William (1957): Geschichte der niederdeutschen Mundarten. In: W. Stammer (Hg.), *Deutsche Philologie im Aufriß*, Bd. 1, 1729-1898. [2. überarb. Aufl.]

Wiesinger, Peter (1983). Die Einteilung der deutschen Dialekte. In: W. Besch u.a. (Hg.), *Dialektologie. Ein Handbuch zur deutschen und allgemeinen Dialektologie*. Bd. 2, Berlin, New York: de Gruyter, 807-900.

Linguistic landscapes in der Innerschweiz - Zeichen des Zugehörigkeits- und Identitätsempfindens vor Ort

Marina Petkova

Universität Freiburg (CH), Schweiz; marina.petkova@unifr.ch

Das SNF-Forschungsprojekt „Ländereien - die Urschweiz als Sprach(wissens)raum“ (Universität Freiburg CH, Leitung Prof. Helen Christen) nimmt eine ganz besondere Region in den Blick: Die vier Kantone Uri, Schwyz, Ob- und Nidwalden, auf die mit der Bezeichnung „Urkantone“ als diejenigen Gebiete referiert wird, die am Anfang der mythenumwobenen Gründung der Eidgenossenschaft stehen. Während sich das Hauptprojekt anhand von sprachkonzeptuellen und objektsprachlichen Daten aus Ob- und Nidwalden mit Fragen nach der mentalen Repräsentation von Sprachräumen und den konkreten sprachlichen Realisierungen in diesem Gebiet beschäftigt, versuchen wir uns auch mit kleinen zusätzlichen Studien der Region zu nähern. Dazu gehört die in diesem Beitrag vorgestellte Untersuchung, die sich mit dem Vorkommen und der Ausprägung von materiell vorhandenen (sprachlichen) Zeichen des Zugehörigkeits- und Identitätsempfindens vor Ort beschäftigt. Die Forschung rund um linguistic landscapes (Landry/Bourhis 1997) hat in den letzten Jahren stark an Popularität gewonnen. Dass dabei meist keine „Landschaften“, sondern im Gegenteil meist Grosstädte im Blickpunkt stehen, wurde in der Forschungsdiskussion ebenfalls vermerkt, wie auch, dass es sich um Diskurse handelt, die nicht nur sprachliche sondern auch eine Reihe weiterer visueller Zeichen enthalten (Scollon/Scollon 2003, Jaworski/Thurlow 2010). Die Forschung hat bislang einen ihrer grossen Schwerpunkte auf die Abbildung von Multikulturalität und Mehrsprachigkeit im öffentlichen Raum gelegt. Weiter wurde postuliert, dass wenn von Zeichen in öffentlichen Räumen gesprochen wird, insbesondere die urbanen Stadtzentren im Fokus stehen, „where one sees "the crowd" when most people are not at work“ (Ben-Rafael 2009: 41). Die in diesem Beitrag vorgestellte Studie schlägt etwas abweichende Wege ein. Es werden sprachliche, heraldische und bildliche Zeichen in den vier Hauptorten Altdorf (Kanton Uri), Schwyz (Kanton Schwyz), Sarnen (Kanton Obwalden) und Stans (Kanton Nidwalden) betrachtet, die Rückschlüsse auf das Zugehörigkeits- und Identitätsempfinden ihrer Bewohner ermöglichen. Bei den vier Hauptorten handelt es sich keineswegs um urbane Zentren, sondern um eher kleine Ortschaften, die dennoch administrative und repräsentative Funktionen erfüllen. Sie befinden sich in einer ländlichen Gegend, die kaum als multikulturell bezeichnet werden kann, von Migration und Globalisierung dennoch nicht unberührt geblieben ist. Hinzu kommt das Spannungsfeld zwischen Dialekt und Standardsprache in der diglossischen Deutschschweiz, erwartungsgemäss sind auch dialektale Anschriften anzutreffen. Folgende Fragen stehen im Zentrum: Wo kommen dialektale Anschriften vor und wie gestalten sich diese? Welche Varianten der Zugehörigkeit und der Zusammengehörigkeit finden sich vor? Wie inszenieren sich die vier Hauptorte in Bezug auf ihre Rolle als Mitbegründer der Schweiz und auf die damit verbundenen Mythen? Lassen sich auch Zeichen von kultureller Hybridität, z.B. in Form von englischen Anschriften, vorfinden?

Literatur

Ben-Rafael, E. (2009): „A sociological approach to the study of linguistic landscapes.“ In: Shohamy, E./Gorter, D. (Hg.): Linguistic Landscape: Expanding the Scenery. London: Routledge. 40–54.

Jaworski, A. /Thurlow, C. (2010): Semiotic Landscapes. Language, Image, Space. London: Continuum.

Landry, R. / Bourhis, R. (1997): Linguistic landscape and ethnolinguistic vitality: an empirical study. In: Journal of Language and Social Psychology 16 (1): 23–49.

Scollon, Ron / Scollon, Suzie Wong (2003): Discourses in Place: Language in the Material World. London / New York: Routledge.

Die niederländischen Wenkersätze: syntaktische Auswertungen

Jeffrey Pheiff

Philipps-Universität Marburg, Deutschland;

pheiffj@students.uni-marburg.de

Obwohl eine syntaktische Auswertung des von Wenker und seinen Mitarbeitern erhobenen Materials ursprünglich nicht beabsichtigt war, hat bereits Maurer (1926) gezeigt, dass eine Auswertung der sogenannten „Wenkersätze“ bezüglich syntaktischer Phänomene durchaus lohnenswert sein kann. Dies konnten Arbeiten aus den letzten Jahren nun für verschiedene syntaktische Phänomene ebenfalls zeigen (s. z.B. Kakhro 2005, Fleischer 2012, Schallert 2013).

Obwohl prominente niederländische Dialektologen wie Kloeke (1922) vom Gebrauch der Wenkersätze zur Erhebung niederländischer Dialektdaten abrieten, wurden sie ab 1924 bzw. ab 1934 in Flandern bzw. den Niederlanden erhoben. Bei der Erstellung der niederländischen Vorlage wurde auf unmittelbare Vergleichbarkeit mit dem deutschen Original geachtet. Die Daten beider niederländischsprachiger Erhebungen sind nicht ins finale Kartenwerk des Deutschen Sprachatlas aufgenommen worden, dessen Publikation bereits 1927 begann. Die niederländischen Wenker-Daten sind bis heute mit wenigen Ausnahmen kaum ausgewertet.

An den bestehenden Arbeiten zur Dialektsyntax in den deutschen Wenkersätzen soll der Vortrag anknüpfen. Dazu soll die Brauchbarkeit des niederländischsprachigen Wenkermaterials für die niederländische Dialektsyntax anhand zweier Beispielphänomene in niederländischen Varietäten aufgezeigt werden. Hierbei handelt es sich um den Nullartikel, also die Nicht-Realisierung des definiten Artikels wie in (1) und (2), und um die Nicht-Realisierung von Subjektpronomina der 2. Person Singular wie in (3) und (4).

(1) Dou wat kolen in Ø kagel (Wenkersatz 3; Thesinge)

(2) Ø Snei is vannacht bie ons liggen bleven (Wenkersatz 25; Spijk)

(3) Woar gaais Ø èn (Wenkersatz 12; Hefswal)

(4) As Ø om kind aazze (Wenkersatz 18; Harkstede)

Dabei werden die Ergebnisse flächendeckender Materialauswertungen zu mehr als 1200 Orten vorgestellt. Neben einer Vorstellung der arealen Verteilung der Daten sollen die indirekt erhobenen Daten u.a. anhand eines Vergleichs mit den direkt er-

hobenen Daten des Syntactische Atlas van de Nederlandse Dialecten (vgl. Barbiers et al. 2005, 2006) auf ihre Validität hin überprüft werden.

Literatur

Barbiers, Sjef / Bennis, Hans / De Vogelaer, Gunther / Devos, Magda / Van der Ham, Margreet (2005): SAND. Syntactische Atlas van de Nederlandse Dialecten. Deel I, Kaarten. Amsterdam University Press, Amsterdam

Barbiers, Sjef et al (2006). Dynamische Syntactische Atlas van de Nederlandse Dialecten (DynaSAND). Amsterdam, Meertens Instituut. URL: <<http://www.meertens.knaw.nl/sand/>>;

Bremer, Otto (1895): Beiträge zur Geographie der deutschen Mundarten in Form einer Kritik von Wenkers Sprachatlas des deutschen Reichs. Leipzig.

Fleischer, Jürg (2012): Pronominalsyntax im nordwestlichen Niederdeutsch: eine Auswertung des Wenker-Materials (mit Einbezug der friesischen und dänischen Formulare). In: Niederdeutsches Jahrbuch 135. Neumünster: Karl-Wachholtz-Verlag, 59–80.

Kakhro, Nadsja (2005): Die Schweizer Wenkersätze. In: Linguistik online, 24, 3/05, 155–169.

Kloeke, G.G. (1922): Organisatie van het dialectonderzoek. In: Tijdschrift voor Nederlandse Taal- en Letterkunde. Jaargang 41. 231–236.

Maurer, Friedrich (1926): Untersuchungen über die deutsche Verbstellung in ihrer geschichtlichen Entwicklung. Heidelberg: Winter.

Schallert, Oliver (2013): Syntaktische Auswertung von Wenkersätzen: eine Fallstudie anhand von Verbstellungsphänomenen in den bairischen (und alemannischen) Dialekten Österreichs. In: Rüdiger Harnisch (Hrsg.): Strömungen in der Entwicklung der Dialekte und ihrer Erforschung. Beiträge zur 11. Bayerisch-Österreichischen Dialektologentagung in Passau September 2010. Regensburg: Edition Vulpes, 208–233.

Wann ist eine Grenze eine Grenze? Zur statistischen Validierung von Barrieren und Verstärkern im Sprachraum

Simon Pickl

Universität Salzburg, Österreich; simon.pickl@sbg.ac.at

Das Konzept des Isoglossenbündels als definierendes Merkmal einer Dialektgrenze ist eines der ältesten der Dialektologie (Bielenstein 1892). Es besagt, dass ein gehäuftes Zusammenfallen von Isoglossen verschiedener sprachlicher Erscheinungen Grund zur Annahme bietet, dass es hier einen nennenswerten Einfluss gibt, der (inner-sprachlich) zum Ausrichten der Isoglossen aneinander bzw. (außersprachlich) zum Anlagern an eine räumliche Gegebenheit führt. Mit anderen Worten, Isoglossenbündel werden als Manifestationen sprachräumlich trennender Wirkfaktoren gesehen, die meist mit Verkehrsscheiden identifiziert werden. Wie stark solche Bündel jedoch ausgeprägt sein müssen, um eine kausale Interpretation zu rechtfertigen, ist alles andere als klar.

In diesem Vortrag wird eine Möglichkeit vorgestellt, Isoglossenbündel aus statistischer Sicht zu bewerten. Konkret wird ein Verfahren gezeigt, mit dem sich bestimm-

te räumliche Linien, die im Verdacht stehen, sprachgeographisch relevant zu sein – z.B. politische Grenzen oder Flüsse –, auf signifikante Ansammlungen von Isoglossen entlang dieser Linien überprüfen lassen, so dass eine Aussage darüber möglich ist, ob eine Grenze im Sinne einer sprachräumlichen Barriere vorliegt oder nicht. Auf diese Weise lässt sich nicht nur die Stärke, sondern auch die Schärfe einer solchen Grenzlinie quantitativ bewerten. Zudem lassen sich nicht nur signifikant trennende, sondern auch signifikant verbindende Effekte ermitteln. Die exemplarische Anwendung dieser Methode auf Daten aus dem Sprachatlas von Bayerisch-Schwaben zeigt, dass so nicht nur die Wirkung von historischen Territoriegrenzen und Flüssen differenziert eingeschätzt werden kann; es sind auch Aussagen über die relative Chronologie solcher Wirkungen sowie der Nachweis von Artefakten der Datenerhebung möglich.

Literatur

Bielenstein, Johannes Gottfried August (1892): Die Grenzen des lettischen Volkstammes und der lettischen Sprache in der Gegenwart und im 13. Jahrhundert. Ein Beitrag zur ethnologischen Geographie und Geschichte Russlands. St. Petersburg: Eggers & Co.

'Bottom-up'-Dialektometrie mit dem Softwarepaket GeoLing

S. Pickl¹, S. Pröll², A. Spettl³, V. Schmidt³, St. Elspaß¹, W. König⁴

¹Salzburg; ²München; ³Ulm; ⁴Augsburg; Stephan.Elspass@sbg.ac.at

An den Universitäten Augsburg und Ulm ist in den letzten Jahren im Rahmen des DFG-Forschungsprojekts „Neue Dialektometrie mit Methoden der stochastischen Bildanalyse“ ein neuartiges Methodenpaket entwickelt worden, das es erlaubt, sprachgeographische Variation in bisher unversuchter Weise unter die Lupe zu nehmen. Dabei liegt der Fokus, anders als bei bisherigen dialektometrischen Verfahren, auf den geographischen Verteilungen einzelner oder weniger sprachlicher Varianten, bietet jedoch auch einen neuartigen Blick auf die räumliche Varietätendynamik. Untersuchungsobjekt in der Entwicklungsphase war der Sprachatlas von Bayerisch-Schwaben (SBS), der die dialektale Variation im alemannisch-bairischen Grenzgebiet extensiv dokumentiert. Bei der Anwendung der Analysemethoden auf den SBS zeigten sich teilweise überraschende Befunde, die über die bisherige Kenntnis der sprachgeographischen Dynamik in diesem Raum hinausgehen. Auf der anderen Seite konnten mit der neuen Methodik Postulate und Vermutungen, die seit Längerem in der dialektologischen Literatur zu finden sind, statistisch auf ihre Stichhaltigkeit überprüft werden. Die im Rahmen des Projekts entwickelte Software GeoLing ist jedoch auch in der Lage, mit Daten aus anderen Untersuchungsräumen umzugehen. In der Präsentation werden zum einen die Arbeitsweise und die Einsatzmöglichkeiten der Software vorgestellt, zum anderen aber auch die Fruchtbarkeit der Methode anhand von Ergebnissen aus dem Datenmaterial des SBS demonstriert.

Ist die Chronologie von Wandelprozessen durch Simulationen ermittelbar? Methoden und Ergebnisse einer Pilotstudie.

Simon Pröll

LMU München, Deutschland; simon.proell@lmu.de

Zwar wurden während der letzten Jahre gelegentlich Versuche unternommen, Variation und Wandelprozesse durch Simulation zu modellieren (vgl. etwa Livingstone 2002; Wheeler 2007), bislang fehlten aber die Methoden zur ernsthaften Validierung dieser simulierten Daten an empirischen Erhebungen. Dieser Beitrag stellt am Beispiel der Simulation simpler Wandelprozesse die Machbarkeit eines quantitativen Vergleichs zwischen Modell und Empirie zur Diskussion.

Im Beitrag wird von der Prämisse ausgegangen, dass Diachronie eine dimensionale Erweiterung von Synchronie darstellt, sich also in der Raumdimension implizit auch die Diachronie widerspiegelt. Um aus der statischen Sicht auf den Sprachstand zum Erhebungszeitraum der Daten ein dynamisches Modell über eine größere, erschlossene Zeitspanne zu konstruieren, werden die einzelnen Phänomene als unterschiedliche temporale Ausbreitungsstufen sich überlappender Wandelprozesse betrachtet. Es wird also davon ausgegangen, dass man einen Wandelprozess gleichzeitig – über verschiedene Variablen – in unterschiedlich weit fortgeschrittenen Stadien beobachten kann.

Führt man nun Simulationen zu Wandelprozessen durch, können die Iterationsschritte der Simulation als Vergleichsstrukturen genutzt werden – über den komputativen und quantitativen Vergleich zwischen Simulation und Empirie wird der Versuch unternommen, synchron erhobene Daten diachron zu interpretieren. Die einzelnen sprachlichen Phänomene, die jeweils einen individuellen, quasi synchron „eingefrorenen“ Stand eines größeren diachronen Prozesses darstellen, lassen sich somit auf einer Zeitachse verorten.

Die empirische Basis dieser Pilotstudie wird durch *Daten des Atlas zur deutschen Alltagssprache* (AdA) abgedeckt; für Simulationen und Vergleiche wird die freie Statistiksoftware *R* genutzt.

Literatur

AdA = Elspaß, Stefan / Möller, Robert (2002–): Atlas zur deutschen Alltagssprache. Online: <http://www.atlas-alltagssprache.de>

Livingstone, Daniel (2002): The Evolution of Dialect Diversity. In: Cangelosi, Angelo / Parisi, Domenico (Hrsg.): *Simulating the evolution of language*. London, Berlin, Heidelberg: Springer, 99–117.

Wheeler, Eric S. (2007): Language change in a communication network. In: Grzybek, Peter / Köhler, Reinhard (Hrsg.): *Exact Methods in the Study of Language and Text*. Berlin, New York: de Gruyter, 689–698.

Räume, Grenzen und Übergänge im Sprachkontaktraum

Stefan Rabanus, Alessandra Tomaselli

Universität Verona, Italien; stefan.rabanus@univr.it

In der traditionellen deutschen Dialektologie war es üblich, kontinuierliche Übergänge zwischen Dialekträumen als Staffel-, Übergangs- oder Umbildungslandschaften aufzufassen (vgl. etwa Bach 1950, S. 144-145) und diese geographischen Konfigurationen direkt als Ergebnis von Sprachwandeltypen zu interpretieren (Staffellandschaft = Ergebnis einer wellenartigen Fortbewegung von Merkmalen durch den Raum, z.B. bei der Zweiten Lautverschiebung). In neueren Studien (z.B. Schmidt und Herrgen 2011) wird auf die Ableitung von Sprachwandeltypen aus statischen Kartenbildern verzichtet; folglich wäre eine Neubestimmung der drei obengenannten Konzepte nötig. In jedem Fall bleibt die Gradualität des Merkmalswechsels im Übergang zwischen verschiedenen Dialektregionen eine Grundbeobachtung, und Übergangslandschaften sind für die Theoriebildung von besonderer Bedeutung. In diesem Beitrag geht es darum zu untersuchen, inwieweit eine solche Gradualität auch zwischen Dialekten beobachtbar ist, die nicht derselben Sprachgruppe angehören. Untersuchungsgebiet ist der germanisch-romanische Sprachkontaktraum zwischen dem Brenner und Verona. Bairische Dialekte sind hier in Kontakt mit ladinischen und venetisch-lombardischen Dialekten, in deren Gebiet sich zusätzlich alte deutsche sog. Sprachinseldialekte (Zimbrisch und Fersentalerisch) befinden. Aber gerade der Begriff der 'Sprachinsel' soll hier dadurch in Frage gestellt werden, dass bezüglich bestimmter Merkmale kontinuierliche Abstufungen über die 'Grenzen' hinweg zu beobachten sind. Dabei lassen sich Unterschiede zwischen den verschiedenen linguistischen Teilebenen (Phonetik/Phonologie, Morphologie, Syntax; Lexikon) feststellen.

Doppelobjekt Konstruktionen dialektal und diachron

Philipp Rauth

Universität des Saarlandes, Deutschland; philipp.rauth@uni-saarland.de

Der Grad der Abfolgevariabilität von nominalem direkten (DO) und indirekten Objekt (IO) in einer Sprache wird in der Forschung häufig mit der Differenziertheit der Kasusmorphologie in Verbindung gebracht (z.B. Comrie 1981). Für viele klassische und moderne indogermanische Sprachen trifft diese Korrelation zu: Im Englischen herrscht starre Wortstellung bei indifferenter Kasusmorphologie vor, im Standarddeutschen der umgekehrte Fall. Isländisch bzw. Afrikaans widersprechen dieser These, indem sie entweder eine reichhaltige Kasusmorphologie bei fester Wortstellung oder ein Einheitskasussystem bei relativ freier Wortstellung aufweisen (vgl. Molnárfi 2002; Thráinsson 2007).

Der Vortrag stellt eine Untersuchung vor, wie sich die deutschen Dialekte diesbezüglich synchron und diachron verhalten. Das im Standarddeutschen differenzierte Vier-Kasus-System wird in den Dialekten nicht mehr aufrechterhalten. Dort zeigt sich eine Vierteilung des Sprachraums („/“ = formal getrennt, „-“ = formal gleich) (vgl. Shrier 1965):

- (i) N/A/D (m.), N-A/D (f.n.Pl.)
- (ii) N-A/D (m.f.n.Pl.)
- (iii) N/A-D (m.), N-A/D (f.n.Pl.)

(iv) N(/)A-D (m.), N-A-D (f.n.Pl.)

Die Auswertung von Dialekttexten (1800–1950) zeigt, dass das ohnehin selten auftretende Phänomen der (durch nicht-syntaktische Einflüsse bedingten) Umstellung von IO und DO synchron wesentlich häufiger in den Dialektgebieten auftritt, in denen mindestens zwei Kasus in allen Genera und Numeri formal unterschieden werden: (i) 10,5%, (ii) 14%, (iii) 6,4%, (iv) 2,3%. Dabei scheint es eine Rolle zu spielen, ob für die beiden Objekte formal getrennte Kasus bereitstehen (ii) oder nicht (iii). Andererseits bewirkt der fast vollständige Verlust des formalen Kasussystems (iv) aber nicht, dass die Umstellung wie im Englischen generell ungrammatisch wird. Interessant ist hier auch die historische Entwicklung: Mit der regional begrenzten starken Abnahme der Kasusdifferenzierung (iv) geht ein Rückgang der Objektumstellung von 14,3% (1500–1650) auf 2,3% (1800–1950) einher. Hierbei ist zu beobachten, dass in beiden Zeitschnitten bei Umstellung das DO immer definit und das IO immer belebt ist.

Literatur

Comrie, Bernard (1981). *Language universals and linguistic typology: Syntax and morphology*. Oxford: Blackwell.

Molnárfi, László (2002). „Focus and antifocus in modern Afrikaans and West Germanic“. In: *Linguistics* 40.6, S. 1107–1160.

Shrier, Martha (1965). „Case systems in German dialects“. In: *Language sciences* 41.3, S. 420–438.

Thráinsson, Höskuldur (2007). *The syntax of Icelandic*. Cambridge: Cambridge Univ. Press.

Die Nullflexion beim Adjektiv - diachron und dialektal

Alexandra Rehn

Universität Konstanz, Deutschland; Alexandra.Rehn@uni-konstanz.de

Neu erhobene Daten aus dem alemannischen Sprachraum liefern empirische Evidenz dafür, dass die Annahme einer morphosyntaktischen Steuerung der Adjektivflexion revidiert werden muss. Die zentrale Beobachtung ist, dass im Alemannischen endungslose Adjektive in attributiver Position sowohl in definiten als auch in indefiniten DPs vorkommen und zu einem erstaunlichen Maß akzeptiert werden. Die Situation erinnert damit an das FrühNHD, das z.B. von Demske (2001) als Übergangsphase bezüglich der Adjektivflexion angesehen wird. Die Daten zeigen jedoch, dass die endungslose Form als ein Allomorph angesehen werden muss und somit werfen diese Daten ganz neue Fragen in Bezug auf die 'Funktionalität' der Adjektivflexion überhaupt auf.

Für die wohlbekannteste Unterscheidung in der standarddeutschen Adjektivflexion stark (*ein schön-er Garten*) vs. schwach (*dem schön-en Garten*) wird häufig von einer morphosyntaktischen Steuerung im heutigen Deutschen ausgegangen, während im AHD eher semantische Faktoren für die Verteilung der verschiedenen Flexionsformen verantwortlich waren (s. u.a. Demske, 2001; Klein, 2007; Kovari, 1984)

Die detaillierte Erhebung alemannischer Sprachdaten, bei der systematisch relevante Variablen (Definitheit, Kasus, Genus, generisch) variiert wurden, zeigt jedoch, dass

weder eine semantische noch eine morphosyntaktische Analyse auf diese Daten zutrifft.

Die alemannischen Daten zeigen, dass Adjektive mit Nullflexion seit dem FrühNHD die breiteste Verteilung haben. Somit ist dies die zugrundeliegende Form und die starken und schwachen Endungen sind als Allomorphe zu analysieren. Diese stehen in komplementärer Verteilung, was erklärt, warum sie in unterschiedlichen Umgebungen auftreten und dass nicht die Flexion des vorausgehenden Elements der entscheidende Faktor ist.

Klein (2007) zeigt anhand einer detaillierten Analyse der MHD Adjektivflexion, dass die von Demske (2001) angenommene allmähliche Entwicklung von einer semantischen zu einer morphosyntaktischen Steuerung mit dem FrühNHD als Übergangsphase empirisch nicht haltbar ist, sondern im MHD bereits nahezu abgeschlossen war.

Der erste Teil des Vortrags wird die Datenverteilung sowohl im heutigen Alemannisch als auch in den früheren Sprachstufen des Deutschen vorstellen und die oben angedeutete Problematik einer allmählichen Entwicklung mit dem FrühNHD als Übergangsphase thematisieren.

Inwieweit hier von parallelen Entwicklungen ausgegangen werden muss (FrühNHD/Alemannisch vs. MHD/Standarddeutsch) und ob diese Parallelentwicklung weiterreichende Schlüsse über den generellen Aufbau der Nominalphrase (und den möglichen Variationsraum darin) zulässt, soll im zweiten Teil des Vortrags diskutiert werden.

Literatur

Braune, Wilhelm/ Reiffenstein, Ingo (2004): Althochdeutsche Grammatik I. Laut- und Formenlehre. Hrsg.: Klein, Thomas/ Reiffenstein, Ingo/ Gneuss, Helmut. 15. Auflage. Tübingen, Max Niemeyer Verlag.

Demske, Ulrike (2000): Merkmale und Relationen. Diachrone Studien zur Nominalphrase des Deutschen. Berlin, New York. De Gruyter.

Klein, Thomas (2007): Von der semantischen zur morphologischen Steuerung. Zum Wandel der Adjektivdeklinaton in althochdeutscher und mittelhochdeutscher Zeit. In: Fix, Hans (Hrsg.): Beiträge zur Morphologie. Germanisch Baltisch Ostseefinnisch. Odense, University Press of Southern Denmark.

Kovari, Geoffrey (1984): Studien zum germanischen Artikel. Entstehung und Verwendung des Artikels im Gotischen. Wien. Verlag Karl M. Halosar.

Olsen, Susan (1991): Die deutsche Nominalphrase als Determinansphrase. In: Olsen, Susan & G. Fanselow (Hrsg.): DET, COMP und INFL: Zur Syntax funktionaler Kategorien und grammatischer Funktionen. (= Linguistische Arbeiten 263). Tübingen: Niemeyer, 35-56.

Roehrs, Dorian (2006): The Morphosyntax of the Germanic Nounphrase: Determiners move into the Determiner Phrase. Dissertation, Indiana University.

Sprachwandel über drei Generationen: Dialekt > Regiolekt > Regionalakzent?

Charlotte Rein, Claudia, Wich-Reif

Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, Deutschland;

crein@uni-bonn.de

Häufig wird, um Sprachwandelprozesse in regionaler Sprache aufzuzeigen, auf apparent time-Studien zurückgegriffen. Zeitgleich werden Sprachaufnahmen mit Probanden verschiedener Generationen angefertigt und miteinander verglichen: Zeigen sich Unterschiede, wird Sprachwandel konstatiert. Diese Begründung kann jedoch nicht jede Veränderung erklären, sie könnte auch den Blick auf andere Ursachen verstellen (z.B. age grading), und bei einem begonnenen Sprachwandel muss sich langfristig auch nicht, wie vermutet, die jüngere Form durchsetzen (vgl. Haas 1999: 141).

Eine methodische Möglichkeit, Erkenntnisse aus apparent time-Studien zu verifizieren bzw. zu ergänzen bieten real time-Studien. Sprecher(gemeinschaften) in bzw. mit denen bereits in der Vergangenheit Sprachaufnahmen angefertigt wurden, werden ein zweites Mal aufgesucht und unter möglichst identischen Aufnahmebedingungen erneut aufgenommen (vgl. Schmidt/Herrgen 2011: 334f.). Diese Option bietet sich jedoch leider relativ selten, weil die bereits aufgenommenen Sprachdaten aus heutiger Sicht nicht mehr brauchbar sind, weil es für die zu untersuchende Region keine geeigneten Voruntersuchungen gibt oder weil die Probanden sich nicht zu weiteren Aufnahmen bereit erklären.

Für den ripuarische Sprachraum bietet das Material des „Erp-Projekts“ (vgl. Besch et al. 1981, Hufschmidt et al. 1983) die Gelegenheit real time-Studien unter verschiedenen Gesichtspunkten (Panelstudie, Trendstudie) durchzuführen. Das Material wurde in den 1970er Jahren in dem zentralripuarischen Ort Erp (heute: Ertstadt-Erp) aufgenommen. Es liegen 72 Sprachaufnahmen mit insgesamt 144 Sprechern im Alter von 21-65 Jahren (Jahrgang 1906-1953) in zwei verschiedenen Gesprächssituationen (Freundesgespräch, Interview) auf Tonband vor (insg. ca. 100 Stunden), die zur Zeit digitalisiert und somit langfristig verfügbar gemacht werden.

Im Rahmen eines Dissertationsprojektes werden die Daten aus den 1970er Jahren um aktuelle Neuaufnahmen mit ehemaligen und neuen Probanden ergänzt. So bietet das Material vor allem Vergleichsmöglichkeiten im Hinblick auf die Veränderung der Sprache in inoffiziellen Situationen zwischen zwei vertrauten Gesprächspartnern: Hier wird sich vermutlich eine deutliche Veränderung vom Dialekt der ältesten Generation zu einer eher regionalgefärbten Standardsprache der jüngsten Generation zeigen. Wie genau die unterschiedlichen Strukturen dieser Varietäten aussehen (können) und welche Aussagen über die Veränderung ihrer räumliche Reichweite und Verbreitung gemacht werden können, zeigt eine Beispielanalyse dreier Aufnahmen.

Literatur

Besch, Werner; Hufschmidt, Jochen; Kall-Holland Angelika; Klein, Eva; Mattheier, Klaus J. (Hg.) (1981): Sprachverhalten in ländlichen Gemeinden. Forschungsbericht Erp-Projekt. Band I. Berlin: Erich Schmidt (Schriften der Abteilung für Sprachforschung des Instituts für geschichtliche Landeskunde der Rheinland Universität Bonn).

Haas, Walter (1999): Sprachwandel in apparent time und in real time. Einige Beobachtungen anhand des Senslerdeutschen, zugleich eine hommage an die tempora

Friburgensia necnon Supramontana Seeboldii. In: Wolfgang Schindler (Hg.): Grippe, Kamm und Eulenspiegel. Festschrift für Elmar Seebold zum 65. Geburtstag. Unter Mitarbeit von Elmar Seebold. Berlin: de Gruyter, S. 125–144.

Hufschmidt, Jochen; Besch, Werner (1983): Sprachverhalten in ländlichen Gemeinden. Dialekt und Standardsprache im Sprecherurteil. Band 2. Berlin: Erich Schmidt (Schriften der Abteilung für Sprachforschung des Instituts für geschichtliche Landeskunde der Rheinland Universität Bonn).

Kreymann, Martin (1994): Aktueller Sprachwandel im Rheinland. Empirische Studie im Rahmen des Erp-Projektes. Köln: Böhlau (Rheinisches Archiv, 133).

Ruge, Jürgen (2011): Veränderungen im Dialektgebrauch derselben Sprecher innerhalb von drei Jahrzehnten. In: Elvira Glaser, Jürgen Erich Schmidt und Natascha Frey (Hg.): Dynamik des Dialekts - Wandel und Variation. Akten des 3. Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD). Stuttgart: F. Steiner (Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik. Beihefte, 144).

Schmidt, Jürgen Erich; Herrgen, Joachim (2011): Sprachdynamik. Eine Einführung in die moderne Regionalsprachenforschung. Berlin: Erich Schmidt (Grundlagen der Germanistik, 49).

Ein südbairisches Dialektgebiet aus prosodischer Sicht: Intonation und temporale Ebene im Tirolischen

Michael Riccabona

Universität Wien, Österreich; michael.riccabona@univie.ac.at

Die Dialekte des österreichischen Bundeslandes Tirol und die deutschen Dialekte der italienischen Provinz Südtirol (Alto Adige) sind im Rahmen „klassischer“ dialektologischer Forschung vor allem auf phonetisch-phonologischer und lexikalischer Ebene untersucht worden; bezogen auf die prosodische Ebene gibt es bislang allerdings nur wenig Erkenntnisse. Einen Ausgangspunkt für intonatorische Untersuchungen stellt die Studie von BARKER (2005) dar, im Rahmen derer zwar die Intonationskonturen des Tirolischen dargestellt werden, jedoch nicht auf phonetische Unterschiede in der Realisierung von Konturen eingegangen wird, was sich aber zur Unterscheidung (ähnlicher) regionaler Varietäten als relevant herausgestellt hat (vgl. GILLES / SIEBENHAAR 2010, PETERS 2010). Zudem sind instrumental-phonetische Messungen der prosodischen Größe ‚Dauer‘ in Tiroler Dialekten noch nicht durchgeführt worden.

In einem Forschungsprojekt werden nun das Alignment von Pitch-Akzenten sowie die Dauer als akustisches Korrelat von vorhandener bzw. nicht vorhandener Akzentuierung in ausgewählten Dialekten Nord- und Südtirols untersucht. Dabei sollen unter anderem folgende Forschungsfragen beantwortet werden:

- Inwieweit korrelieren mögliche dialektale Unterschiede in der Prosodie mit der Staatsgrenze? Ist das in der Dialektologie häufig vertretene Postulat, die südbairischen Dialekte Nord- und Südtirols bildeten einen geschlossenen Dialektraum (vgl. KÜHEBACHER 1962, MOSER 1982) aus prosodischer Sicht aufrechtzuerhalten?
- Inwieweit bestehen prosodische Unterschiede zwischen denjenigen Dialekten Südtirols, die aufgrund ihrer geographischen Lage in intensivem Kontakt mit dem Italie-

nischen stehen, und den Dialekten in jenen Gebieten, in denen der Anteil der italienischsprachigen Bevölkerung gering ist?

- Unterscheidet sich eine jüngere von einer älteren Personengruppe hinsichtlich der untersuchten prosodischen Merkmale?

Im vorliegenden Projekt wird ein Korpus mit dialektalem Material erstellt; dies im Unterschied zur gängigen Praxis phonetischer Untersuchungen zur regionalen Prosodie, die Leseaussprache standardsprachlicher Sätze zu erheben und zu analysieren. Streng kontrollierte Sprachdaten (dialektaler Trägersatz + Item) werden durch halb-spontane Sprachdaten aus Sprachproduktionsexperimenten ergänzt.

Im Vortrag werden Aufbau und Zielsetzungen des Projekts vorgestellt und sowie erste Ergebnisse präsentiert.

Literatur

BARKER, GEOFFREY (2005): *Intonation Patterns in Tyrolean German. An Auto-segmental-Metrical Analysis*. New York [u. a.]: Peter Lang (Berkeley insights in linguistics and semiotics 57).

GILLES, PETER / SIEBENHAAR, BEAT (2010): *Areal variation in prosody*. In: AUER, PETER / SCHMIDT, JÜRGEN E. (Hg.): *Language and space. Theories and methods. An international handbook of linguistic variation*. Berlin/New York: de Gruyter Mouton (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 30.1), 786–804.

KÜHEBACHER, EGON (1962): *Zur Lautgeographie von Tirol*. Aus den Vorarbeiten zu einem Tiroler Sprachatlas. In: *Zeitschrift für Mundartforschung* 29 (2), 150–168.

MOSER, HANS (1982): *Zur Untersuchung des gesprochenen Deutsch in Südtirol*. In: MOSER, HANS (Hg.): *Zur Situation des Deutschen in Südtirol. Sprachwissenschaftliche Beiträge zu den Fragen von Sprachnorm und Sprachkontakt*. Innsbruck: Inst. für Germanistik (Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft. Germanistische Reihe 13), 75–90.

PETERS, JÖRG (2010): *Intonation des Niederdeutschen. Eine Untersuchung zu Weener (Rheiderland)*. In: *Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung* 133, 105–140.

Sprachkontakt und Spracherosion: Restrukturierungsprozesse im Barossa-Deutschen (Südaustralien)

Claudia Maria Riehl

Ludwig-Maximilians-Universität, München; riehl@daf.lmu.de

Dieser Vortrag stellt das sog. Barossa-Deutsch vor, eine Sprachvarietät, die nur noch von einer sehr kleinen Gruppe in der ältesten Generation gesprochen wird. Die Varietät ist daher in Auflösung begriffen (sog. Reliktvarietät, Riehl 2012). Aufgrund dieser Situation bietet das Barossa-Deutsche eine einmalige Gelegenheit, Restrukturierungs- und Simplifizierungsprozesse bei Kontaktvarietäten zu illustrieren.

Um allgemeine Prozesse der Sprachentwicklung von individueller Variation unterscheiden zu können, werden in dem hier vorgestellten Projekt die aktuellen Daten (narrative Interviews und Translationsaufgaben) mit historischen Daten (Inter-

viewdaten und Übersetzungsaufgaben aus den 1960er Jahren) verglichen sowie historische schriftliche Dokumente herangezogen.

Im Vortrag stehen die folgenden Entwicklungen im Zentrum:

1. Reduktion der Kasusmarkierung

Der Abbau der Kasusmarkierung (v.a. des Dativs) ist ein typisches Phänomen, das in vielen Kontaktvarietäten des Deutschen auftritt. In dem vorliegenden Corpus können wir den Endpunkt dieser Entwicklung aufzeigen: Während die Kasusmarkierung in vom Verb zugewiesenen Fällen fast völlig abgebaut ist, wird sie noch in einigen Konstruktionen mit Präpositionen verwendet. Das gilt besonders für hochfrequente Konstruktionen wie "zur Kirche", "zur Schule". Dieses Phänomen wird mit Hilfe des gebrauchsbasierten Ansatzes (Tomasello 2003) erklärt.

2. Abbau der Satzklammer

Ein weiteres weitverbreitetes Phänomen in deutschen Kontaktvarietäten ist der allmähliche Abbau der Satzklammer. Interessanterweise ist die Satzklammer bei Sprechern des Barossa-Deutschen relativ stabil, doch auch hier spielt die Frequenz der Konstruktionen ebenfalls eine große Rolle.

3. Restrukturierung der Tempusmarkierung

Anhand der Daten ist ein zunehmender Einsatz der "tun"-Periphrase zur Markierung des Präteritums festzustellen: "ich tat sprechen" statt "ich sprach". Es handelt sich dabei um einen Simplifizierungsprozess, der u.a. dadurch erklärt werden kann, dass keine irregulären Formen gespeichert werden müssen (vgl. Rosenberg 2005).

Literatur

Riehl, C.M. (2012): Deutsch als Reliktvarietät. In: Knipf-Komlósi/Riehl, Kontaktvarietäten des Deutschen, Wien.

Rosenberg, P. (2005): Dialect convergence in the German language islands (Sprachinseln). In Auer et al. Dialect Change. New York.

Tomasello, M. (2003). Constructing a Language. Cambridge.

„Wenn der Sprache Grenzen gesetzt werden...“ – Die Veränderung von Sprachraumkonzepten im Fränkischen und Thüringischen an der ehemaligen deutsch-deutschen Grenze

Verena Sauer

TU Dresden, Deutschland; Verena.Sauer@tu-dresden.de

Die 1989 gefallene, innerdeutsche Grenze teilte nicht nur das politische Deutschland in zwei unterschiedliche Systeme, sondern wirkte sich auch entscheidend auf die Kommunikationslandschaften aus. Im Fokus stehen hier vor allem jene Regionen, in denen einst homogene Dialekträume durch die politische Grenze gespalten und so die Mitglieder der Sprachgemeinschaft voneinander isoliert wurden. In den Grenzbeziehungsweise Zonenrandgebieten wurde in der Folge nicht nur die Kommunikation mit den neuen „politischen Nachbarn“ unmöglich, sondern auch der sprachliche Austausch mit dem eigenen dialektalen Hinterland erschwert.

Diese Form der „doppelten Isolation“ ist einmalig und konnte nur durch die Besonderheiten der deutsch-deutschen Grenze hervorgerufen werden. Sie prägte die itzgründische Sprachlandschaft, welche Gegenstand meines Dissertationsprojektes an der TU Dresden ist. Die Fülle an extralinguistischen Faktoren in dieser Region ist einzigartig im deutschen Sprachgebiet und bietet ein interessantes Forschungsfeld für dialektologische Untersuchungen. Folgende außersprachliche Grenzen sind im Itzgründischen vorzufinden:

Die Grenzziehung zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der DDR, welche den itzgründischen Dialektraum über 40 Jahre teilte. Darüber hinaus prägen aktuell immer noch mehrere Grenzverläufe diese Region. Einerseits verläuft hier die politisch-administrative Grenze zwischen dem thüringischen Landkreis Sonneberg und dem bayrischen Landkreis Coburg. Andererseits kann das Itzgründische als Interferenzraum zwischen oberdeutschem und mitteldeutschem Dialektraum gelten.

Im Fokus meines Forschungsprojektes steht das Itzgründische in der Perception linguistischer Laien. Damit schließe ich an die Projekte von HARNISCH (2008) und LÖSCH (2000) an, die sich bereits auf dialektgeographischer Ebene mit dem thüringisch-fränkischen Kontaktraum beschäftigten und erweitere diese Forschung um eine wahrnehmungsdialektologische Komponente.

Mein Korpus umfasst 60 Probanden aus drei Altersgruppen (Gruppe 1: Geburtsjahrgänge bis 1945; Gruppe 2: Geburtsjahrgänge bis 1975; Gruppe 3: Geburtsjahrgänge bis 1995), die alle aktive Sprecher des Itzgründischen sind. Sie leben ohne Unterbrechung an einem Ort innerhalb der itzgründischen Sprachlandschaft, meist bereits in zweiter oder dritter Generation und ihre bevorzugte Varietät im alltäglichen Sprachgebrauch ist der Dialekt.

Den Probanden werden nacheinander vier Sprachproben vorgespielt, die sowohl den itzgründischen (unterostfränkischen) als auch den sich angrenzenden oberostfränkischen Dialekt enthalten. Die Sprecher sind ausschließlich Männer zwischen 50 und 60 Jahren, die ebenfalls den Auswahlkriterien für die Probanden entsprechen.

Diese Hörproben werden von den Gewährsleuten zum einen sprachlich (Bairisch, Fränkisch, Thüringisch), zum anderen geographisch (Landkreis Coburg/ Landkreis Coburg/ Landkreis Kronach) zugeordnet. Im Anschluss müssen die Probanden ihre Zuordnung (phonologisch) begründen, indem sie die salienten Dialektmarker in der Sprechprobe angeben. Auf Grundlage dieser Daten können Rückschlüsse über die Beschaffenheit der itzgründischen Sprachlandschaft in der Perception linguistischer Laien gezogen werden:

Wenn die Gewährspersonen die Sprechproben korrekt der entsprechenden geographischen und sprachlichen Region zuordnen können, ist die itzgründische Sprachlandschaft aus wahrnehmungsdialektologischer Sichtweise nicht (mehr) homogen. Innerhalb des Itzgründischen müssen sich Isoglossenstrukturen gebildet haben, die von den Probanden aufgrund salienter Dialektmerkmale identifiziert werden können. Dementsprechend kann die These aufgestellt werden, dass sich neue sprachliche Grenzen aufgrund vorhergehender politischer Grenzen gebildet haben.

Sollte die Zuordnung der Gewährsleute hingegen nicht korrekt sein, kann davon ausgegangen werden, dass die itzgründische Sprachlandschaft in der Perception der Laien homogen ist. Wenn Isoglossenstrukturen entstanden sein sollten, z.B. infolge der deutsch-deutschen Grenze und der damit einhergehenden Isolationssituation, sind diese für den linguistischen Laien nicht klar zuordenbar. Denn offensichtlich haben sich für die einzelnen Regionen wahrnehmungsdialektologisch keine typischen

dialektalen Marker ausgebildet, die eine klare geographische und sprachliche Zuordnung ermöglichen. Die gewonnen Erkenntnisse werden abschließend in einem diatopen („ostdeutsche“ versus „westdeutsche“ Probanden) und diastratischen Vergleich („alte“, „mittlere“ und „junge“ Generation) ausgewertet.

Mit meiner Untersuchung möchte ich zum einen den wissenschaftlichen Diskurs über den Zusammenhang von Sprachveränderungen und damit einhergehenden außergewöhnlichen Grenzsituationen anregen. Zum anderen versuche ich, die aktuell in der Forschungsliteratur vertretenen, teilweise widersprüchlichen Ergebnisse zum thüringisch-fränkischen Kontaktraum zu prüfen und durch aktuelle empirische Daten zu ergänzen. Bei Vorgängerstudien in dieser Region wurde der Fokus bisher meist auf dialektgeographische Besonderheiten in einem flächenmäßig sehr umfangreichen Gebiet gelegt. Mein Ziel ist es nun, im Rahmen einer kleinräumigeren empirischen Erhebung mit innovativen Methoden, neue Erkenntnisse zu generieren, um so eine Datenverdichtung zu erreichen.

Die vorgestellte Untersuchung ist Teil eines umfassenden empirischen Dissertationsprojektes an der TU Dresden, welches sich mit der Wirkung der deutsch-deutschen Grenze auf die itzgründische Sprachlandschaft beschäftigt und auf selbstständig erhobenen dialektgeographischen und wahrnehmungsdialektologischen Daten basiert.

Literatur

ANDERS, CHRISTINA A. / MARKUS HUNDT/ ALEXANDER LASCH (2010): "Perceptual Dialectology". *Neue Wege der Dialektologie*. (Linguistik - Impulse & Tendenzen 38). Berlin, New York: De Gruyter.

HARNISCH, RÜDIGER/ FRANK REINHOLD/MICHAEL SCHNABEL (2008): Neue Dialektgrenzen an der ehemaligen deutsch-deutschen Grenze?. In: ERNST, PETER/FRANZ PATOCKA (Hg.): *Dialektgeographie der Zukunft*. ZDL-Beiheft 135, Stuttgart: Franz Steiner, 203 - 218.

LÖSCH, WOLFGANG (2000): Zur Dialektsituation im Grenzsäum zwischen Südthüringen und Nordbayern. In: STELLMACHER, DIETER (Hg.): *Dialektologie zwischen Tradition und Neuansätzen*. ZDL-Beiheft 109, Stuttgart: Franz Steiner, 156 - 165.

Ersatzinfinitiv und Verbcluster in südmittel- und südbairischen Dialekten

Hannes Scheutz

Universität Salzburg, Österreich; hannes.scheutz@sbg.ac.at

Das Problem des so genannten „Ersatzinfinitivs“ – der Substitution des Partizips durch einen Infinitiv bei der Einbettung spezifischer Verbklassen (Modalverben) unter das Perfekt-Auxiliar – und der topologischen Abfolge der beteiligten Verben in Verbclustern unterschiedlicher Komplexität in der rechten Satzklammer ist in letzter Zeit zunehmend in den Fokus syntaxtheoretischer und dialektologischer Untersuchungen gerückt (Schmid/Vogel (2004), Seiler (2004), Schallert (2011, 2013, 2014)). Dabei wurden vor allem alemannische Dialekte intensiver beforscht; außer den einschlägigen Befunden in Patocka (1997) und der Dokumentation des Wenker-

satzes 37 der österreichischen Enquete [... *die haben sie verkaufen wollen*]) in Schallert (2013) findet sich bislang keine intensivere Auseinandersetzung mit den Verhältnissen im Bairischen. Genau darauf zielt die vorliegende Untersuchung.

Anhand eines repräsentativen Korpus direkt erhobener Sprachdaten aus dem mittelbairisch-südbairischen Übergangsbereich und den südbairischen Dialekten Südtirols sollen die Möglichkeiten der Ersatzinfinitiv-Bildung (bzw. das Fehlen dieser Möglichkeit in den Südtiroler Dialekten), die Morphologie der einschlägigen Ersatzinfinitiv-verdächtigen Verben (z.B. *gelat; gemiat, gederft, gekinnt* ‚gelasst [=gelassen]‘; *gemusst, gedurft, gekonnt*‘, spezifische supinale Formen mit *t*-Suffix (z.B. *miast, derft, kinnt*) vs. indifferenter Partizipial-/Infinitivbildung) und schließlich im Detail die Abfolguster der komplexen Verbformen in der rechten Satzklammer (in 2- und 3-Verb Cluster (Modalverb, Vollverb; Auxiliarverb, Modalverb, Vollverb) vorgestellt und diskutiert werden.

Es ergibt sich ein höchst komplexes Bild von geographischer Makro- und individueller Mikrovariation (zusätzlich erweitert um die Dimension generationsspezifischer Unterschiede, da in jedem der über 50 Aufnahmeorte jeweils eine ältere (70+) und eine junge Gewährsperson befragt wurde); dieser Befund lässt sowohl die Frage einer adäquaten theoretischen Modellierung als auch der Verortung innerhalb einer sich dynamisch entwickelnden Dialektlandschaft dringlich erscheinen.

Literatur

Patocka, Franz (1997): Satzgliedstellung in den bairischen Dialekten Österreichs. Frankfurt a. M. u.a.

Schallert, Oliver (2011): Wie viel Variation verträgt die Grammatik(theorie)? Überlegungen anhand von Ersatzinfinitiv-Phänomenen im Alemannischen. In: Christen, Helen, Patocka, Franz, Ziegler, Evelyn (Hgg.): Struktur, Gebrauch und Wahrnehmung von Dialekt. Beiträge zum 3. Kongress der IGDD. Wien, 208-234.

Schallert, Oliver (2013): Syntaktische Auswertung von Wenkersätzen. Eine Fallstudie anhand von Verbstellungsphänomenen in den bairischen (und alemannischen) Dialekten Österreichs. - In: Harnisch, Rüdiger (Hg.): Strömungen in der Entwicklung der Dialekte und ihrer Erforschung. Regensburg, 208 - 233.

Schallert, Oliver (2014): Zur Syntax der Ersatzinfinitivkonstruktion: Typologie und Variation. Tübingen.

Schmid, Tanja and Ralf Vogel (2004): Dialectal Variation in German 3-Verb Clusters. A surface-Oriented Optimality Theoretic Account. In: Journal of Comparative Germanic Linguistics 7, 235-274.

Seiler, Guido (2004): On three types of dialect variation, and their implications for linguistic theory. Evidence from verb clusters in Swiss German dialects. In: Kortmann, Bernd (Hg.): Dialectology meets Typology. Dialect Grammar from a Cross-Linguistic Perspective. Berlin, New York, S. 367-399.

Lenis und Fortis in südbairischen Dialekten

Hannes Scheutz

Universität Salzburg, Österreich; hannes.scheutz@sbg.ac.at

Die innerhalb der Dialektologie allgemein akzeptierte Einschätzung der südtirolischen Konsonantenqualität hat sich seit den ersten "Lautlehren" von Schatz (1897, 1903) nicht wesentlich geändert. Darin wird etwa in der Anlautposition für die ahd. Mediae *b, d, g* eine je unterschiedliche Entwicklung postuliert: Alle anlautenden labialen Verschlüsse seien demnach in den heutigen Dialekten Fortes (z.B. *perk* ‚Berg‘), alle velaren Verschlüsse stimmlose Lenes (*gimmerling* ‚Gurke‘), und bei den dentalen Verschlüssen stehen sich stimmhafte Lenes (als Entsprechung zu germ. *þ* > ahd. *d*) und Fortes (als Entsprechung zu germ. *d* > ahd. *t*) gegenüber (*denkŋ, dorf, dur* ‚denken, Dorf, dürr‘ vs. *tum, tɔmpf, tuŋv* ‚dumm, Dampf, düngen‘).

In unseren Aufnahmen für einen „sprechenden“ Atlas der südtirolischen Dialekte finden wir entgegen dieser Annahmen eine in weiten Teilen disparate Datenlage vor, die eine gründlichere Untersuchung der tatsächlich in den rezenten Dialekten vorhandenen Lautstruktur als dringendes Desiderat erscheinen lässt.

In ca. 50 Orten wurden je eine ältere (70+ Jahre) und eine junge Gewährsperson (20-30 Jahre) mithilfe eines Fragebuches befragt und aufgenommen. Die entsprechenden Verschlusslaute in Anlaut-, Inlaut- und Auslautposition wurden mithilfe des Segmentierprogramms Praat hinsichtlich Stimmhaftigkeit und VOT (voice onset time) bzw. dem Stimmhaftigkeitsanteil der Verschlussphase analysiert.

Die Ergebnisse zeigen bereits im Wortanlaut bei den einzelnen Plosiven ein sehr unterschiedliches und teilweise höchst widersprüchliches Bild: Während der labiale Anlaut durchwegs stimmlos realisiert wird, jedoch aufgrund der unterhalb einem Schwellenwert von 30 ms liegenden VOT keineswegs als fortis einzustufen ist (und darin dem velaren Plosiv gleicht), finden wir beim dentalen Anlaut auch in den allgemein als „stimmhaft“ postulierten Verschlüssen keineswegs bei allen Gewährspersonen tatsächlich Stimmhaftigkeit vor; ist jedoch Stimmhaftigkeit vorhanden, wird diese durch eine meist ungewöhnlich lange, ausgeprägt stimmhafte Verschlussphase realisiert, die ganz deutlich nasal gestützt ist – der homorgan gebildete Nasal *n* trägt also die Stimmhaftigkeit des anlautenden *d* (was darauf hindeuten könnte, dass es sich dabei weniger um eine phonematische Opposition als vielmehr um ein soziophonetisches Merkmal handeln dürfte).

Literatur

Schatz, Joseph (1897): Die Mundart von Imst. Laut- und Flexionslehre. Strassburg.

Schatz, Josef (1903): Die tirolische Mundart. Innsbruck (ZS des Ferdinandeums Tirol 47).

Moosmüller, Sylvia and Catherine Ringen (2004): Voice and Aspiration in Austrian German Plosives. In: *Folia Linguistica* 38, 43–62.

Linguistic place-making: Wie Dialekträume mental konstruiert und sprachlich produziert werden

Alexandra Schiesser

Universität Fribourg/Freiburg, Schweiz; alexandra.schiesser@unifr.ch

Linguistische Untersuchungen über den Zusammenhang von Sprache und Raum hatten in der Vergangenheit nicht selten einen simplen Raumbegriff zur Grundlage. Es wurde angenommen, dass Sprachen in der Weise mit geographischen Räumen verbunden sind, als sie an geographischen Räumen haften und diese Räume gewissermaßen repräsentieren (vgl. Auer 2013: 4f.). Diese sogenannte container-Raumvorstellung, die den Raum als "Schachtel oder Behälter, [fasst, der] Dinge, Lebewesen und Sphären umschließt" (Löw 2001:24), gilt heute in den meisten Disziplinen als überholt, auch in der Linguistik. An ihrer Stelle wird ein relativistischer Raumbegriff angesetzt (vgl. dazu Löw 2001: 24-35), der den Sprecher nicht als mit einem Raum verhaftet, sondern als Co-Konstrukteur desselben fasst. Wird Raum so konzeptualisiert, kommt dem Sprecher eine ganz andere Rolle zu: Er rückt ins Zentrum des Interesses, da davon ausgegangen wird, dass es seine Vor- und Einstellungen sind, die (sprach)raumbildend sein können. In der Linguistik ist es die Wahrnehmungslinguistik, die diese Sichtweise favorisiert und der der geplante Beitrag verpflichtet ist.

Vorgestellt werden Daten des SNF-Forschungsprojekts „Länderen: Die Urschweiz als Sprach(wissens)raum“ (Leitung: Prof. Dr. Helen Christen), bei dem in Ob- und Nidwalden, zwei kleinen, bevölkerungsarmen Halbkantonen in der Innerschweiz, 60 Probandinnen und Probanden im Hinblick auf ihre aktuelle Sprachproduktion wie auch im Hinblick auf ihr sprachraumbezogenes Wissen befragt wurden. Die Sprachproduktion wurde mittels strukturiertem Interview (wie auch im freien Gespräch) erhoben, das sprachraumbezogene Wissen mittels wahrnehmungsdialektologischer Methoden (Map-Tasks, Hörproben, Same-Different-Tests).

Im vorliegenden Beitrag sollen die objektsprachlichen und die sprachkonzeptionellen Daten aufeinander bezogen werden. Einerseits sollen die Ergebnisse der Draw-a-Map- und Pile-Sorting-Tasks präsentiert werden: Diese zeigen, welche Raumkonzepte bei den Gewährspersonen interindividuell repräsentiert sind. Auf dieser Basis kann der Frage nachgegangen werden, ob diese Räume mit weiteren (historisch, politisch, geographisch oder konfessionell bedeutsamen) Räumen zusammenfallen. Zudem lässt sich fragen, mit welchen sprachlichen Attributen diese Räume in Verbindung gebracht werden und ob sich die Attribuierungen klassifizieren lassen (z. B. hinsichtlich von second- resp. third-order indexicality, vgl. Johnstone 2006: 82f.). Andererseits soll diskutiert werden, inwiefern das sprachraumbezogene Wissen der Gewährspersonen und der Befund ihres aktuellen Sprachgebrauchs aufeinander bezogen werden können: Werden die von den ProbandInnen genannten dialektalen Grössen in den entsprechenden Räumen realisiert? Inwiefern sind diese Grössen in Dialektbewahrung oder Dialektwandel involviert?

Literatur

Auer, Peter (2013): The Geography of Language: Steps towards a New Approach. In: FRAGL 16 (= Freiburger Arbeitspapiere zur Germanistischen Linguistik) <http://portal.uni-freiburg.de/sdd/fragl/2013>.

Hotzenköcherle, Rudolf (1984): Die Sprachlandschaften der deutschen Schweiz. Aarau.

Johnstone, B. et al. (2006): Mobility, indexicality, and the enregisterment of 'Pittsburghese'. *Journal of English Linguistics* 34: 77-104.

Löw, Martina (2001): Raumsoziologie. Frankfurt.

SDS = Sprachatlas der deutschen Schweiz (1962-1998). Begründet von H. Baumgartner und R. Hotzenköcherle, in Zusammenarbeit mit K. Lobeck, R. Schläpfer, R. Trüb und unter Mitwirkung von P. Zinsli. Hg. von R. Hotzenköcherle. Bde I-VIII. Bern.

Sprachkontakt im Vokalismus trilingualer Saterfriesen

H. Schoormann, W. Heeringa, J. Peters

Universität Oldenburg, Deutschland;

heike.schoormann@uni-oldenburg.de

Im Saterland wird eine der stark bedrohten Minderheitensprachen Europas, *Seeltersk* (Saterfriesisch), gesprochen. Muttersprachler/innen des *Seeltersk* sind in der Regel trilingual (Saterfriesisch, Niederdeutsch, Hochdeutsch) (FORT 2004, TRÖSTER-MUTZ 1996). Die Vokalsysteme der drei Sprachen unterscheiden sich bezüglich der Anzahl der Monophthonge und Diphthonge, teilen dabei jedoch einen Großteil der Vokalkategorien (vgl. FORT 1971, 1980, 2001, KRAMER 1982, TRÖSTER-MUTZ 1997, 2002). Die vorliegende Untersuchung ist zweigeteilt: Den Ausgangspunkt bildet die Erhebung und akustisch-phonetische Analyse der Vokalsysteme der drei Sprachen. Untersucht werden die Vokalqualitäten, ihre relative Anordnung im Vokalraum sowie die Größe des genutzten Vokalraumes, welche der *Theory of Adaptive Dispersion* (TAD, LINDBLOM 1986, 1990, LILJENCRANTS & LINDBLOM 1972) zufolge zur Aufrechterhaltung perzeptueller Distanz positiv mit der Inventargröße korreliert. Da die drei Systeme zugleich eine beträchtliche Anzahl an Vokalkategorien teilen und eine Interaktion phonetischer Subsysteme anzunehmen ist, wird dem *Speech Learning Model* (FLEGE 1995, FLEGE ET AL. 2003) folgend überprüft, ob die korrespondierenden Vokalkategorien in den drei Sprachen divergierende (*phonetic category dissimilation*) oder übereinstimmende Formantwerte (*phonetic category assimilation*) aufweisen und somit die Art der Interaktion und die Organisation des Gesamtsystems untersucht. Jede Vokalkategorie wurde in den drei Sprachen in einen neutralen hVt-Kontext eingebettet und in Form einer Leseaufgabe erhoben (vgl. BOHN 2004, STEINLEN 2005, MAYR & DAVIES 2011). Systematische Unterschiede zeigen sich vornehmlich bei den geschlossenen Vokalen welche im Sprachvergleich Abweichungen in F1 und der akustischen Dauer bei den gespannten Längen aufweisen. In Übereinstimmung mit früheren Studien (vgl. LIVIJN 2000, RECASENS & ESPINOSA 2009), aber entgegen der Prädiktion der TAD, sind keine Differenzen in Bezug auf die Lage und Anordnung der korrespondierenden Vokalqualitäten oder der Größe des genutzten Vokalraumes nachweisbar. Die Resultate stützen somit die Annahme eines gemeinsamen phonologischen Raumes und deuten insgesamt darauf hin, dass *phonetic category assimilation* zwischen den korrespondierenden Vokalkategorien der drei Sprachen stattgefunden hat.

Literatur

- BOHN, O.-S. (2004). "How to organize a fairly large vowel inventory: The vowels of Fering (North Frisian)". *Journal of the International Phonetic Association* 34, 161-173.
- FLEGE, J.E. (1995). "Second language speech learning: theory, findings, problems." In: Strange, W. (ed.), *Speech perception and linguistic experience: Issues in cross-language research*. Timonium, MD: York Press.
- FLEGE, J. E., SCHIRRU, C. & MACKAY, I. R.A. (2003). "Interaction between the native and second language phonetic subsystems". *Speech Communication* 40, 467-491.
- FORT, M. C. (1971). „Zur Phonologie des Saterfriesischen“. *Us Wurk* 20, 37-41.
- FORT, M. C. (1980). *Saterfriesisches Wörterbuch mit einer grammatischen Übersicht*. Hamburg: Buske.
- FORT, M. C. (2001). „Das Saterfriesische“. In: Munske, H. H. (Hg.), *Handbuch des Friesischen*. Tübingen: Niemeyer, 409-422.
- FORT, M. C. (2004). „Sprachkontakt im dreisprachigen Saterland“. In: Munske, H. H. (Hg.), *Deutsch im Kontakt mit germanischen Sprachen*. Tübingen: Max Niemeyer, 77-98.
- KRAMER, P. (1982). *Kute Seelter Sproakleere*. Rhauderfehn: Ostendorp Verlag.
- LILJENCRANTS, J. & LINDBLOM, B. (1972). "Numerical simulations of vowel quality systems: The role of perceptual contrast". *Language* 48, 839-862.
- LINDBLOM, B. (1986). "Phonetic universals in vowel systems". In: Ohala, J. & Jaeger, J. (eds.), *Experimental Phonology*. Orlando: Academic Press, 13-44.
- LINDBLOM, B. (1990). "Explaining phonetic variation: a sketch of the H&H theory". In: Hardcastle, M. (ed.), *Speech production and speech modelling*. Dordrecht: Kluwer. 403-439
- LIVIJN, P., (2000). "Acoustic distribution of vowels in differently sized inventories – hot spots or adaptive dispersion?" *Proceedings of the XIIIth Swedish Phonetics Conference, Skövde, Sweden, May 24-26, 2000*. 93-96.
- MAYR, R. & DAVIES, H. (2011). "A cross-dialectal acoustic study of the monophthongs and diphthongs of Welsh". *Journal of the International Phonetic Association* 41, 1-25.
- RECASENS, D. & ESPINOSA, A. (2009), "Dispersion and variability in Catalan five and six peripheral vowel systems". *Speech Communication* 51, 240-258.
- STEINLEN, A. K. (2005). *The influence of consonants on native and non-native vowel production. A cross-linguistic study*. Tübingen: Gunter Narr.
- TRÖSTER-MUTZ, S. (1996). „Phonologischer Wandel im Saterländischen durch Sprachkontakt“. *Niederdeutsches Jahrbuch* 119, 179-191.
- TRÖSTER-MUTZ, S. (1997). *Phonologie des Saterfriesischen*. Überarb. Vers. der Magisterarbeit 1995, Universität Osnabrück, FB Sprach- und Literaturwissenschaften.
- TRÖSTER-MUTZ, S. (2002). „Untersuchungen zu Silbenschnitt und Vokallänge im Saterfriesischen“. *Theorie des Lexikons. Arbeiten des SFB* 282, Nr. 120, 1-27.

Einstellungen gegenüber regionalen Sprachformen in der Großstadt: Niederdeutsch in Hamburg

Ingrid Schröder, Bastian Weeke

Universität Hamburg, Deutschland; ingrid.schroeder@uni-hamburg.de

Im Projekt „Einstellungen gegenüber regionalen Sprachformen in der Großstadt: Niederdeutsch in Hamburg (NiH)“ soll am Beispiel des Niederdeutschen untersucht werden, welche Funktionen dem Dialekt im urbanen Raum gegenwärtig zukommen. Dem Projekt liegt die Beobachtung zugrunde, dass das Niederdeutsche in Hamburg bei sinkender kommunikativer Relevanz in Kultur und Medien fest verankert ist und öffentliche Beachtung findet. Das führt zu der Hypothese, dass das Niederdeutsche als besonderes positiv bewertetes Ortsmerkmal wahrgenommen wird. Zur Untersuchung dieser Zusammenhänge wurden qualitative Interviews mit Niederdeutschsprechern und Akteuren aus öffentlichen Institutionen durchgeführt, die sich mit entsprechenden kulturellen bzw. medialen Aktivitäten auseinandersetzen. Zusätzlich wurde eine quantitative Fragebogenumfrage durchgeführt, um auch die Bewohner Hamburgs einzubeziehen, die keine oder nur wenig Berührungspunkte mit dem Niederdeutschen aufweisen.

Im Vortrag soll insbesondere auf die Ergebnisse der quantitativen Fragebogenumfrage eingegangen werden. Es wird zum einen diskutiert, wie das Niederdeutsche bewertet und inwiefern es bestimmten Orten und Bevölkerungsgruppen in Hamburg zugeordnet wird. Dabei wird erörtert, ob solche Einstellungen mit sozialen Eigenschaften der Befragten korrelieren, also von Alter, Bildung oder Ortsansässigkeit abhängen. Darüber hinaus soll geprüft werden, ob Niederdeutschsprecher selbst andere Zuordnung vornehmen als Personen ohne Niederdeutschkompetenz und ob die Erwerbsform des Deutschen (Erst- oder Zweitsprache) Einfluss auf die Bewertung des Niederdeutschen hat, weil möglicherweise Einstellungen zum Dialekt nicht auf die gleiche Art tradiert werden. Zum anderen liefert der Fragebogen Aufschluss darüber, inwiefern die Hamburger Befragten neben dem Niederdeutschen einen regionalen Substandard wahrnehmen, welche Merkmale diesem zugeordnet werden und ob er ähnlich oder anders bewertet wird als das Niederdeutsche in Hamburg. Auch diese Ergebnisse sollen im Vortrag vorgestellt und diskutiert werden.

Literatur

Schröder, Ingrid: Von der Dialektologie zur Regionalsprachenforschung - eine norddeutsche Perspektivierung. In: Deutsche Dialekte. Konzepte, Probleme, Handlungsfelder. Akten des 4. Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen. Hrsg. von Michael Elmentaler, Markus Hundt und Jürgen E. Schmidt. Stuttgart (im Erscheinen.)

Schröder, Ingrid: Sprache, Stadt und Stereotyp – Zur sozialsymbolischen Verwendung des Niederdeutschen im urbanen Raum. In: Diachronische diatopische und typologische Aspekte des Sprachwandels. Bearb. von Martin Durrell (= Vielheit und Einheit der Germanistik weltweit. Publikationen der Internationalen Vereinigung der für Germanistik [IVG]. Hrsg. von Franciszek Grusza, Bd. 17). Frankfurt a. M. [u.a.] 2013, S. 377-382.

Andocken. Hamburgs Kulturgeschichte 1848-1933. Hrsg. von Dirk Hempel und Ingrid Schröder unter Mitarbeit von Norbert Fischer, Anna Götz, Johanna Meyer-

Lenz, Mirko Nottscheid, Myriam Richter und Bastian Weeke (Beiträge zur Hamburgischen Geschichte, Bd. 4). Hamburg 2012.

Dialekte im Kontakt - Individuelle Ausformungen des Sprachrepertoires. In: Nach dem linguistic turn. Sprachwissenschaft im Wandel. Hrsg. von Manuela Böhm, Elisabeth Berner und Jürgen Erfurt = Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie 78 (2011), S. 37-56.

Schröder, Ingrid: Stigmatisierung durch Sprachwahl. Niederdeutsch in den Morali-schen Wochenschriften des 18. Jahrhunderts. In: Die schönen und die nützlichen Künste. Literatur, Technik und Medien seit der Aufklärung. Festschrift für Harro Se-geberg. Hrsg. von Knut Hickethier und Katja Schumann. München 2007, S. 83-93.

Zur doppelten (Satz-)Negation in den diatopischen Varietäten des Mittelhochdeutschen

Julia Schüler

Universität des Saarlandes, Deutschland; julia.schueler@uni-saarland.de

Ein syntaktisches Charakteristikum des Mittelhochdeutschen (1050–1350) stellt die sogenannte doppelte Negation dar. Dabei handelt es sich um eine Strategie der Satzverneinung anhand zweier Elemente: Der aus dem Althochdeutschen ererbten präverbalen Partikel *ne* (< ahd. *ni*) und aus der (damalig frisch grammatikalisierten) postverbalen Negationspartikel *niht* (< ahd. *niowiht* ‚nichts‘). Spätestens seit dem Frühneuhochdeutschen (1350–1650) verwenden wir nur noch *niht* (> nhd. *nicht*). Über den Verlust von *ne* weiß man bis heute nichts genaues (vgl. Breitbarth 2009, 84).

Neuere (generativ ausgerichtete) Arbeiten zeigen empirisch, dass die doppelte Negation einerseits bereits ab 1200 nicht mehr der quantitativ dominante Satznegationstyp darstellt – andererseits gibt es bemerkenswerte Unterschiede zwischen den diatopischen Varietäten. So findet sich *ne* im westmitteldeutschen Prosa-Lancelot doppelt so häufig wie im etwas älteren ostoberdeutschen Nibelungenlied (vgl. Jäger 2008, 144); im Niederdeutschen hält sich die präverbale Partikel dagegen noch bis ins 15. Jahrhundert hinein (vgl. Breitbarth 2009, 84). In meiner Arbeit untersuche ich das räumlich wie zeitlich differente Vorkommen der doppelten Negation in Urkunden, die in den Städten Köln, Zürich und Regensburg während dem 13. Jahrhundert geschrieben wurden (vgl. Newald u.a. 1932–2004).

Ich zeige in meinem Vortrag, dass es sich dabei um sprachgeographisch äußerst ergiebige Material handelt, insofern es die anhand der mittelhochdeutschen Literaturdaten suggerierte quantitative Differenz auf interessante Weise ergänzt. Weiterhin widerlege ich potenzielle Faktoren, die von der älteren Literatur als relevant in Bezug auf die Nicht-Verwendung der präverbalen Partikel erachtet wurden: Verbtyp (Gärtner 1977 u. Pensel 1976), Verbstellung sowie Verbpräfigierung (Behaghel 1918).

Darüber hinaus teste ich daran Breitbarths Hypothese, dass *ne* in der Konstruktion der doppelten Negation nicht mehr die Funktion hat, den Satz zu negieren (vgl. 2009, 93). Dazu sollen die jeweiligen Urkunden (quantitativ und qualitativ) auf Sätze untersucht werden, die noch *ne* allein, *ne* mit negativen Indefinita (z.B. *nieman(d)*) und ausschließlich negative Indefinita enthalten.

Literatur

Breitbarth, A. (2009): A hybrid approach to Jespersen's Cycle in West Germanic. In: *Journal of Comparative Linguistics* 12 (2), 81–114.

Debus, Friedhelm (1983): Deutsche Dialektgebiete in älterer Zeit: Probleme und Ergebnisse ihrer Rekonstruktion. In: Besch, W. (Hg.): *Dialektologie. Ein Handbuch zur deutschen und allgemeinen Dialektforschung*. 2. Halbbd. Berlin/New York: de Gruyter, 930-960.

Fleischer, J./Schallert, O. (2011): *Historische Syntax des Deutschen. Eine Einführung*. Tübingen: Narr.

Gärtner, K. (1977): Zur Negationspartikel *ne* in den Handschriften von Wolframs 'Willehalm'. Die mit *ne* und *niht* verneinten Sätze. In: Schröder, W. (Hg.): *Wolfram-Studien* 4. Berlin: Schmidt, 81–103.

Jäger, A. (2008): *History of German Negation*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.

Newald, Richard u.a. (1932–2004) (Hgg.): *Corpus der altdeutschen Originalurkunden bis zum Jahr*

1300. Begründet von Friedrich Wilhelm. 5 Bände inkl. Apparat. Lahr/Berlin: Schauenburg/Erich Schmidt.

Pensel, F. (1976): Die Satznegation. In: Kettmann, G./Schildt, J. (Hgg.): *Zur Ausbildung der Norm der deutschen Literatursprache auf der syntaktischen Ebene (1470–1730): der Einfachsatz*. Berlin: Akademie, 385–326.

Genusdistinktion und Genussynekretismus beim Numerale '2' in den Dialekten Hessens: Chaos oder System?

Johanna Schwalm

Philipps-Universität Marburg, Deutschland;

schwalm@staff.uni-marburg.de

Während im Neuhochdeutschen das Numerale '2' keine Genusdistinktion aufweist, ist eine solche sowohl für ältere Sprachstufen des Deutschen (beispielsweise bei Luther: m. *zween* – f. *zwo* – n. *zwey*) als auch für verschiedene hochdeutsche Dialekte belegt, etwa osthessisch m. *tswi:n* – f. *tswu:* – n. *tswa:* (Weldner 1991: 104) oder hochalemannisch m. *zwee* – f. *zwoo* – n. *zväi* (Wolfensberger 1967: 130). Diese Genusdistinktion, welche die letzte noch erhaltene Genusdistinktion einer kongruierenden Wortart im Plural darstellt, steht allerdings häufig unter Druck (vgl. die entsprechenden Bemerkungen bei Weldner 1991: 104 und Wolfensberger 1967: 130). Im Vortrag soll anhand von indirekt und direkt erhobenen SyHD-Daten (vgl. Fleischer/Kasper/Lenz 2012) gezeigt werden, inwieweit diese Genusdistinktion in den Mundarten Hessens noch fest verankert bzw. schon vollständig abgebaut ist. Für die nicht selten belegten Konstellationen, in denen weder vollständige Verankerung noch vollständiger Abbau vorliegen, stellt sich die Frage, ob und wenn ja welche Regularitäten beim Auftreten der verschiedenen zu beobachten sind.

Aufgrund der Resultate zu einer hochalemannischen Mundart ist zu erwarten, dass beim Abbauprozess sowohl interne als auch externe Faktoren eine Rolle spielen: nach Wolfensberger (1967: 131–132) ist die Genusdistinktion bei immobilen älteren Sprechern besonders fest, wogegen sie bei jüngeren und mobileren Gruppen zunehmend obsolet wird; wo die ursprüngliche Genusdistinktion nicht mehr fest ist,

zeigt sich beim Abbauprozess allerdings nicht selten insofern eine gewisse Regelmäßigkeit, als die ursprünglich maskuline Form auch bei femininen, nicht aber zunächst bei neutralen Substantiven verwendet wird.

Im Vortrag soll aufgezeigt werden, welche Muster der Formenverteilung in den Dialekten Hessens belegt sind. Dabei wird unter anderem der Frage nachgegangen, inwieweit sich die ursprünglich feminine Form beim Substantiv Mädchen, das neutral ist, aber eine weibliche Person bezeichnet und damit einen inhärenten Genus-Sexuskonflikt aufweist, findet, was Daten aus dem 18. Jahrhundert nahelegen (vgl. Birkenes/Chroni/Fleischer 2014: 16–17). In Bezug auf den Abbau der Genusdistinktion soll erörtert werden, ob es sich dabei um einen regelmäßigen oder um einen chaotischen Prozess handelt. Hierbei ist insbesondere die Frage von Interesse, ob sich, nachdem der ursprüngliche Formenbestand zum „junk“ geworden ist, Exaptationsprozesse beobachten lassen.

Literatur

Birkenes, Magnus Breder / Kleopatra Chroni / Jürg Fleischer (2014): Genus- und Sexuskongruenz im Neuhochdeutschen: Ergebnisse einer Korpusuntersuchung zur narrativen Prosa des 17. bis 19. Jahrhunderts. In: Deutsche Sprache 42: 1–24.

Fleischer, Jürg / Simon Kasper / Alexandra N. Lenz (2012): Die Erhebung syntaktischer Phänomene durch die indirekte Methode: Ergebnisse und Erfahrungen aus dem Forschungsprojekt „Syntax hessischer Dialekte“ (SyHD). In: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 79: 2–42.

Lass, Roger (1990): How to do things with junk: Exaptation in language evolution. In: Journal of Linguistics 26, 79–102.

Weldner, Heinrich (1991): Die Mundart von Barchfeld an der Werra. (Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik Beihefte 68.) Stuttgart: Steiner.

Wolfensberger, Heinz (1967): Mundartwandel im 20. Jahrhundert, dargestellt an Ausschnitten aus dem Sprachleben der Gemeinde Stäfa. (Beiträge zur schweizerdeutschen Mundartforschung 14.) Frauenfeld: Huber.

Stadt, Land, Berg. Vom Zusammenspiel von Dialektwahrnehmung und Raumstruktur

Christian Schwarz¹, Philipp Stoeckle²

¹Westfälische Wilhelms-Universität Münster, Deutschland; ²Universität Zürich; ch.schwarz@uni-muenster.de

In der traditionellen Dialektologie gelten markante geografische Gegebenheiten als maßgeblich für die Herausbildung von sprachlicher Divergenz (z. B. die Schwarzwaldschanke, der Lech, der Rhein, etc.). Auch neuzeitliche nationalstaatliche Grenzen, politische Territorien des Mittelalters oder noch ältere Stammesgrenzen gelten als Faktoren, die Sprachlandschaften als „Spiegelbilder der Geschichte“ ansehen (Bach 1950, 31). Sowohl geografische als auch politische Grenzen scheinen für die Sprecher also als Orientierungspunkte zu dienen, die sie im Sinne Auers (2004, 149) als „kognitive Konstrukte“ aufbauen und entlang derer sich in der Folge faktische sprachliche Divergenz ergeben kann.

In unserem Beitrag möchten wir herausarbeiten, inwiefern besonders geomorphologische Gegebenheiten die subjektive sprachräumliche Strukturierung durch Laien beeinflussen. Es geht um die Frage, inwiefern sich landschaftlich sehr unterschiedliche Gebiete auf die kognitive Konstruktion von Sprachräumen auswirken. Hierzu sollen aktuelle Untersuchungsergebnisse aus Dialektgebieten vorgestellt werden, die eine große Bandbreite unterschiedlicher geomorphologischer Landschaftsformen abdecken. Bei den analysierten Gebieten handelt es sich einerseits um den Südwesten Baden-Württembergs, der durch flaches Land (Rheintal) und hügeliges (Wald)gebiet (Schwarzwald, Kaiserstuhl) geprägt ist (vgl. Stoeckle 2014) und andererseits um die Autonome Provinz Bozen - Südtirol, die sich in erster Linie durch Gebirge und tiefe Taleinschnitte auszeichnet.

Es soll gezeigt werden, dass sich die Sprecher in ihrer Dialektwahrnehmung besonders an Staatsgrenzen und (danach) an prägnanten räumlich-strukturellen Faktoren orientieren. Dabei ist wichtig, dass subjektive Dialektgebiete bereits als geomorphologische Objekte oder Regionen (mit Namen) vorhanden sind, um als Dialekträume wahrgenommen und klassifiziert werden zu können. Verallgemeinernd lässt sich in Bezug auf die subjektive Dialektraumkonstruktion konstatieren, dass im Falle von Gebirgslandschaften die Orientierung anhand der Täler geschieht, während im flachen Land auf Städte oder kulturell-historisch geprägte Regionen zurückgegriffen wird.

Literatur

- Auer, Peter (2004): Sprache, Grenze, Raum. In: Zeitschrift für Sprachwissenschaft 23 (2). 149-179.
- Bach, Adolf (1950): Deutsche Mundartforschung. Ihre Wege, Ergebnisse und Aufgaben. 2. Aufl. Heidelberg: Winter.
- Stoeckle, Philipp (2014): Subjektive Dialekträume im alemannischen Dreiländereck. Hildesheim [et al.]: Olms. (Deutsche Dialektgeographie; 112).

Vereinfachung von heterorganischen Konsonantenclustern in oberdeutschen Sprachinseln Nordamerikas

Guido Seiler

Universität München, Deutschland; seiler@lmu.de

Im Oberdeutschen wird bei k-Präfigierung ('ge-') der Artikulationsort zweier aufeinanderprallender Plosive regressiv assimiliert, wobei die moraische Struktur beibehalten wird; schematisch: k+brax̣t=p̣prax̣t ('gebracht'). In oberdeutschen Sprachinseln Nordamerikas ist diese Assimilationsregel nicht nur erhalten, sondern sogar generalisiert worden. Der Beitrag schlägt eine phonologische Analyse für die Assimilationsprozesse in zwei Sprachinseln täuferischen Ursprungs vor: erstens im Hutterischen (Scheer 1987), das v.a. im südwestlichen Kanada gesprochen wird und auf südbairische Dialekte (Kärtnerisch, Tirolerisch) zurückgeht, zweitens im sog. Swiss Amish (Humpa 1996) aus Adams County/Indiana, einem zunächst hochalemannischen Dialekt (Berndeutsch) unter starkem pennsylvaniadeutschen Einfluss (Fleischer/Louden 2011).

Dem Hutterischen und Swiss Amish gemeinsam ist, dass Assimilation auch beim Zusammenprall heterorganischer Cluster aus k- und Frikativ (und nicht nur Plosiv) festzustellen ist, z.B. Hutterisch *tsuəχt* ('gesucht'), *pfulgət* ('gefolgt'). Die Unterschiede zwischen den beiden Dialekten betreffen folgende Punkte: (i) Während Assimilation bei Präfigierung im Hutterischen quasi- obligatorisch ist, scheint es sich im Swiss Amish um eine optionale, relativ junge Regel zu handeln, was die Frage aufwirft, wie eine adäquate Modell der internalisierten Grammatik der Swiss-Amish-Sprecher aussehen soll. (ii) Nur im Hutterischen tritt Assimilation auch im Auslaut auf, bei Suffigierung von -t (3.Sg. oder Partizip II): *tsak* ('gezeigt'), *gipp* ('gibt'). Die Assimilationsrichtung ist nun progressiv, es 'gewinnt' aber wiederum der Artikulationsort des zum Stamm gehörigen Konsonanten. Die phonologische Analyse muss deshalb auf den unterschiedlichen morphologischen Status Bezug nehmen, zudem fragt sich, ob bei der suffixalen Assimilation die moraische Struktur ebenfalls aufrechterhalten wird. (iii) Nur im Swiss Amish ist eine alternative Strategie zur Clustervermeidung zu beobachten, nämlich einfach Präfixtilgung: *χouft* ('gekauft').

Die untersuchten Dialekte erlauben überdies einige interessante Rückschlüsse über den Verlauf von phonologischem Wandel unter Sprachinselbedingungen. Anscheinend ermöglicht die Sprachinselsituation insbesondere relativ leicht die Generalisierung von schon vorhandenen Regeln, aber weit weniger die Etablierung gänzlich neuer phonologischer Prozesse.

Literatur

Fleischer, Jürg & Mark L. Loudon (2011): Das Amish Swiss German im nordöstlichen Indiana: eine alemannisch-pfälzische Mischmundart? In: Alemannische Dialektologie – Wege in die Zukunft, hg. von Helen Christen, Nadia Montefiori, Sibylle Germann, Walter Haas, Hans Ruef. (ZDL Beiheft 141.) Stuttgart: Steiner. S. 231-244.

Humpa, Gregory J. (1996): Retention and loss of Bernese Alemannic traits in an Indiana amish dialect: a comparative-historical study. PhD thesis Purdue University.

Scheer, Herfried (1987): Die deutsche Mundart der Hutterischen Brüder in Nordamerika. (Beiträge zur Sprachinselforschung. Band 5.) Wien: VWGÖ.

Mikroprosodie der Vokalintensität als varietätendifferenzierende Größe

Beat Siebenhaar

Universität Leipzig, Deutschland; siebenhaar@uni-leipzig.de

Die Intensität spielt in der (Sozio-)Phonetik eine untergeordnete Rolle. Während es in der Prosodieforschung schon seit fast 50 Jahren eine intensive Forschung im Bereich der Intonation mit mehreren Schulen und unterschiedlichen Konzepten der Beschreibung und Analyse gibt, stehen Daueraspekte deutlich in deren Schatten, wenn auch in den letzten Jahren einiges publiziert worden ist (z. B. Fletscher 2010). Der dritte als wesentlich erachtete Parameter der Prosodie führt aber ein eigentliches Mauerblümchendasein. Zwar werden seit Langem zur Beschreibung des (deutschen) Akzentsystems neben dem Tonakzent auch ein Druckakzent angesetzt, und vereinzelt wird der Intensitätsunterschied zwischen akzentuierten und nichtakzentuierten Silben auch gemessen. Weiterführende empirische Untersuchungen fehlen

aber fast vollständig. Das liegt neben der Schwierigkeit der Messung sicher auch daran, dass Lautstärke mit deren akustischem Korrelat Intensität als linguistisch wenig bedeutsam erachtet wird. Allerdings haben Kochanski et al (2005) die Lautstärke für die Wahrnehmung der Prominenz als besten Prädiktor bestimmt. Duběda und Keller (2005) haben mikroprosodische Aspekte der Intensität einzelner Vokale untersucht. Ihr Vergleich von Französisch, Englisch und Tschechisch hat unterschiedliche Intensitätsverläufe innerhalb der Vokale gezeigt, welche die Sprachen unterscheiden. Mit spontansprachlichen standardfernen Aufnahmen aus unterschiedlichen Regionen des deutschen Sprachraums sowie standardnaher Leseaussprache soll hier überprüft werden, ob sich solche subphonematischen Unterschiede auch im Deutschen in regionaler Variation finden lassen.

Literatur

Duběda, Thomáš and Eric Keller (2005): "Microprosodic Aspects of Vowel Dynamics - an Acoustic Study of French, English and Czech". *Journal of Phonetics* 33-4: 447–464.

Fletcher, Janet (2010): "The Prosody of Speech: Timing and Rhythm". In: Hardcastle, William J., John Laver, and Fiona E. Gibbon (eds.): *The Handbook of Phonetic Sciences*, Second Edition. Oxford: Blackwell: 524–602.

Kochanski, Greg, Esther Grabe, John S. Coleman, and B. S. Rosner (2005): "Loudness predicts prominence: fundamental frequency lends little". *Journal of the Acoustical Society of America* 118: 1038–1054.

Regionalismen in den Asterix-Dialektübersetzungen – Raumbasierte Identitätskonstitution durch (Ver)Setzung sprachlicher und kultureller Stereotype

Horst Simon

Freie Universität Berlin, Deutschland; horst.simon@fu-berlin.de

Ein wesentlicher Bestandteil des Humors der französischen *Astérix*-Comic-Serie (von René Goscinny und Albert Uderzo) liegt in der Verwendung, Verdrehung und spielerischen Verarbeitung regionaler und nationaler Stereotype; diese werden sowohl bildlich als auch über sprachliche Eigenheiten der dargestellten Figuren vermittelt (vgl. Rouvière 2008). Während sprachliche Spielerei an sich schon ein Übersetzungsproblem aufwirft (konkret zu *Astérix* vgl. Grassegger 1985), kommt bei den im deutschsprachigen Raum sehr erfolgreichen Übersetzungen in deutsche Dialekte eine zusätzliche Dimension hinzu: die Geschichten werden regional neu verankert (so dass beispielsweise aus einer Rundreise durch Frankreich eine Rundreise durch Unterfranken wird).

In meinem Vortrag liefere ich einen Überblick über die in verschiedenen Dialektübersetzungen zu beobachtenden Mechanismen der sprachlich-kulturellen Umregionalisierung. Interessant ist dabei nicht nur, welche Stereotype auf welche Weise umgesetzt – bzw. auch nicht umgesetzt – werden, sondern auch, welche identitätskonstitutiven Neuerungen in die Texte eingebaut werden, um die jeweiligen Regionalitäten zu kodieren; dabei spielen auch Abgrenzungen von Nachbar-Varietäten eine Rolle.

Insgesamt werden also durch die regionalen Verschiebungen kulturell vermittelte Muster dialekt-basierter Vorstellungen von identitären Räumen und ihren Grenzen deutlich. Dadurch liefere ich einen Beitrag zu Fragen der regionalen Identitätsbildung durch spielerische Dialektverwendung (vgl. Androutsopoulos 2012 zu entsprechenden Diskursen auf YouTube).

Literatur

Androutsopoulos, Jannis. 2012. Intermediale Varietätendynamik: Ein explorativer Blick auf die Inszenierung und Aushandlung von ‚Dialekt‘ auf YouTube. In: Sociolinguistica 26, 87-101.

Grassegger, Hans. 1985. Sprachspiel und Übersetzung. Eine Studie anhand der Comic-Serie Asterix. Tübingen: Stauffenburg.

Rouvière, Nicolas. 2008. Astérix ou la parodie des identités. Paris: Flammarion.

Kookkurrenzen in der Morphosyntax des Schweizerdeutschen

Philipp Stoeckle

Universität Zürich, Schweiz; philipp.stoeckle@ds.uzh.ch

In dem Vortrag sollen Ergebnisse aus dem interdisziplinären Projekt „Modellierung morphosyntaktischer Raumbildung im Schweizerdeutschen (SynMod)“ präsentiert werden, das an der Universität Zürich angesiedelt ist und Fragestellungen und Methoden aus den Disziplinen Geographie und Linguistik vereint. Ein Hauptziel des Projekts besteht darin, linguistische Hypothesen, die sich aus der Betrachtung der Karten des „Syntaktischen Atlas der Deutschen Schweiz (SADS)“ (vgl. Bucheli & Glaser 2002) ergeben, mittels geographischer bzw. geostatistischer Methoden zu überprüfen und Vorschläge zur Modellierung räumlicher Distribution von Dialektdaten zu liefern.

Im Gegensatz zu dialektometrischen Studien, die mit aggregierten Datensätzen arbeiten (vgl. Goebel 1982, Nerbonne 2006), verfolgt das Projekt zunächst einen qualitativen Ansatz und widmet sich der Untersuchung einzelner Phänomene und ihrer Verteilung im Raum (vgl. z.B. die Arbeiten von Pickl 2013 und Sibling 2011). Obwohl sich die Kartenbilder generell voneinander unterscheiden, lässt sich feststellen, dass bestimmte Phänomene zueinander „ähnlichere“ geographische Distributionen aufweisen. Von dieser Beobachtung ausgehend sollen die Karten des SADS miteinander verglichen und die Daten somit auf Kookkurrenzen morphosyntaktischer Merkmale überprüft werden. Daran anschliessend wird der Frage nachgegangen, ob grammatische Teilsysteme bestehen, die sich durch bestimmte Kombinationen von Merkmalen charakterisieren lassen. Die damit zusammenhängenden Raumbilder sollen schliesslich mit Karten zur Distribution dialektaler Phänomene anderer sprachlicher Ebenen (Phonologie, Lexik) sowie zu aussersprachlichen (kulturellen, politischen) Faktoren verglichen werden.

Literatur

Bucheli, C. und Glaser, E. (2002): The Syntactic Atlas of Swiss German Dialects: Empirical and Methodological Problems. In: Barbiers, S., Cornips, L. und van der Kleij, S.

(Hgg.): Syntactic Microvariation, Vol. 2. Amsterdam: Meertens Institute Electronic Publications in Linguistics, 41-73.

Goebel, H. (1982): Dialektometrie. Prinzipien und Methoden des Einsatzes der Numerischen Taxonomie im Bereich der Dialektgeographie. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaft.

Nerbonne, J. (2006): Identifying Linguistic Structure in Aggregate Comparison. In: Literary and Linguistic Computing 21/4, 463-476.

Pickl, S. (2013): Probabilistische Geolinguistik. Geostatistische Analysen lexikalischer Variation in Bayerisch-Schwaben. Stuttgart: Steiner.

Sibler, P. (2011): Visualisierung und geostatistische Analyse mit Daten des Syntaktischen Atlas der Deutschen Schweiz (SADS). Masterarbeit GEO 511, Geographisches Institut der Universität Zürich.

Badisches Wörterbuch digital? - Möglichkeiten und Grenzen

Tobias Streck

Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Deutschland;

tobias.streck@germanistik.uni-freiburg.de

Als eines der noch nicht abgeschlossenen großlandschaftlichen Dialektwörterbücher des Deutschen steht das Badische Wörterbuch im 21. Jahrhundert vor neuen Möglichkeiten und Herausforderungen. Während noch für die Erarbeitung des vierten Bandes praktisch ausschließlich mit dem traditionellen Belegzettellarchiv gearbeitet worden ist, wurde mit Beginn der Arbeiten am fünften (und zugleich letzten) Band vor wenigen Jahren - überwiegend mittels nicht-kommerzieller Software - eine Online-Datenbank entwickelt, die neben der gesamten Belegverwaltung auch die Erstellung von Wörterbuchartikeln bis hin zum Export ausgewählter Wortstrecken in verschiedenen Dateiformaten (für den endgültigen Textsatz etc.) gewährleistet.

Im Vortrag werden die Vorgehensweise bei der Digitalisierung des Belegmaterials und die neuen Möglichkeiten, die eine Datenbank bei der Belegsuche und -verwaltung sowie natürlich bei der Erstellung von Wortartikeln bietet, dargestellt. Es handelt sich dabei gewissermaßen um einen Bericht aus der laufenden Arbeit, da die Fertigstellung des Wörterbuchs noch einige Jahre in Anspruch nehmen wird und auch die Eingabe des Belegmaterials in die Datenbank noch nicht abgeschlossen ist.

Des Weiteren werden Überlegungen zur Entwicklung einer - grundsätzlich wünschenswerten - Onlineversion des Badischen Wörterbuchs als Zusatzangebot neben der Druckausgabe angestellt. Während die Nachbarwörterbücher Pfälzisches Wörterbuch, Wörterbuch der elsässischen Mundarten (beide im Wörterbuchnetz, woerterbuchnetz.de), Schweizerisches Idiotikon und seit kurzem auch das Südhessische Wörterbuch zusätzlich zu den gedruckten Ausgaben online zur Verfügung stehen, ist dies beim Badischen Wörterbuch (wie auch beim Schwäbischen Wörterbuch) bislang nicht der Fall. In diesem Teil des Vortrags werden Möglichkeiten und Grenzen auf dem Weg zum digitalen Wörterbuch ausgelotet.

„weil wir in der Schweiz leben“ — Laikale Sprachräume zu Dialekt und Hochdeutsch in der Schweiz

Rebekka Studler

University of California, Berkeley, USA / Universität Basel, Schweiz;
rebekka.studler@unibas.ch

Die Auseinandersetzung mit Standard- und Nonstandard-Varietäten (Hochdeutsch vs. Dialekt) hat in der Schweiz eine lange Tradition. Nachdem geraume Zeit hauptsächlich objektive Sprachdaten (Varietäten in ihrer diatopischen Verteilung) im Zentrum des Interesses gestanden haben, hat in den letzten Jahrzehnten eine Erweiterung und Verschiebung des Forschungsinteresses stattgefunden, indem auch subjektive Sprachdaten (Varietäten in ihrer diastratischen und diaphasischen Verteilung und insbesondere deren Wahrnehmung und Beurteilung) in die Forschung eingegangen sind.

Namentlich in Spracheinstellungsstudien, die mittels direkter Methoden so genannte Laien befragen, werden Meinungen und Einstellungen zu Standard- und Nonstandard-Varietäten und ihren Sprecherinnen und Sprechern erforscht. Anhand laienlinguistischer Untersuchungen kann ein (sprach-)politisches Stimmungsbild erzeugt werden, das nicht nur Auskunft über geografische, sondern auch über individuell wahrgenommene, sozial konstruierte und interaktional ausgehandelte Sprachräume und -grenzen geben kann.

In meiner Studie untersuche ich aufbauend und in Ergänzung zu bisherigen Arbeiten in diesem neueren Forschungszweig mittels direkter Methoden (Fragebogen mit geschlossenen und offenen Fragen mit 750 Befragten aus der gesamten Deutschschweiz und Leitfadeninterviews mit einem kleinen Subsample) aktuelle Meinungen und Einstellungen zu Dialekt und Hochdeutsch in der Schweiz. Neben dem Ziel, konstitutive Parameter für die Genese von Spracheinstellungen (in Sprachsozialisierung und Interaktion) zu eruieren, liegt ein Hauptaugenmerk meiner Arbeit in der Analyse der qualitativen Daten in Bezug auf die Selbstdarstellung (*Positionierung und Impression Management*) der Befragten und auf die Konstruktion von Identitäten und Alteritäten.

In meinem Vortrag werde ich anhand konkreter Beispiele diese laikale metasprachliche Alltagspraxis, wie sie in Antworten auf offene Fragen meines Fragebogens und in den Leitfadeninterviews vorkommt, aufzeigen und anhand von Statements zu geografischen, nationalen, regionalen, kulturellen, sozialen u.a. Räumen und Grenzen diskutieren.

Die Vergangenheitstempora in dialektalen Spontangesprächen dies- und jenseits der Isoglosse des Präteritumschwunds im thüringisch-bayerischen Grenzgebiet

Igor Trost

Universität Passau, Deutschland; igor.trost@uni-passau.de

In dem Vortrag soll der Gebrauch der Tempora mit Vergangenheitsbedeutung in dialektalem Spontangesprächsmaterial aus dem Korpus des DFG-Projekts "Erhebungen zur Dialektsituation im thüringisch-bayerischen Grenzgebiet" untersucht werden. Dabei wird der Frage nachgegangen, inwieweit in Dialekten durch den teilwei-

sen oder gänzlichen Präteritumschwund (vgl. u.a. Rowley 1983, Harnisch 1997, Abraham 2001, Trost 2010/2014) andere Strategien als im Standard angewandt werden, um den temporalen und aspektuellen Gegensatz von Verlauf und Abgeschlossenheit sowie den funktionalen Gegensatz von besprochener und erzählter Welt im Sinne Weinrichs (1964/2003) zu versprachlichen. Unter Beachtung und materialgestützter Diskussion dieser Parameter soll neben dem Übergang von im nördlichen thüringischen Untersuchungsgebiet noch vorhandenem Präteritum zu dem im südlichen ostfränkischen Untersuchungsgebiet dominierenden Perfekt insbesondere die Verwendung von Doppelperfekt bzw. Plusquamperfekt als Abgeschlossenheits- und nicht als Vorvergangenheitsmarker untersucht werden.

Bei der Darstellung des Präteritums, des Perfekts sowie des Doppelperfekts bzw. des Plusquamperfekts sollen die Kategorien der Aktionsart und des Aspekts (vgl. hierzu Trost 2012) angemessen berücksichtigt werden. Dass die morphologischen und semantischen Subklassen des Perfekts auch unter dem Gesichtspunkt des Aspekts, aber auch der Aktionsart untersucht werden können, hat die germanistische Forschung in einer ganzen Reihe einschlägiger Arbeiten unter Beweis gestellt (vgl. u.a. Fabricius-Hansen 1986, Ehrich/Vater 1988, Mugler 1988, Abraham/Janssen 1989, Leiss 1992, Thieroff 1992, ten Cate 1993, Vater 2000). Insgesamt ist es das Ziel des Vortrags, auf der Grundlage des untersuchten Sprachmaterials die Varianten eines ausdifferenzierten Tempussystems im Übergangsgebiet zum Präteritumschwund in ihren grammatischen Bedingungen und pragmatischen Auswirkungen zu beschreiben.

Literatur

Abraham, Werner / Janssen, Theo (Hg.) (1989): *Tempus – Aspekt – Modus. Die lexikalischen und grammatischen Formen in den germanischen Sprachen*. Tübingen.

Abraham, Werner/Conradie, C. Jac (2001): *Präteritumschwund und Diskursgrammatik. Präteritumschwund in gesamteuropäischen Bezügen: areale Ausbreitung, heterogene Entstehung, Parsing sowie diskursgrammatische Grundlagen und Zusammenhänge*. Amsterdam.

Ehrich, Veronika / Vater, Heinz (Hg.) (1988): *Temporalsemantik. Beiträge zur Linguistik der Zeitreferenz*. Tübingen.

Fabricius-Hansen, Cathrine (1986): *Tempus fugit. Über die Interpretation temporaler Strukturen im Deutschen*. Düsseldorf.

Fabricius-Hansen, Cathrine (2009): *Das Verb*. In: *Duden – Die Grammatik (2009)*. 8., überarb. Auflage. Hg. v. der Dudenredaktion. Duden Band 4. Mannheim. S. 389-566.

Harnisch, Rüdiger (1997): *Ein mitteldeutsches Tempusparadigma in textökonomischer Sicht*. In: Th. Birkmann/H. Klingenberg/D. Nübling/E. Ronneberger-Sibold (Hg.): *Vergleichende germanische Philologie und Skandinavistik. Festschrift für Otmar Werner*. Tübingen. S. 111-128.

Leiss, Elisabeth (1992): *Die Verbalkategorien des Deutschen. Ein Beitrag zur Theorie der sprachlichen Kategorisierung*. Berlin.

Rowley, Anthony (1983): *Das Präteritum in den heutigen deutschen Dialekten*. In: *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik (50)*. S. 161-182.

ten Cate, Abraham P. (1993): *Beziehungen zwischen Tempus und Aspekt: das Perfektum*. In: Darski, Józef/Vetulani, Zygmunt (Hg.): *Sprache – Kommunikation – Informatik. Akten des 26. Linguistischen Kolloquiums, Poznań 1991*. Band 1. Tübingen. S. 315-323.

Thieroff, Rolf (1992): Das finite Verb im Deutschen. Tempus – Modus – Distanz. Tübingen.

Trost, Igor (2010): Zur Verwendung der Vergangenheitstempora (am Beispiel von sein) in einem Erzähltext aus dialektalem Spontangesprächsmaterial. In: Klagenfurter Beiträge zur Sprachwissenschaft 34-36 (2008-2010). Akten der 10. Arbeitstagung für bayerisch-österreichische Dialektologie in Klagenfurt (19.- 22. September 2007). S. 159-171.

Trost, Igor (2012): Nähe, Distanz und Anonymität. Untersuchungen zum sein-Modalpassiv und Gerundiv am Beispiel der Presse-, Politik- und Rechtssprache. Noch nicht veröffentlichte Habilitationsschrift Univ. Passau.

Trost, Igor (2014): Die Vergangenheitstempora in Erzähltexten aus dialektalem Spontangesprächsmaterial unter dem Einfluss des Präteritumschwunds. Erscheint in den Akten der 12. Arbeitstagung für bayerisch-österreichische Dialektologie in Wien (18. bis 21. September 2013). (Eingereicht)

Vater, Heinz (2000): Das deutsche Perfekt – Tempus oder Aspekt oder beides? In: Kątny, Andrzej (Hg.): Aspektualität in germanischen und slawischen Sprachen. Poznań. S. 87-107.

Weinrich, Harald (1964): Tempus. Besprochene und erzählte Welt. Stuttgart.

Weinrich, Harald (2003): Textgrammatik des Deutschen. Unter Mitarb. von M. Thurmair, E. Breindl und E.-M. Willkop. 2., revidierte Auflage. Hildesheim.

MaryLux - Luxemburgische Sprachsynthese

J. Trouvain², I. Steiner², J. Manzoni¹, P. Gilles¹

¹Universität Luxemburg, Luxemburg; ²Universität des Saarlandes, Saarbrücken; peter.gilles@gmail.com

Vorgestellt wird der Prototyp eines Sprachsynthesystems für das Luxemburgische, basierend auf dem frei verfügbaren System MaryTTS (<http://mary.dfki.de>). Eine besondere Herausforderung stellt die Integration einer - für das Luxemburgische unabdingbaren - multilingualen Komponente dar, die französische und deutsche Äußerungsbestandteile automatisch erkennt und mit der korrekten Aussprache realisiert.

Für das Englische ist es üblich, dass kommerzielle und auch forschungsbasierte Sprachsynthesysteme in mindestens zwei verschiedenen Varietäten angeboten werden (US-amerikanisches und Britisches Englisch). Sprachsynthese für das Deutsche gibt es üblicherweise nur für eine Standardvarietät. Eine Ausnahme davon ist beispielsweise die österreichische Sprachsynthese von Pucher et al. (2010).

Ein Nachteil der meisten regionalen Varietäten besteht in der beschränkten Anzahl bzw. des Umfangs notwendiger Ressourcen wie Aussprachelexikon, Sprachaufnahmen und Textkorpora. Mittlerweile gibt es aber auch für die "lower-resourced languages" Ansätze, Sprachverarbeitung und somit auch Text-to-Speech-Synthese sinnvoll zu betreiben (vgl. z.B. Schultz & Black 2008). Obwohl Ressourcen für das Luxemburgische für die automatische Spracherkennung immer mehr nutzbar gemacht werden (vgl. z.B. Adda-Decker et al. 2014), gibt es bislang keine Sprachsynthese für das Luxemburgische.

Das hier vorgestellte System verwendet die Synthesepattform MaryTTS (Schröder & Trouvain 2003, Schröder et al. 2011). Es werden Aufnahmen einer Muttersprach-

lerin auf Luxemburgisch (ca. 2 Stunden Material) und auf Französisch (ca. 1 Stunde Material) zu Synthesestimmen mit unterschiedlichen Technologien verarbeitet.

Eine Herausforderung stellen Anglizismen, aber besonders die Fremdphoneme aus dem Deutschen, z.B.: /y:/, /ø:/, und dem Französischen, z.B. /õ/, /ã/ dar (vgl. Gilles & Trouvain 2013). Die Modellierung der Prosodie erfolgt mittels Entscheidungsbäumen, die auf phonologischen und morpho-syntaktischen Informationen wie Wortart, Wortbetonung, Stellung im Satz basieren und aus den aufgenommenen Sprachdaten trainiert werden.

Ein Ziel ist es, das MaryLux-System frei zugänglich zu machen. Ein anderes Ziel besteht darin, zu überprüfen, inwieweit die erhobenen Ressourcen für multilinguale Synthese (ein und derselben Stimme) ausreichend sind.

Literatur

Adda-Decker, M., Lamel, L. & Adda, G. (2014). Speech alignment and recognition experiments for Luxembourgish. Proc. 4th Workshop on Spoken Language Technologies for Under-Resourced Languages (SLTU), St. Petersburg, pp. 53-60.

Gilles, P. & Trouvain, J. (2013). Luxembourgish (Illustrations of the IPA). Journal of the International Phonetic Association 43, pp. 67–74.

Pucher, M., Schabus, D., Yamagishi, J., Neubarth, F. & Strom, V. (2010). Modeling and interpolation of Austrian German and Viennese dialect in HMM-based speech synthesis. Speech Communication 52(2), pp. 164–179.

Schröder, M. & Trouvain, J. (2003). The German Text-to-speech synthesis system MARY: A tool for research, development and teaching. International Journal of Speech Technology 6, pp. 365-377.

Schröder, M., Charfuelan, M., Pammi, S. & Steiner, I. (2011). Open source voice creation toolkit for the MARY TTS platform. Proc. Interspeech, Florence, Italy, pp. 3253-3256.

Schultz, T. & Black, A. (2008). Rapid language adaptation tools and technologies for multilingual speech processing systems. Proc. ICASSP 2008, Las Vegas.

Sprachvariation im Rhein-Main-Gebiet

Lars Vorberger

Deutscher Sprachatlas, Deutschland;

lars.vorberger@deutscher-sprachatlas.de

Im Rhein-Main-Gebiet werden seit Viëtor (1875) und somit seit rund 140 Jahren regional-sprachliche Entwicklungen beobachtet. Ausgehend von Frankfurt a. M. hat sich im letzten Jahrhundert zwischen den beiden Polen Basisdialekt und Standardsprache eine neue Form regionalen Sprechens entwickelt. Dingeldein (1994) etabliert hierfür den Begriff des Neuhessischen, mit dem er die im Rhein-Main-Gebiet gebräuchliche Ausgleichsvarietät bezeichnet. Empirische Untersuchungen mit den Methoden der modernen Regionalsprachenforschung hierzu stehen – ausgenommen punktueller Einzelstudien – allerdings noch aus und stellen ein „Desiderat der sprachlichen Landesforschung“ dar (Dingeldein 1994, 277).

Der Vortrag soll einen Beitrag dazu leisten, dieses Desiderat zu beheben. Auf Basis der im Forschungsprojekt Regionalsprache.de erhobenen Daten entsteht derzeit eine Dissertation zu Regionalsprache(n) in Hessen. In deren Rahmen werden aktuell an vier Orten des Rhein-Main-Gebiets (i. w. S.) – Büdingen, Bad Nauheim (Zentralhessisch), Frankfurt a. M. (Übergangsbereich Zentralhessisch / Rheinfränkisch), Reinheim (Rheinfränkisch) – variationslinguistische Analysen vorgenommen. Es liegen aus den Erhebungsorten Sprachaufnahmen von Sprechern dreier Generationen aus unterschiedlichen Gesprächssituationen vor. Diese werden mithilfe der phonetischen Abstandsmessung und einer Variablenanalyse untersucht, um Aussagen über die variativen Spektren der Sprecher und über die individuelle und situative Verwendung einzelner lautlicher Merkmale treffen zu können. Neben der Betrachtung der einzelnen Orte wird auch ein diatopischer Vergleich erfolgen.

Folgende Frage steht hierbei im besonderen Fokus des Vortrags: Lassen sich die eingangs erwähnten, vielfach beobachteten, jedoch bislang nicht verifizierten sprachlichen Entwicklungen empirisch nachweisen?

Literatur

Dingeldein, Heinrich (1994): Grundzüge einer Grammatik des Neuhessischen. In: Kohnen, Joseph / Hans-Joachim Solms / Klaus-Peter Wegera (Hg.): Brücken schlagen... "weit draußen auf eigenen Füßen". Festschrift für Ferdinand Hoffmann. Frankfurt am Main [u.a.], S. 273–309.

Kehrein, Roland (2012): Regionalsprachliche Spektren im Raum – Zur linguistischen Struktur der Vertikale. Stuttgart (Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik. Beihefte 152).

Maurer, Friedrich (1929): Sprachschranken, Sprachräume und Sprachbewegungen im Hessischen. In: Hessische Blätter für Volkskunde 28, S. 43–109.

Rauh, Hans Ludwig (1921): Die Frankfurter Mundart in ihren Grundzügen dargestellt. Frankfurt am Main.

Schmidt, Jürgen Erich / Joachim Herrgen (2011): Sprachdynamik. Eine Einführung in die moderne Regionalsprachenforschung. Berlin (Grundlagen der Germanistik. 49).

Viëtor, Wilhelm (1875): Die rheinfränkische Umgangssprache in und um Nassau. Wiesbaden.

Unschärfe Plurizentrik: Deutsch in Deutschland, Luxemburg und der deutschsprachigen Schweiz im Vergleich

Melanie Wagner

Universität Luxemburg, Luxemburg; melanie.wagner@uni.lu

Das internationale Forschungsprojekt „Deutsch im gymnasialen Unterricht: Deutschland, Luxemburg und die deutschsprachige Schweiz im Vergleich“ untersucht die Rolle von Gymnasiallehrern als Normvermittler und Sprachnormautoritäten in Deutschland (D), Luxemburg (LUX) und der Schweiz (DCH). Dabei wurden neben unterschiedlichen Einschätzungen der Sprach- und Unterrichtssituation auch Informationen über die Kenntnis standardisierter und stigmatisierter Sprachformen dieser Lehrergruppe gesammelt. Wenn Lehrende als SprachnormvermittlerInnen beschrieben werden, wird meistens angenommen, sie vermitteln die Normen der

deutschen Standardsprache. Forschungen der germanistischen Soziolinguistik und Sprachlehrforschung zeigen allerdings, dass keinesfalls Einigkeit darüber besteht, was denn „die deutsche Standardsprache“ überhaupt ist, ob, und wenn ja, wieviel, Variation sie beinhaltet, und wie mit Normabweichungen seitens der SchülerInnen umzugehen sei.

In diesem Vortrag wird die Situation des Deutschen an luxemburgischen Schulen betrachtet, wo Deutsch Alphatisierungs- und Unterrichtssprache (Wagner 2010) ist. Eine Analyse von Sprachplanung- und Sprachpolitikdokumenten aus Luxemburg vorgestellt und anhand dieser die Kategorisierungsprobleme des Deutschen in Luxemburg erörtert. Außerdem wird an Hand ausgewählter Beispiele diskutiert, weshalb es so aussieht, als ob es keine luxemburgische Varietät des Deutschen gibt und die Einstufung Luxemburgs als Halbzentrum (Ammon et al 2004: XLVIII) in Frage gestellt.

Literatur

Ammon, Ulrich et al. (2004) : Variantenwörterbuch des Deutschen. Berlin: De Gruyter.

Wagner, Melanie (2010): Lesenlernen: die Situation in Luxemburg. In: Lutjeharms, Madeline & Claudia Schmidt (Hgg.) Lesekompetenz in Erst-, Zweit-, und Fremdsprache. Tübingen: Gunter Narr.

Morphosyntaktische Konstruktionen im Varietätenkontakt

Kathrin Weber

Universität Münster, Deutschland; kwebe_02@uni-muenster.de

In der modernen Forschung zu Bi- und Multilingualismus wird die Vorstellung eines „monolingualen“ Sprechers zugunsten multilingualer bzw. multilektaler Sprecher als dem Normalzustand der alltäglichen Kommunikation zurückgewiesen (vgl. Auer/Wei 2007). Multilektale Sprecher verfügen demnach über unterschiedliche Varietäten, welche sich in ihren grammatischen und lautlichen Strukturen gegenseitig bedingen. Vor diesem Hintergrund sollen im Vortrag morphosyntaktische Strukturen des Westniederdeutschen Sprachraums mit besonderem Fokus auf dem Westfälischen im Hinblick auf inter- und intrapersonelle Variation im Varietätenkontakt vorgestellt werden. Dabei wird die Untersuchung ausgewählter morphosyntaktischer Strukturen nicht allein auf der Ebene der Deskription stattfinden. Eine kognitive Perspektive im Rahmen der Konstruktionsgrammatik soll zudem einen explanativen Zugriff gewähren. Im monostratalen Ansatz der Konstruktionsgrammatik bilden Lexikon und Syntax ein Kontinuum, welches taxonomisch aufgebaut und durch Vererbungshierarchien organisiert ist (vgl. Goldberg 1995). Dabei ist die Konstruktionsgrammatik dezidiert usage-based orientiert: Das Sprachsystem ist also an Interaktion, Kontext und Rückkopplung durch den Sprachgebrauch gebunden und wird durch sprachliche Muster aus selbigem rekonstruiert. Dies eröffnet auch im Bereich der Mehrsprachigkeit bilingual geprägter Sprechergemeinschaften und der damit einhergehenden Verwendung unterschiedlicher Sprechlagen eine interessante Perspektive. Die Erklärung von Variation im Konstruktikon ist bislang ein weitgehend vernachlässigter Bereich der Konstruktionsgrammatik. Erste Erklärungsansätze für das Niederdeutsche in formaler Hinsicht bietet Höder in seinem Ansatz der Diasystematic Construction

Grammar (Höder 2014). Im Vortrag sollen Repräsentationen morphosyntaktischer Variation im Konstruktikon auf empirischer Basis und damit das Spannungsfeld subset-spezifischer bzw. subset-übergreifender Strukturen diskutiert werden. Im Rahmen eines multimethodischen Zugriffs werden vor allem Daten gesprochener Sprache, aber auch Ergebnisse psycholinguistischer Designs vorgestellt. Zusammenfassend siedelt sich der Beitrag im Bereich der synchronen Variationslinguistik und Grammatiktheorie an, wobei der Fokus besonders auf der Kombination von Konstruktionsgrammatik und Variation liegen soll.

Literatur

Auer, Peter/ Wei, Li (Hrsg.) (2007): Handbook of Multilingualism and Multilingual Communication. Berlin: De Gruyter. (=Handbooks of applied linguistics; 5)

Goldberg, Adele E. (1995): Constructions: A construction grammar approach to argument structure. Chicago: University of Chicago Press.

Höder, Steffen (2014): „Constructing diasystems. Grammatical organisation in bilingual groups“. In: Tor A. Åfarli & Brit Mæhlum (Hgg.), The sociolinguistics of grammar (Studies in language companion series 154), Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 137–152.

Abstrakta im Luxemburgischen und angrenzenden Moselfränkischen

Britta Weimann

Universität Luxemburg, Luxemburg; britta.weimann@uni.lu

Das Luxemburgische entfernt sich im Zuge seiner Standardisierung und seines intensiven Sprachkontakts zu den anderen beiden offiziellen Sprachen Luxemburgs, Deutsch und Französisch, zunehmend von den angrenzenden moselfränkischen Dialekten. Wichtig für die Erschließung neuer Domänen und Textsorten ist vor allem der Ausbau des Wortschatzes, wo die Wortbildung neben Entlehnungen eine entscheidende Rolle spielt. Durch die nahe Verwandtschaft des Luxemburgischen mit dem Deutschen ist allerdings oft nicht zu entscheiden, ob es sich um parallele Bildungen oder Lehnbildungen bzw. integrierte Entlehnungen handelt. Hier ist zur Beurteilung ein historischer Vergleich nützlich.

Der Beitrag analysiert mit der Entwicklung der Abstrakta im Luxemburgischen eine Substantivklasse, die im Sprachausbau eine besondere Rolle spielt. Verglichen werden die rezenten luxemburgischen Abstraktbildungen hinsichtlich ihrer Morphologie und Semantik mit Abstraktbildungen in historischen moselfränkischen Quellen. Schließlich zeigt ein Vergleich mit den rezenten moselfränkischen Dialekten Deutschlands den bereits erreichten linguistischen Abstand.

„Auf Platt kann man so wunderbar schimpfen“. Laikales metasprachliches Wissen im norddeutschen Sprachraum

Jan Wirrer

Universität Bielefeld, Deutschland; jan.wirrer@uni-bielefeld.de

Nach kurzen einleitenden methodologischen Überlegungen soll im ersten Teil des Vortrages laikales metasprachliches Wissen unter wissenstypologischen Gesichtspunkten zum Gegenstand der Betrachtung gemacht werden. Unter Bezug auf einschlägige Arbeiten von Alfred Schütz und Thomas Luckmann sowie Michael Polanyi wird dabei zwischen *tazitem* Wissen, Gebrauchswissen, Rezeptwissen und dem Wissensvorrat im engeren Sinne unterschieden. Im zweiten Teil wird metasprachliches Wissen unter wissenssoziologischen Kriterien betrachtet. Unter Rekurs auf das von Bourdieu entwickelte Konzept des Habitus wird dabei zwischen dem Diskurs der professionellen Linguisten, dem der Laienlinguisten und dem der Durchschnittsprecher unterschieden, wobei davon ausgegangen wird, dass es zwischen den jeweiligen Wissensbeständen gemeinsame Schnittmengen gibt und z.B. Fragmente professionellen linguistisches Wissen in die Wissensbestände von Laienlinguisten und – wenn auch in einem sehr begrenzten Maße – in das Wissen von Durchschnittsprechern sedimentieren. Im dritten Teil werden die Werkzeuge vorgestellt, mit denen laikale metasprachliche Äußerungen von Gewährspersonen im Rahmen des Projekts ‚Sprachvariation in Norddeutschland‘ erhoben und ausgewertet wurden. Im vierten und letzten Teil stehen die erhobenen metasprachlichen Äußerungen selbst im Mittelpunkt. In diesem Zusammenhang wird eine auf den Wissensbeständen der Probanden basierende Sprechertypologie zur Diskussion gestellt.

Literatur

Antos, Gerd (1996): *Laien-Linguistik. Studien zu Sprach- und Kommunikationsproblemen im Alltag : am Beispiel von Sprachratgebern und Kommunikationstrainings*. Tübingen: Niemeyer.

Arendt, Birte (2010): *Niederdeutschdiskurse. Spracheinstellungen im Kontext von Laien, Printmedien und Politik*. Berlin: E. Schmidt.

Bourdieu, Pierre 1980: *Le sens pratique*. Paris: Les éditions de minuit.

Butterworth, Judith; Glawe, Meike (2011): *Wir sprechen hier an und für sich reinrassiges Hochdeutsch. Zur Erforschung der subjektiven Seite von Sprachverwendung*. In: Brigitte Ganswindt und Christoph Purschke (Hg.): *Perspektiven der Variationslinguistik. Beiträge aus dem Forum Sprachvariation*. Hildesheim, New York: Olms. 371–392.

Finke, Peter 2014: *Citizen Science. Das unterschätzte Wissen der Laien*. München: Oekom-Verlag .

Keuch, Sarah; Wirrer, Jan 2014 (im Erscheinen): *"Da saßen zwei sone alten Friedrichskooger neben mir auf der Bank. Da hab ich mir gedacht: Das hast du lange nicht gehört, also wirklich so extrem breites und tiefes Plattdeutsch"*. Laikale metasprachliche Wissensbestände und Sprechertypologie. In: Counz, Christina; Studler, Rebekka (Hgg.): *Sprechen über Sprache*. Tübingen: Stauffenburg. 65-105.

Macha, Jürgen (1991): *Der flexible Sprecher. Untersuchungen zu Sprache und Sprachbewusstsein rheinischer Handwerksmeister*. Köln, Weimar, Wien: Böhlau.

Möller, Frerk (2008): Plattdeutsch im 21. Jahrhundert. Bestandsaufnahme und Perspektiven. Leer: Schuster (Schriften des Instituts für Niederdeutsche Sprache, 34).

Polanyi, Michael 2009: The Tacit Dimension. Chicago et al.: Chicago University Press.

Schütz, Alfred; Luckmann, Thomas (2003): Strukturen der Lebenswelt. Konstanz: UVK Verl.-Ges. (UTB Sozialwissenschaften, Philosophie, 2412).

Wirrer, Jan (Hg) i.V. : Sprachwissen, Sprachbewertung, Sprecherbiografien in Norddeutschland. Hildesheim: Olms (=Sprachvariation in Norddeutschland 5).

„Es besteht die Verpflichtung, Deutsch zu lernen“: Diskurse, Ideologien und Einstellungen rund um die deutsche Sprache in Wien

Eva Wohlfarter

Österreichische Akademie der Wissenschaften, Österreich;

eva.wohlfarter@gmx.at

Heterogene und komplexe Sprachlandschaften sind seit jeher ein Charakteristikum vieler europäischer Städte. Damit steht die heutige – durch politische und wirtschaftliche Entwicklungen in einer globalisierten Welt noch weiter verstärkte – sprachliche Vielfalt zwar in einer historischen Tradition, aber dennoch lassen sich vielerorts gesellschaftliche Prozesse und Debatten beobachten, in denen der Umgang mit Mehrsprachigkeit verhandelt wird (Busch 2013).

In diesem Beitrag wird am Beispiel von Wien erörtert, welche Strategien eine europäische Großstadt zu Beginn des 21. Jahrhunderts auf politischer und institutioneller Ebene verfolgt, um der sprachlichen Vielfalt zu begegnen. Ein Schwerpunkt liegt dabei auf der diskursiven und faktischen Positionierung des Deutschen, dem des Öfteren eine Rolle als “gemeinsame Sprache der Verständigung” zugeschrieben wird (SPÖ 2012). Der auf diese Weise dem Deutschen zugestandene Stellenwert innerhalb der Stadt ist dabei deutlich von ideologischen Vorstellungen von Sprache und Sprachlichkeit geprägt (Silverstein 1979, Woolard/Schieffelin 1994, Woolard 1998, Gal 2006). Die gesetzlich verankerte Forderung nach verpflichtenden Deutschkenntnissen für Zuwandererinnen und Zuwanderern aus Drittstaaten ist da nur ein weiterer Schritt (Plutzer 2013). Dass dabei zumeist von ‘Deutsch’ die Rede ist, die deutsche Sprache aber ihrerseits in zahlreiche Varietäten, Dialekte und Soziolekte gegliedert ist, lässt das Bild noch komplexer erscheinen (Brumfit 2006).

Und was sagen eigentlich Bewohnerinnen und Bewohner von Wien dazu?

Aus verschiedenen Perspektiven wird im zweiten Teil des Beitrags erörtert, wie Sprecherinnen und Sprecher Diskurse rund um die deutsche Sprache aufgreifen und wie sie einflussreiche Sprachideologien übernehmen oder infrage stellen. Ein Schwerpunkt liegt dabei auf sprachbiographischen Gesprächen, in denen Personen unterschiedlichster Erstsprachen, Altersgruppen und Herkünfte von individuellen Erfahrungen mit Deutsch erzählen (Franceschini 2001; Lenz 2003, Franceschini/Miecznikowski 2004; Fix 2010). Untersucht wird u.a., welche Auswirkungen die politischen und institutionellen Rahmenbedingungen auf das individuelle Spracherleben haben und wie sich diese in Einstellungen und Bewertungen gegenüber der deutschen Sprache widerspiegeln.

Literatur

BRUMFIT Christopher (2006): A European Perspective on Language as Liminality. In: MAR-MOLINERO Clare, STEVENSON Patrick (hrsg. 2006): Language, Ideologies, Policies and Practices: Language and the Future of Europe. New York: Macmillan, S. 28-43

BUSCH Brigitta (2013): Mehrsprachigkeit. Wien: facultas wuv

FIX Ulla (2010): Sprachbiographien als Zeugnisse von Sprachgebrauch und Sprachgebrauchsgeschichte: Rückblick und Versuch einer Standortbestimmung. In: ZEITSCHRIFT FÜR LITERATURWISSENSCHAFT UND LINGUISTIK (2010): Sprache und Biographie (hrsg. v. FRANCESCHINI Rita, Bd. 160), S. 10-18

FRANCESCHINI Rita (hrsg. 2001): Biographie und Interkulturalität. Diskurs und Lebenspraxis. Eingeleitet durch ein Interview mit Jacques Le Goff. Tübingen: Stauffenburg Verlag (= Stauffenburg Discussion. Studien zur Inter- und Multikultur, Bd. 16, hrsg. v. BRONFEN Elisabeth et al.)

FRANCESCHINI Rita, MIECZNIKOWSKI Johanna (hrsg. 2004): Leben mit mehreren Sprachen. Sprachbiographien. Frankfurt/Main [u.a.]: Peter Lang

GAL Susan (2006): Migration, Minorities and Multilingualism: Language Ideologies in Europe. In: MAR-MOLINERO Clare, STEVENSON Patrick (hrsg. 2006): Language, Ideologies, Policies and Practices: Language and the Future of Europe. New York: Macmillan, S.13-27

LENZ Alexandra (2003): Struktur und Dynamik des Substandards. Eine Studie zum Westmitteldeutschen (Wittlich/Eifel). Stuttgart: Steiner (= Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik, 125)

PLUTZAR Verena (2013): Deutsch lernen per Gesetz. In: DE CILLIA Rudolf, VETTER Eva (hrsg. 2013): Sprachenpolitik in Österreich. Bestandsaufnahme 2011. Frankfurt am Main: Peter Lang Edition, p. 48-67

SILVERSTEIN Michael (1979): Language Structure and Linguistic Ideology. In: CLINE Paul, HANKS William, HOFBAUER Carol (hrsg. 1979): The Elements: A Parasession on Linguistic Units and Levels. Chicago: Chicago Linguistic Society, S. 193-247

SPÖ Wien (2012): Wiener Positionen zum Zusammenleben. Wer klare Antworten sucht - wir haben sie. Online abrufbar unter:

http://www.wien.spoe.at/sites/default/files/Wiener_Positionen.pdf (15.10.2014)

WOOLARD Kathryn, SCHIEFFELIN Bambi (1994): Language Ideology. In: Annual Review of Anthropology (1994), Bd. 23, S. 55-82

WOOLARD Kathryn (1998): Introduction: Language Ideology as a Field of Inquiry. In: SCHIEFFELIN Bambi, WOOLARD Kathryn, KROSKRITY Paul (hrsg. 1998): Language Ideologies. Practice and Theory. New York/Oxford: Oxford University Press, S. 3-47

Innere Mehrsprachigkeit in der Linguistic Landscape der Metropole Ruhr

Evelyn Ziegler , Eickmans Heinz

Universität Duisburg-Essen, Deutschland; evelyn.ziegler@uni-due.de

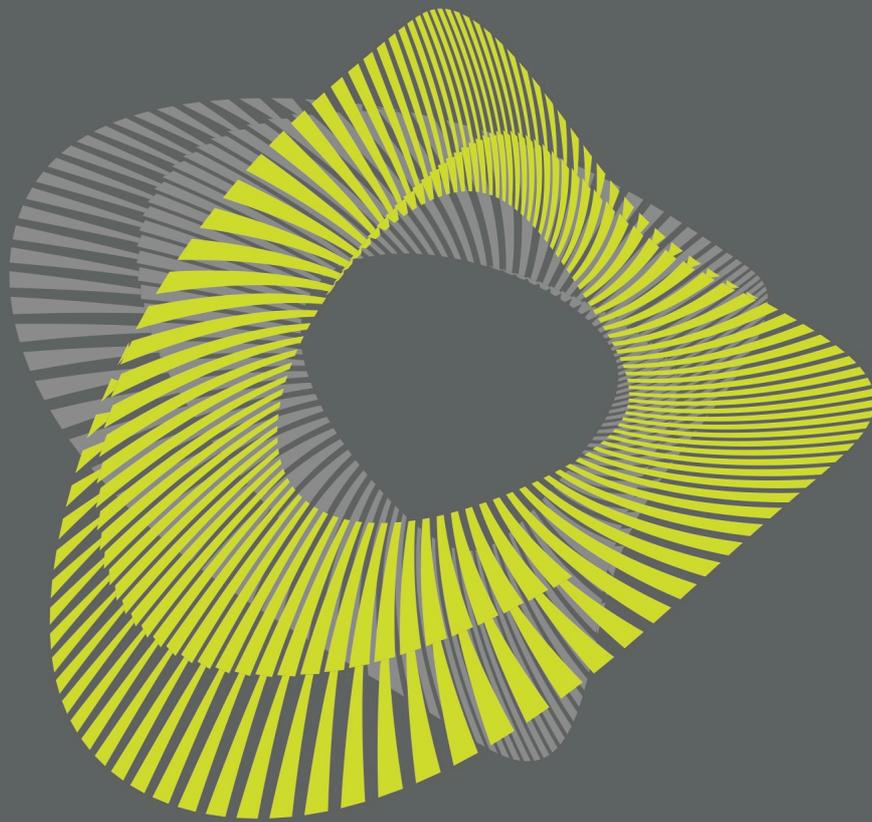
Der Vortrag behandelt einen Teilaspekt aus dem von der Mercator-Stiftung geförderten Projekt „Metropolenzeichen“: Visuelle Mehrsprachigkeit in der Metropole

Ruhr, das von Linguisten, Integrationsforschern und Stadtsoziologen der Universitäten Duisburg-Essen und Bochum betrieben wird.

Die als Querschnittstudie für die Städte Duisburg, Essen, Bochum und Dortmund angelegte Untersuchung behandelt die Präsenz sichtbarer Mehrsprachigkeit im öffentlichen Raum der Metropole Ruhr. Grundlage des Projekts bildet ein digitales, geokodiertes Bilddaten-Korpus, das 25.000 Bilder umfasst und für die weitere Analyse nach verschiedenen Kategorien (Sprache, Diskurstyp, Name, Erscheinungsform u.a.) verschlagwortet ist. Visuelle Mehrsprachigkeit, wie sie sich auf Informations-, Geschäfts- und Straßenschildern, aber etwa auch in Graffiti zeigt, steht nicht nur in engem Zusammenhang mit Migration, Kultur- und Konsumtourismus, sondern auch mit Regionalisierungstendenzen, d.h. der Inanspruchnahme kleinräumigerer kultureller Identifikationssymbole wie etwa regionalen Varietäten.

Im Gegensatz zu den bisherigen auf urbane Räume bezogenen Linguistic-Landscape-Studien, die sich durchweg auf die äußere Mehrsprachigkeit beschränken, wird erstmals auch die visuell wahrnehmbare innere Mehrsprachigkeit des Deutschen, d.h. Regionalsprache und Nonstandard, detailliert in den Blick genommen. Die wenigen Studien zur visuellen Regionalsprachlichkeit beschränken sich bisher vornehmlich auf ländliche Regionen und damit auf Untersuchungsräume, die traditionellerweise von Dialektalität geprägt sind. Eine integrierte Analyse der öffentlichen Präsenz von Mehrsprachigkeit und Regionalsprachlichkeit im Kontext von Globalisierungs- und Regionalisierungstendenzen in einer Metropole steht dagegen noch aus.

Der Vortrag wird anhand der erhobenen Bilddaten der Frage nachgehen, inwieweit sich in den lokal- und regionalspezifischen Ausprägungen der visuellen Mehrsprachigkeit regionale Identitäten und Solidaritäten abbilden. Hierbei geht es um die Symbolisierung regionaler Zugehörigkeit, für die auf das Repertoire von regionalen Varietäten der Mehrheitssprache zurückgegriffen wird. Diese Sprachformen stehen in einem doppelten Kontrast einerseits zum Standard der Mehrheitssprache und andererseits zu den Minderheitssprachen. Aus dieser doppelten Kontraststellung ergeben sich unterschiedliche Identifikationsmuster und damit unterschiedliche Möglichkeiten von Solidarisierung und Abgrenzung. Dabei geht es auch um die Frage, inwieweit für die Stilisierung regionaler Identität auf restdialektale, saliente Merkmale des Ruhrdeutschen zurückgegriffen wird. Auch die Präsenz und Präsentation regionaltypischer Orts- und Personennamen kann eine sozialsymbolische Bedeutung haben und soll im Vortrag behandelt werden.



KONTAKT

TAGUNGSHOMEPAGE:

[HTTP://IGDD2015.UNI.LU](http://igdd2015.uni.lu)

EMAIL:

IGDD2015@UNI.LU

LOKALE ORGANISATION:

PROF. DR. PETER GILLES

INSTITUT FÜR LUXEMBURGISCHE SPRACH- UND

LITERATURWISSENSCHAFT

UNIVERSITÄT LUXEMBURG